

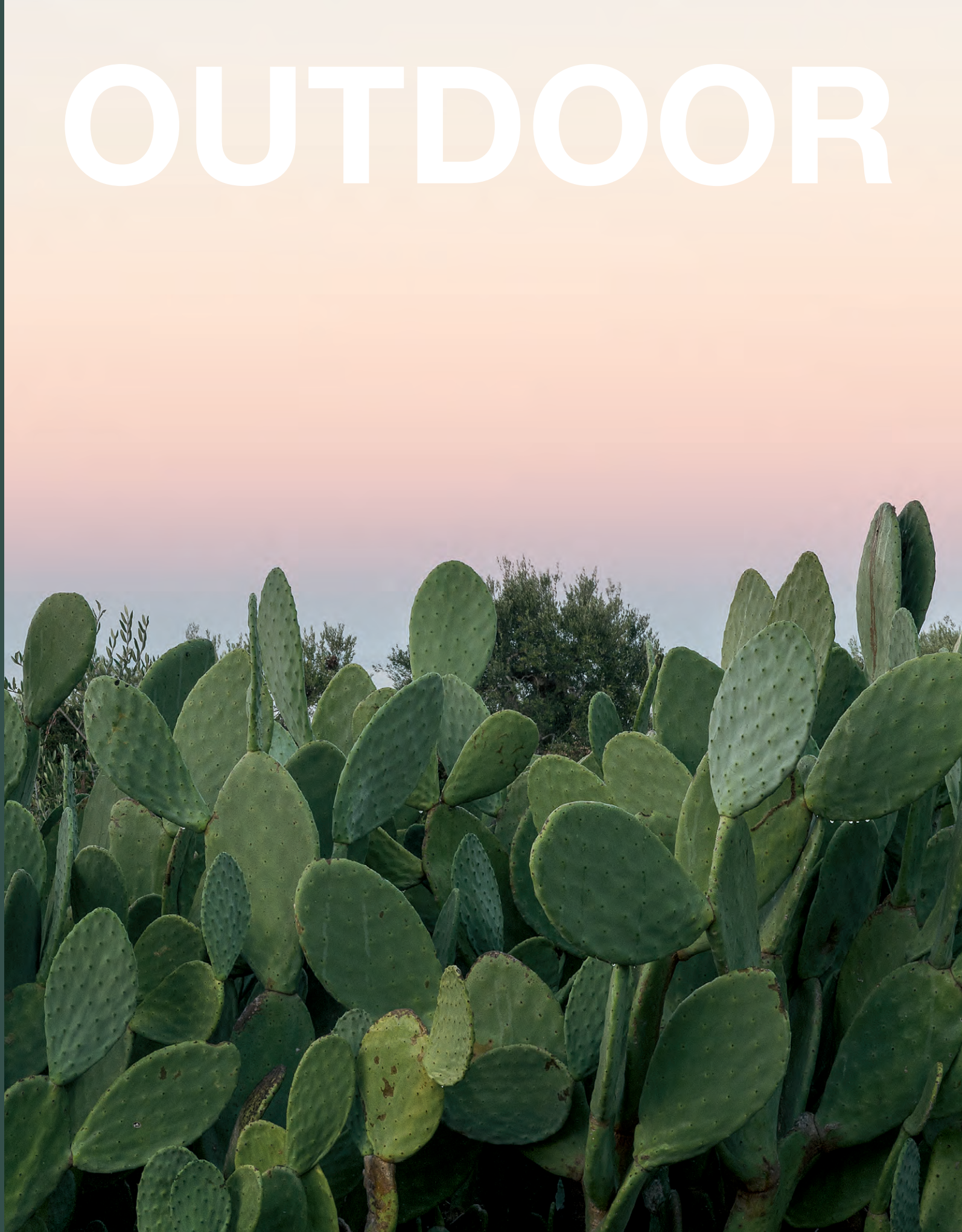


KRISTALIA®

1—2018

OUTDOOR

kristalia.it



OUTDOOR

Contents

Visual index

p. 4

A—Z index

p. 6

Seating

p. 10

Table—Low tables

p. 98

Accessories

p. 182

Outdoor rugs

p. 200

About us

p. 218

Designers

p. 224

Materials

p. 226

References

p. 236

Seating



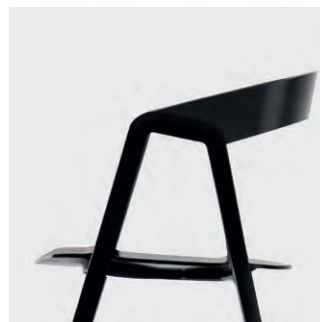
BCN
p. 92



Brioni
p. 10



Colander
p. 68



Compas
p. 74



Elephant
p. 50



LP
p. 58



Mem
p. 82



Plana
p. 78



Pulp
p. 88



Rama
p. 62



Rest
p. 28



Sharky
p. 42



Tuile
p. 20

Tables



be—Easy slatted
p. 98



Boiacca
p. 150



Elephant table
p. 164



Maki
p. 138



Maki slatted
p. 144



Nori
p. 126



Nori slatted
p. 132



Oops IDIA
p. 156



Poule
p. 170



Sushi
p. 114



Sushi slatted
p. 120



Thin—K
p. 108



TNP
p. 174

Low tables—Accessories—Outdoor rugs



be—Easy slatted
p. 98



Degree
p. 178



Elephant table
p. 164



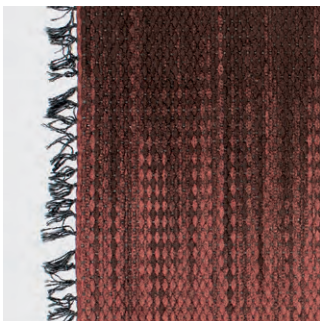
Casper
p. 196



Lips
p. 190



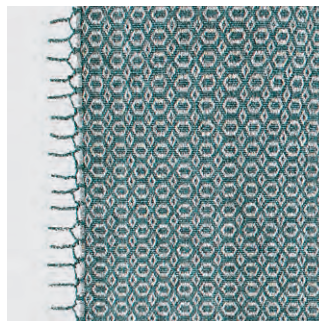
Regoli
p. 182



Mustache—GA
p. 204



Mustache—RE
p. 208



Mustache—SA
p. 212

A—Z index

B

BCN
p. 92

be—Easy slatted
p. 98

Boiacca
p. 150

Brioni
p. 10

C

Casper
p. 196

Colander
p. 68

Compas
p. 74

D

Degree
p. 178

E

Elephant
p. 50

Elephant table
p. 164

L

Lips
p. 190

LP
p. 58

M

Maki
p. 138

Maki slatted
p. 144

Mem
p. 82

Mustache—GA
p. 204

Mustache—RE
p. 208

Mustache—SA
p. 212

N

Nori
p. 126

Nori slatted
p. 132

O

Oops IDIA
p. 156

P

Plana
p. 78

Poule
p. 170

Pulp
p. 88

R

Rama
p. 62

Regoli
p. 182

Rest
p. 28

S

Sharky
p. 42

Sushi
p. 114

Sushi slatted
p. 120

T

Thin—K
p. 108

TNP
p. 174

Tuile
p. 20



Seating



Seating



Brioni



Seating



Brioni



Seating



1



2



Casper rain covers

Brioni





Brioni



1

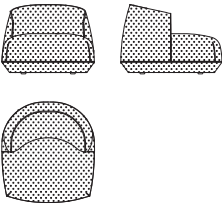


2

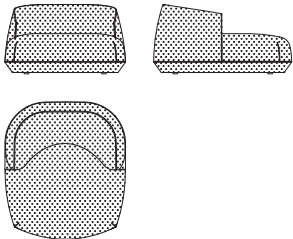
Seating



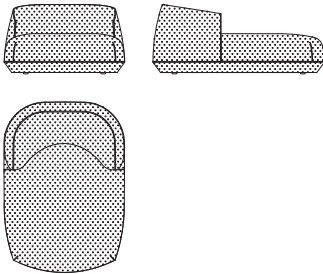
Type



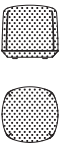
Lounge armchair small
L 84 P 92 H 62 cm
W 33 1/8" D 36 2/8" H 24 3/8"



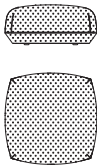
Lounge armchair large
L 109 P 124 H 62 cm
W 42 7/8" D 48 7/8" H 24 3/8"



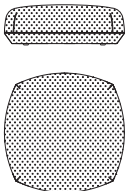
Daybed
L 109 P 154 H 62 cm
W 42 7/8" D 60 5/8" H 24 3/8"



Pouf small
L 51 P 51 H 46 cm
W 20 1/8" D 20 1/8" H 18 1/8"



Pouf medium
L 83 P 83 H 36 cm
W 32 5/8" D 32 5/8" H 14 1/8"



Pouf large
L 108 P 108 H 36 cm
W 42 4/8" D 42 4/8" H 14 1/8"

Brioni

LucidiPevere



Casper rain cover p. 196

IT Brioni è una collezione di pouf, poltrone lounge e daybed che prende il nome da un famoso arcipelago dell'Adriatico; come se fossero isolotti che affiorano sul mare. Il loro design è caratterizzato dalla fascia scura sulla parte più bassa che evita il contatto diretto fra il terreno e il rivestimento. Il rivestimento è realizzato in tessuto Sunbrella®: antimacchia, traspirante, resistente ai raggi U.V. e idrorepellente. Soffici e confortevoli grazie all'imbottitura flessibile a base di polietere e doghe in plastica, racchiusa in un involucro resistente all'acqua. Leggeri e facili da spostare per creare infinite composizioni all'aria aperta, giocando con forme, colori e dimensioni diverse.

EN Brioni is a collection of poufs, lounge armchairs and daybeds named after a famous archipelago in the Adriatic Sea. They resemble small islands rising out of the sea. Their design features a dark band on the lower part that prevents direct contact between the ground and the upholstery. The upholstery is made of Sunbrella® fabric: stain-resistant, breathable, resistant to UV rays and water-repellent. They are soft and comfortable thanks to flexible polyester padding and plastic slats, enclosed in water-resistant housing. Light and easy to move, they can be used to

create countless compositions outdoors, experimenting with different shapes, colours and sizes.

DE Brioni ist eine Kollektion, die ihren Namen von einem berühmten Archipel in der Adria erhält, da auch die Poufs, Lounge-Stühle und Daybeds wie kleine Inseln aus dem Meer ragen. Das Design zeichnet sich durch den dunklen Streifen im unteren Bereich aus, der den direkten Kontakt zwischen dem Boden und dem Bezug verhindert. Der Bezug ist aus Stoff Sunbrella® gefertigt: fleckenresistent, atmungsaktiv, UV-beständig und wasserabweisend. Die Sitzmöbel sind dank der flexiblen, in eine wasserdichte Hülle eingeschlossenen Polsterung aus Polyether und Kunststoffriemen weich und komfortabel. Sie lassen sich leicht und mühelos umstellen und ermöglichen durch die Kombination von unterschiedlichen Formen, Farben und Größen unzählige Zusammenstellungen für das Leben im Freien.

ES Brioni es una colección de pufs, butacas lounge y divanes que toma su nombre del famoso archipiélago del Adriático, evocando los islotes que afloran sobre las aguas del mar. Su diseño se caracteriza por la franja oscura de la parte inferior,

que evita el contacto directo entre el suelo y el revestimiento realizado en tejido Sunbrella®, transpirable, resistente a las manchas y a los rayos UV e hidrófugo. Suaves y confortables, gracias a su relleno flexible realizado con poliéster y láminas de plástico, recubierto con un envoltorio resistente al agua. Ligeros y fáciles de desplazar para crear infinitas composiciones al aire libre, jugando con formas, colores y tamaños distintos.

FR Brioni est une collection de poufs et de fauteuils en version lounge et daybed, qui prend le nom du fameux archipel de l'Adriatique, comme s'il s'agissait de petits îlots affleurant au-dessus de la mer. Leur design se distingue par la bande foncée qui recouvre l'embase et qui évite ainsi que le revêtement soit directement en contact avec le sol. Ce revêtement est réalisé en Sunbrella®, un tissu antitache, respirant, résistant aux rayons UV et hydrofuge. Ces poufs et ces fauteuils sont moelleux et confortables grâce au garnissage souple en polyester et aux lattes en plastique, renfermés dans une enveloppe résistante à l'eau. Ils sont également légers et faciles à déplacer afin de créer une infinité de compositions en extérieur, en jouant avec les différentes formes et dimensions et avec les divers coloris à disposition.

Heritage (Sunbrella®) fabric



Bottom upholstery



Tuile



Seating



Tuile



Seating



1



2



3



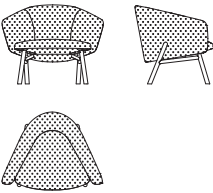
4

Tuile

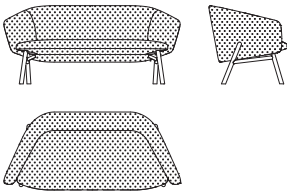




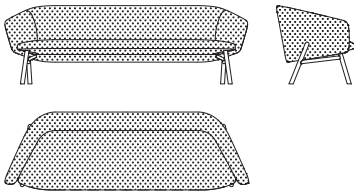
Type



Armchair
L 90 P 70 H 71 cm
W 35³/₈" D 27⁴/₈" H 28"



2-seater sofa
L 160 P 70 H 71 cm
W 63" D 27⁴/₈" H 28"



3-seater sofa
L 220 P 70 H 71 cm
W 86⁵/₈" D 27⁴/₈" H 28"

Tuile

Patrick Norguet



Casper rain cover p. 196

IT Disegnati da Patrick Norguet, gli imbottiti Tuile prendono il nome dalla forma dello schienale e dei braccioli che ricorda l'omonimo biscotto francese. La collezione comprende: un divano due posti, un divano tre posti ed una poltrona. Uno stile che richiama le atmosfere domestiche, ma con materiali specifici per l'aria aperta. La struttura è in robusto metallo con trattamento anticorrosione e verniciatura a polveri epossidiche. Il comfort è garantito dalla soffice imbottitura in schiumato di poliuretano con inserto metallico e cinghie, avvolta in una guaina impermeabile. Il rivestimento è in tessuto Sunbrella®: antimacchia, traspirante, resistente ai raggi U.V. e idrorepellente.

EN Designed by Patrick Norguet, Tuile upholstered items take their name from the shape of the backrest and armrests reminiscent of the French biscuit of the same name. The collection includes: a 2-seater sofa, a 3-seater sofa and an armchair. The style recalls homely atmospheres but they are made of materials specifically designed for outdoor use. The frame is made of sturdy metal with anti-corrosion treatment and powder coating. Comfort is guaranteed with soft polyurethane foam padding, with a metal

insert and straps, enclosed in a waterproof covering. The upholstery is made of Sunbrella® fabric: stain-resistant, breathable, resistant to UV rays and water-repellent.

DE Die von Patrick Norguet entworfenen Polstermöbel Tuile verdanken ihren Namen der Form der Rücken- und Armlehnen, die an das gleichnamige französische Plätzchen erinnert. Die Kollektion umfasst: Ein Zweisitzer-Sofa, ein Dreisitzer-Sofa und einen Sessel. Ein Stil, der die häusliche Wohnatmosphäre heraufbeschwört, aber auf spezielle Materialien fürs Freie setzt. Die Struktur besteht aus starkem Metall mit Korrosionsschutz und Epoxydpulverbeschichtung. Der Sitzkomfort wird durch eine weiche Polsterung aus PUR-Schaumstoff mit Metalleinlage und Gurten garantiert, die in eine wasserundurchlässige Hülle eingebettet ist. Der Bezug besteht aus Stoff Sunbrella®: fleckenresistent, atmungsaktiv, UV-beständig und wasserabweisend.

ES Diseñados por Patrick Norguet, los sofás y asientos Tuile toman su nombre de la forma del respaldo y de los brazos, que recuerda la homónima galleta francesa. La colección incluye un sofá de dos plazas, un sofá de tres plazas y

una butaca. Un estilo que evoca las atmósferas domésticas, pero que utiliza materiales específicos para los ambientes exteriores. Su estructura es de robusto metal con tratamiento anticorrosión y está barnizada con polvo epoxídico. El confort está garantizado gracias a su suave relleno de espuma de poliuretano con aplicación metálica y correas, envuelto en una funda impermeable. El revestimiento es de tejido Sunbrella® transpirable, resistente a las manchas y a los rayos UV e hidrófugo.

FR Dessinés par Patrick Norguet, les fauteuils et les canapés Tuile prennent leur nom de la forme du dossier et des accoudoirs qui rappelle les petits gâteaux secs français de même nom. La collection comprend: un canapé deux places, un canapé trois places et un fauteuil. Un style qui rappelle les atmosphères domestiques, mais avec des matériaux spécifiques pour l'extérieur. La structure est réalisée avec un métal robuste traité anticorrosion et laqué époxy. Le confort est assuré par un garnissage moelleux réalisé en mousse de polyuréthane avec âme en métal et sangles et revêtu d'une enveloppe imperméable. Le revêtement extérieur est réalisé en Sunbrella®, un tissu antitache, respirant, résistant aux rayons UV et hydrofuge.

Steel base



Heritage (Sunbrella®) fabric



1



2

Seating



Rest





Rest



1



2



3

Seating



Rest





Rest



1



2

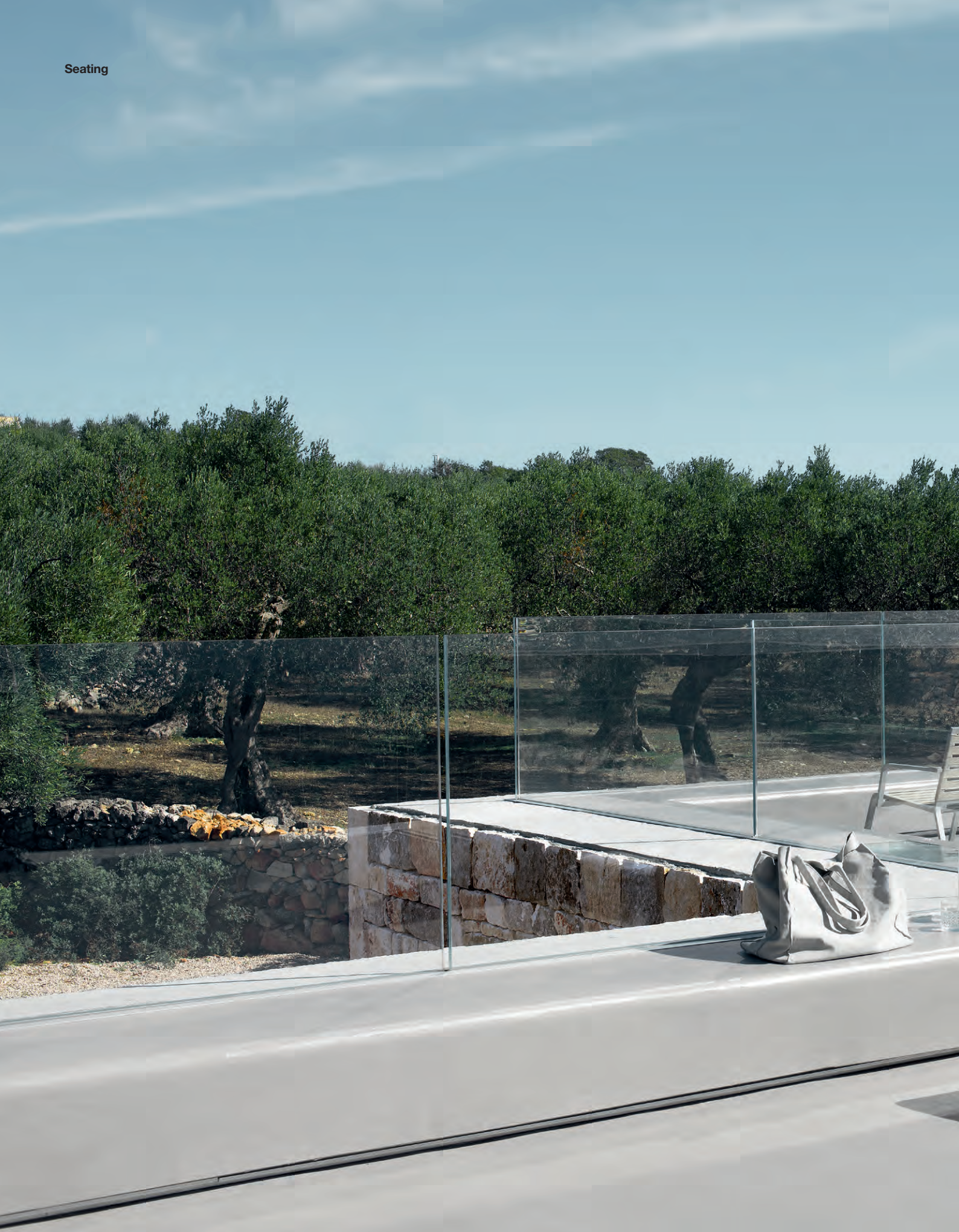
Seating



Rest



Seating



Rest



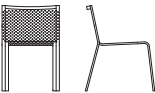
Seating



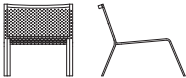
Lips—B



Type



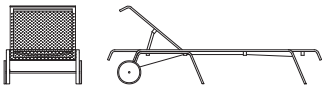
Stackable chair
L 54 P 63 H 79 cm
W 21²/₈" D 24⁷/₈" H 31¹/₈"



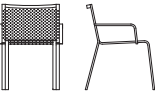
Stackable lounge chair
L 63 P 85 H 71 cm
W 24⁷/₈" D 33⁴/₈" H 28"



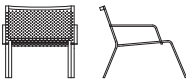
Stackable Chaise longue
L 70 P 160 H 89 cm
W 27⁴/₈" D 63" H 35"



Stackable lounger
L 66 P 196 H 31/81 cm
W 26" D 77¹/₈" H 12²/₈/31⁷/₈"



Stackable chair with armrests
L 61 P 63 H 79 cm
W 24" D 24⁷/₈" H 31¹/₈"



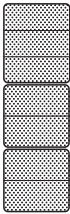
Stackable lounge chair with armrests
L 70 P 85 H 71 cm
W 27⁴/₈" D 33⁴/₈" H 28"



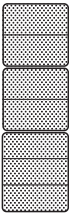
Lips—C
Removable cushion



Lips—B
Removable cushion



Lips—B+A+A
Removable cushion



Lips—A+A+B
Removable cushion



Stackable footrest
L 63 P 56 H 38 cm
W 24⁶/₈" D 22" H 15"

Rest

Harry&Camila



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Un'intera collezione sviluppata insieme a due designer specialisti dell'outdoor design: Harry&Camila. Sedia e poltrona lounge impilabili con o senza braccioli, chaise lounge impilabile e lettino con ruote. Le strutture sono in alluminio verniciato a polveri per esterno, i rivestimenti sono realizzati con corde in poliestere o cinghie intrecciate. Gli elementi Rest possono essere resi ancora più comodi e accoglienti con l'aggiunta delle imbottiture rimovibili Lips nei diversi abbinamenti cromatici.

EN An entire collection developed together with two outdoor design specialists: Harry&Camila. It includes a stackable chair and lounge chair with or without armrests, a stackable chaise lounge and a lounger on wheels. They have powder-coated aluminium frames suitable for outdoor use, whereas upholstery is made of polyester rope or interlaced straps. The items in the Rest collection can be made even more comfortable and attractive by adding Lips removable padding, available in a variety of colour combinations.

DE Eine vollständige Kollektion, die gemeinsam mit zwei Spezialisten des Outdoor-Designs

entwickelt wurde: Harry&Camila. Stapelbare Stühle und Loungesessel mit und ohne Armstützen, stapelbare Chaiselounge und Liege mit Rollen. Die Strukturen bestehen aus epoxidpulverbeschichtetem Aluminium für den Außenbereich, die Bezüge sind hingegen aus Polyesterriemen oder einem Polyestergeflecht gefertigt. Die Elemente Rest können durch den Einsatz der abnehmbaren Polsterauflagen Lips in verschiedenen Farbkombinationen noch bequemer und einladender gemacht werden.

ES Una colección completa desarrollada junto a dos especialistas del diseño de exteriores: Harry&Camila. Silla y butaca lounge apilables con o sin brazos, chaise lounge apilable y tumbona con ruedas. Las estructuras son de aluminio barnizado con polvo para el exterior, mientras que los revestimientos están realizados con cuerdas de poliéster o correas trenzadas. Los elementos Rest pueden resultar todavía más cómodos y acogedores añadiendo los rellenos extraíbles Lips, en distintas combinaciones cromáticas.

FR Une collection entière développée avec deux spécialistes de l'Outdoor design: Harry&Camila. Chaise et fauteuil de relaxation

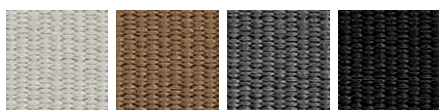
Aluminium frame



Polyester ropes



Polyester straps



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)



Sharky





Sharky



1



2

Seating



Sharky



Seating



Lips—R



2



3



Cycling technology

Sharky

Neuland



Interior Innovation Award 2015-Winner



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Il progetto Sharky prende il nome dalle pinne che risolvono, in maniera originale ed efficace, la giunzione fra la scocca in poliuretano e la base in alluminio verniciato a polveri: leggero, resistente e inalterabile, con saldature a vista che evidenziano la sua ispirazione ai telai delle biciclette da corsa. La possibilità di aggiungere un cuscino Lips, studiato per l'utilizzo in esterni, aggiunge un tocco di personalizzazione e comfort in più a queste sedute.

EN Sharky gets its name from the original fin-shaped coupling elements that effectively link the polyurethane structure to the powder-coated aluminium base. Light, resistant and unalterable, it has visible welding that emphasises how it was inspired by racing bike frames. The option of adding a Lips cushion, designed for outdoor use, adds a touch of customization and extra comfort to these chairs.

DE Der Entwurf Sharky erhält seinen Namen von den Elementen in Flossenform, die auf originelle und zweckmäßige Weise den Aufbau aus Polyurethan mit dem Untergestell aus pulverlackiertem Aluminium verbinden. Letzteres ist leicht, widerstandsfähig und

witterungsbeständig und weist sichtbare Verschweißungen auf, die auf den inspirierenden Einfluss der Rahmen für Rennfahrräder hinweisen.

Durch die mögliche Verwendung eines Kissens Lips, das eigens für den Außenbereich entwickelt wurde, erhalten diese Sitzmöbel eine ganz persönliche und komfortable Note.

ES El proyecto Sharky toma su nombre de las aletas que, de modo original y eficaz, resuelven la unión entre el bastidor de poliuretano y la base de aluminio barnizado con polvo ligero, resistente e inalterable, con soldaduras a la vista que revelan su inspiración en los bastidores de las bicicletas de carrera. La posibilidad de añadir un cojín Lips estudiado específicamente para el uso al aire libre aporta un toque más de personalización y confort en estas sillas.

FR Le projet Sharky a emprunté son nom aux nageoires qui, de manière originale et efficace, font office de jonction entre la coque en polyuréthane et le piètement en aluminium laqué époxy. Léger, résistant et inaltérable, ses soudures apparentes mettent en évidence son inspiration des cadres de vélos de courses. La possibilité d'ajouter un coussin Lips, étudié pour

une utilisation extérieure, apporte à ces sièges une note de personnalisation et de confort supplémentaire.

Type



Aluminium base
L 45 P 54 H 81 cm
W 17 5/8" D 21 2/8" H 31 7/8"



Stool with high back - aluminium base
L 48 P 57 H 101-111 cm
W 18 7/8" D 22 4/8" H 39 5/8-43 5/8"

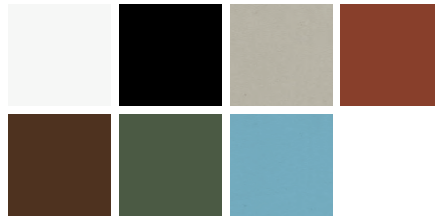


Stool with low back - aluminium base
L 44 P 51 H 82-92 cm
W 17 3/8" D 20 1/8" H 32 2/8-36 2/8"



Lips—R
Removable cushion

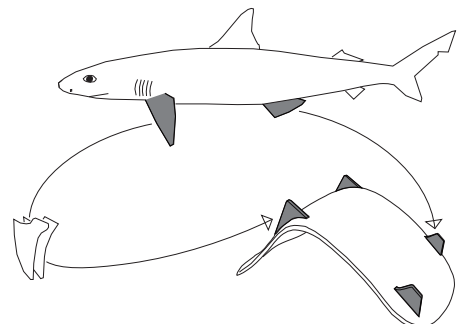
Aluminium base



Polyurethane body



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)





Elephant





Elephant



Seating



Elephant



Seating



Lips-S



Lips-R



Elephant

Neuland



Interior Innovation Award 2012-Best of Best



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Premiata da un notevole successo di critica e di pubblico, la poltroncina Elephant è composta da una scocca in poliuretano rigido in diversi colori, leggera ed accogliente, con struttura in acciaio verniciato a polveri epossidiche, ideale per l'utilizzo outdoor. Disponibile in versione a quattro gambe, a slitta o in configurazione lounge. La seduta può essere completata con un cuscino Lips rimovibile, in versione rotonda o sagomata, realizzando i più diversi abbinamenti di colori.

EN Rewarded by remarkable success with the critics and the public, the Elephant armchair comprises a stiff polyurethane structure, which is light and comfortable, available in various colours. It has a powder-coated steel frame, ideal for outdoor use, available in the following versions: four-leg, slide frame or lounge. The chair can be complemented with a removable Lips cushion, in a round or shaped version, to create the most varied colour combinations.

DE Der bei Kritik und Publikum äußerst positiv aufgenommene Sessel Elephant besteht aus einem leichten und einladenden Aufbau aus festem Polyurethan in verschiedenen Farben.

Die Struktur aus epoxidpulverlackiertem Stahl ist ideal für die Verwendung im Freien und steht in der Version mit vier Beinen, auf Kufen oder als Loungevariante zur Auswahl. Das Sitzmöbel lässt sich mit einem abnehmbaren Kissen Lips mit runder oder fassonierter Form vervollständigen, das in mehreren Farbkombinationen erzeugt wird.

ES Premiada con un éxito considerable por parte de la crítica y del público, la butaca Elephant está compuesta por un bastidor de poliuretano rígido en distintos colores, ligero y acogedor, y una estructura de acero barnizado con polvo epoxídico ideal para el uso al aire libre, disponible en versión de cuatro patas y de trineo o en configuración lounge. El asiento puede completarse con un cojín Lips extraíble redondo o con forma, realizando las más variadas combinaciones de colores.

FR Ayant remporté un remarquable succès auprès de la critique et du public, le fauteuil Elephant se compose d'une coque légère et accueillante en polyuréthane rigide déclinée en divers coloris et d'un piètement en acier laqué époxy, idéal pour une utilisation extérieure et disponible avec 4 pieds ou 2 pieds luge ou bien

en version relaxation. Il est possible de compléter l'assise avec un coussin Lips amovible, de forme ronde ou galbée, en réalisant des combinaisons de couleurs très variées.

Type



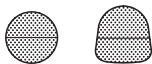
Four legs
L 62 P 60 H 84 cm
W 24³/₈" D 23⁵/₈" H 33¹/₈"



Slide frame
L 62 P 60 H 84 cm
W 24³/₈" D 23⁵/₈" H 33¹/₈"



Lounge
L 62 P 63 H 75 cm
W 24³/₈" D 24⁶/₈" H 29⁴/₈"



Lips—R/S
Removable cushion

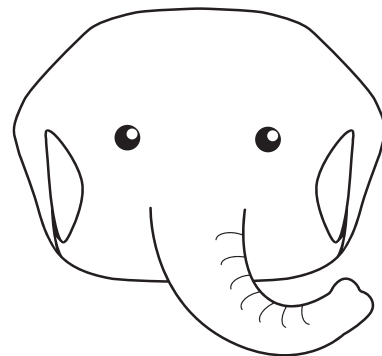
Steel base



Polyurethane body

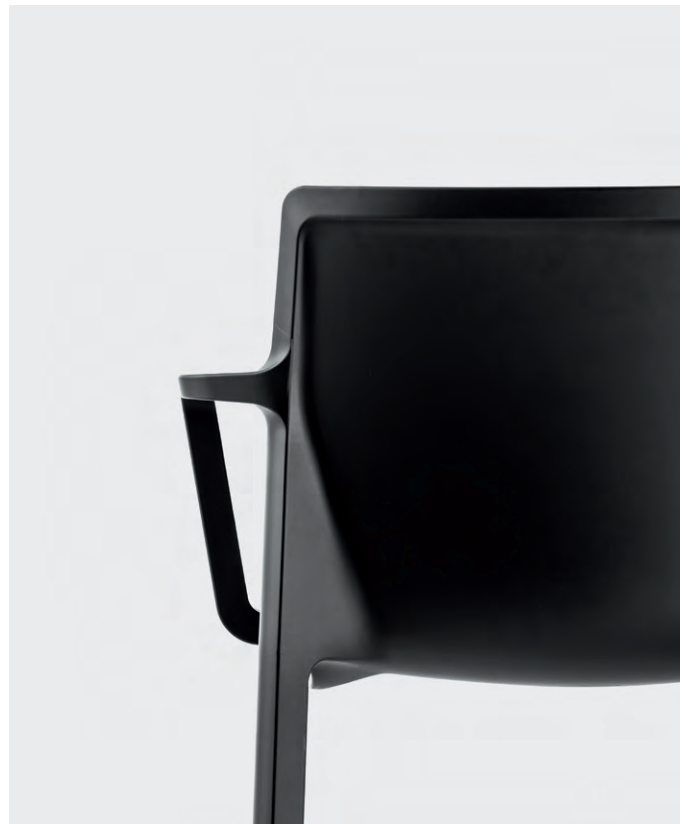


Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)





1



2

LP



Seating



Lips—R



Lips—S



LP

LucidiPevere



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Il duo di designer LucidiPevere ha ideato per Kristalia una nuova seduta che si candida ad essere una "hit" per il 2018. Realizzata in polipropilene rinforzato in fibra di vetro e stampato a iniezione, LP è impilabile e disponibile in diversi colori. La sua superficie è inoltre caratterizzata da una sensazione morbida al tatto e opaca alla vista che la rendono particolarmente raffinata, calda ed emozionante. Grazie alla sue caratteristiche LP è adatta a tutte le situazioni: dalla casa, all'outdoor o al mondo del contract.

EN The designer duo LucidiPevere has created a new chair for Kristalia that is set to be a "hit" in 2018. Made of fibre glass-reinforced injection-moulded polypropylene, LP is stackable and available in a variety of colours. Its surface also feels soft to the touch and is matt, making it particularly elegant, with warm and striking appeal. Its special features make LP ideal for all contexts: in the home, outdoors or in contract furniture projects.

DE Das Designerduo LucidiPevere hat für Kristalia ein neues Sitzmöbel entworfen, das ganz sicher ein "Hit" des Jahres 2018 werden

wird. Das aus glasfaserverstärktem und spritzgegossenem Polypropylen erzeugte Modell LP ist stapelbar und in verschiedenen Farben erhältlich. Seine Oberfläche zeichnet sich außerdem durch ein fühlbar weiches und sichtbar mattes Finish aus, das sie besonders raffiniert, warm und aufregend macht. Durch seine Merkmale ist LP für jede Einrichtungssituation geeignet: vom privatem Heim über den Outdoor-Bereich bis zur Contract-Branche.

ES La nueva silla ideada por el dúo de diseñadores LucidiPevere para Kristalia cumple todos los requisitos para convertirse en un «hit» de 2018. Realizada en polipropileno reforzado en fibra de vidrio y moldeado por inyección, LP es apilable y está disponible en varios colores. Su superficie se caracteriza también por una sensación suave al tacto y mate a la vista que hace que resulte particularmente elegante, cálida y emocionante. Gracias a sus características, LP se adapta a cualquier situación: del ámbito doméstico a los ambientes exteriores o al mundo de las colectividades.

FR Le duo de designers LucidiPevere a conçu pour Kristalia une nouvelle chaise qui est

candidate au top du classement 2018. Réalisée en polypropylène renforcé de fibres de verre et moulé par injection, la chaise LP est empilable et disponible en différents coloris. Elle se caractérise par une sensation douce au toucher et par un effet visuel mat qui la rendent particulièrement raffinée, chaleureuse et émouvante. Grâce à ses caractéristiques, LP s'adapte à toutes les situations: à la maison, à l'extérieur mais aussi au niveau des collectivités et de l'hôtellerie.

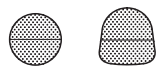
Type



Stackable chair
L 53 P 52 H 77 cm
W 20^{7/8}" D 20^{4/8}" H 30^{3/8}"

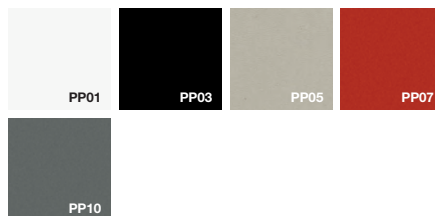


Stackable armchair
L 59 P 52 H 77 cm
W 23^{2/8}" D 20^{4/8}" H 30^{3/8}"



Lips—R/S
Removable cushion

Polypropylene (Silky-touch finish)



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)



1



2

Rama







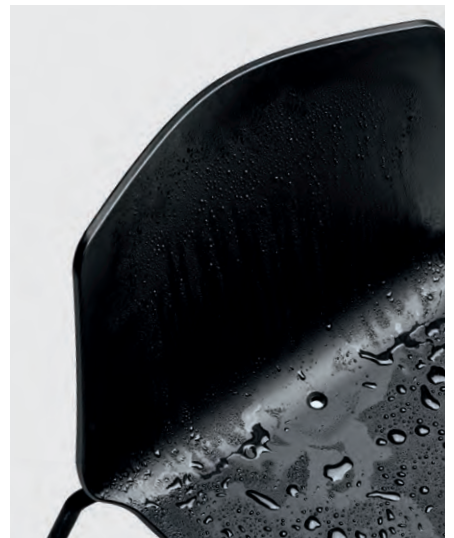
Seating



1



Lips—R



3

Rama

Ramos Bassols



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Seduta impilabile dal segno preciso ed essenziale abbinabile a qualsiasi tavolo. Realizzata con scocca in polipropilene rinforzato stampato ad iniezione e struttura a quattro gambe o a slitta, in tondino metallico, con o senza braccioli. A queste versioni si aggiungono gli sgabelli, anch'essi impilabili, in due altezze. Su richiesta può essere dotata di foro per il deflusso dell'acqua e completata con il cuscino rimovibile Lips, per aggiungere ulteriore comfort e possibilità cromatiche.

EN A stackable chair with a distinct and minimalist style that can be matched with any table. It has an injection-moulded reinforced polypropylene structure and a four-leg frame or a slide frame made of tubular metal, available with or without armrests. These versions can be combined with stackable stools available in two different heights.

On request, Rama can be fitted with a water outlet hole and complemented with a removable Lips cushion for extra comfort and further colour options.

DE Ein stapelbarer Stuhl mit präziser und essenzieller Linienführung, der zu jedem Tisch

passt. Der Aufbau besteht aus verstärktem spritzgegossenem Polypropylen, die Struktur ist mit vier Beinen oder mit Kufen aus Metallrohr und mit oder ohne Armlehnen erhältlich. Zu diesen Versionen gesellen sich Hocker in zwei Höhen, die ebenfalls stapelbar sind. Auf Anfrage kann das Modell mit einer Öffnung für den Abfluss von Regenwasser sowie dem abnehmbaren Kissen Lips geliefert werden, das in verschiedenen Farbvarianten noch mehr Sitzkomfort bietet.

ES Silla apilable de carácter preciso y esencial asociable a cualquier mesa, con bastidor de polipropileno reforzado moldeado por inyección y estructura de cuatro patas o sobre trineo realizada en tubo de metal, con o sin brazos. A estas versiones se suman los taburetes, también apilables, disponibles en dos alturas. Bajo pedido, puede estar provista de un orificio que favorece el drenaje del agua o completarse con el cojín extraíble Lips para mejorar su confort y ampliar sus posibilidades cromáticas.

FR Chaise empilable aux lignes précises et épurées, pouvant s'utiliser avec n'importe quelle table, dotée d'une coque en polypropylène renforcé moulé par injection et d'un piétement

avec 4 pieds ou 2 pieds luge, réalisé en tube métallique. Elle existe avec ou sans accoudoirs. Il faut ajouter à ces versions, les tabourets, eux aussi empilables, déclinés en deux hauteurs au choix. La chaise peut être dotée, à la demande, d'un trou d'écoulement et d'un coussin amovible Lips pour devenir encore plus confortable et créer différentes combinaisons de couleurs.

Type



Four legs - stackable
L 54 P 54 H 75 cm
W 21²/₈" D 21²/₈" H 29⁴/₈"



Lips—R
Removable cushion



Slide frame - stackable
L 54 P 54 H 75 cm
W 21²/₈" D 21²/₈" H 29⁴/₈"



Slide frame with armrests - stackable
L 55 P 54 H 75 cm
W 21⁵/₈" D 21²/₈" H 29⁴/₈"

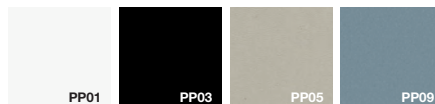


Stackable stool
L 54 P 54 H 95-105 cm
W 21²/₈" D 21²/₈" H 37³/₈-41³/₈"

Steel base



Polypropylene body



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)





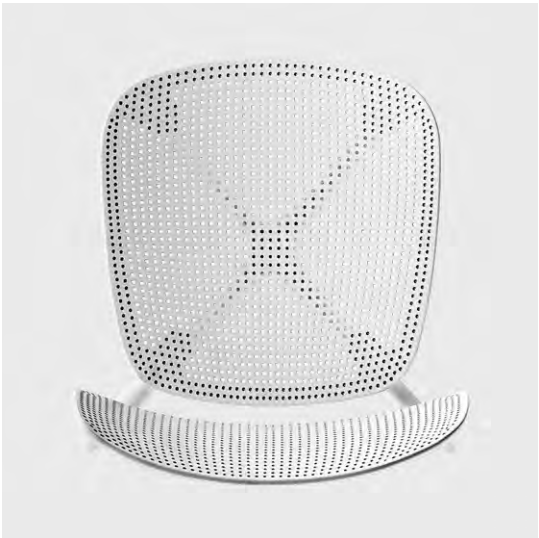
Colander



Seating



1



2



Lips—R

Colander



Seating



Colander

Patrick Norguet



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Continua la collaborazione fra Kristalia e Patrick Norguet, designer francese dallo spirito eclettico e innovativo, attento all'evoluzione dei materiali e delle tecnologie: nasce la sedia impilabile Colander. È realizzata con una leggera e inalterabile struttura in alluminio verniciato, con sedile e schienale in polipropilene stampato a iniezione e caratterizzato da una texture forata che ricorda uno scolapasta (ecco spiegato il nome). Disponibile in diversi colori, sia in versione monocolore che in abbinamenti bicolori fra l'alluminio e il polipropilene. Colander può essere utilizzata in un'infinità di ambienti e situazioni, in interni o in esterni.

EN The partnership that continues between Kristalia and Patrick Norguet, the French designer with an innovative and eclectic spirit, focused on developing materials and technologies, has led to the stackable chair called Colander. It has a light, unalterable painted aluminium frame with an injection-moulded polypropylene seat and back and a perforated texture reminiscent of a colander (hence its name). It comes in various colours, either in a uni-colour version or two-tone versions in aluminium and

polypropylene. Colander can be used in a multitude of spaces and contexts, both indoors and outdoors.

DE Und weiter geht die Zusammenarbeit zwischen Kristalia und Patrick Norguet, dem französischen Designer mit vielseitigem und innovativem Geist, der stets auf die Evolution der Materialien und der Technologien bedacht ist: Das Ergebnis ist der stapelbare Stuhl Colander. Er besteht aus einer leichten und beständigen Struktur aus lackiertem Aluminium, mit Sitzfläche und Rückenlehne aus spritzgegossenem Polypropylen, das sich durch eine gelochte Textur auszeichnet, die an einen Nudelsieb erinnert (das erklärt auch den Namen). Erhältlich in verschiedenen Farben, sowohl in einfarbiger Version als auch in zweifarbigen Kombinationen aus Aluminium und Polypropylen. Colander lässt sich in unzähligen Raumsituationen im Außen- und Innenbereich nutzen.

ES Continúa la colaboración entre Kristalia y Patrick Norguet, diseñador francés de espíritu ecléctico e innovador, atento a la evolución de los materiales y de las tecnologías: nace la silla apilable Colander. Está realizada con una ligera

e inalterable estructura de aluminio barnizado, con asiento y respaldo de polipropileno moldeado por inyección, y se caracteriza por su textura perforada semejante a la de un escurridor (lo que explica su nombre). Está disponible en varios colores, tanto en versión monocolore como en combinaciones bicolores entre el aluminio y el polipropileno. Colander puede utilizarse en una infinidad de ambientes y situaciones, en ambientes interiores o exteriores.

FR La collaboration entre Kristalia et Patrick Norguet, le designer français à l'esprit éclectique et innovateur, toujours très attentif à l'évolution des matériaux et des technologies, va de l'avant, c'est ainsi que fait son apparition la chaise empilable Colander. Elle a été réalisée avec une structure en aluminium laqué, légère et inaltérable, avec une assise et un dossier en propylène moulé par injection se caractérisant par sa texture percée rappelant un égouttoir, qui en italien s'appelle un "scolapasta" (d'où son nom). Disponible en différents colors, en version soit monocolore soit bicolore (alliance alu-polypropylène). Colander peut être utilisée dans d'innombrables milieux et situations, à l'intérieur tout comme à l'extérieur.

Type



Stackable chair
L 47 P 49 H 79 cm
W 17⁵/₈" D 19²/₈" H 31¹/₈"

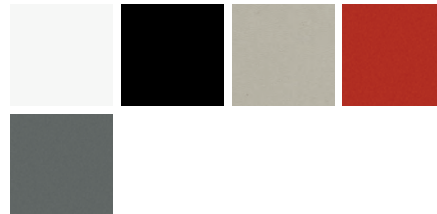


Stackable stool
L 54 P 52 H 98-108 cm
W 21²/₈" D 20⁴/₈" H 38⁵/₈-42⁴/₈"



Lips—R
Removable cushion

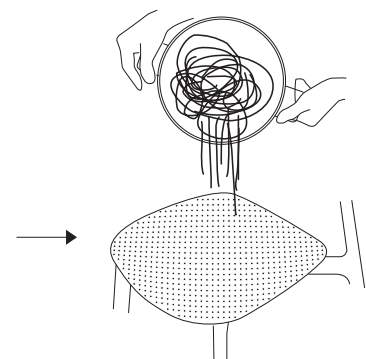
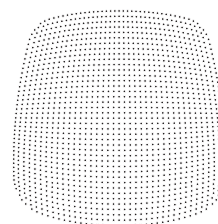
Aluminium base



Polypropylene body



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)



Seating



Compas



Seating



Lips—S



Lips—R



Compas

Patrick Norguet



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT La semplicità delle forme delle sedute impilabili Compas nasconde un elevato contenuto di tecnologia per l'outdoor. La seduta e lo schienale sono in PA6, un materiale plastico particolarmente resistente e durevole; le gambe, integrate nella struttura e caratterizzate da un'inclinazione a V rovesciata che ricorda un compasso, sono in pressofusione di alluminio con verniciatura. Il loro comfort può essere ulteriormente accresciuto con il cuscino removibile Lips, in versione rotonda o sagomata.

EN The simple shape of Compas stackable chairs conceals high technology for outdoor use. The seat and backrest are made of PA6, a particularly resistant and durable plastic material, whereas the legs, integrated into the frame and featuring an inverted "V" shaped slant that recalls a compass, are made of pressure die-cast aluminium with a powder-coated lacquer finish. They can be made even more comfortable by adding a Lips removable cushion, available in a round or shaped version.

DE Hinter den schlichten Formen der stapelbaren Stühle Compas verbirgt sich viel

Technologie für den Outdoor-Bereich. Die Sitzfläche und die Rückenlehne bestehen aus PA6, ein besonders widerstandsfähiges und langlebiges Kunststoffmaterial, während die in den Aufbau integrierten Beine mit der auffallenden, an einen Zirkel erinnernden Form eines umgedrehten V aus pulverlackiertem Aluguss gefertigt sind.

Der Sitzkomfort lässt sich mit dem abnehmbaren Kissen Lips in runder oder fassonierter Form zusätzlich steigern.

ES La simplicidad de las formas de las sillas apilables Compas oculta un elevado contenido tecnológico para los ambientes exteriores. El asiento y el respaldo son de PA6, un material plástico particularmente resistente y duradero, mientras que las patas, integradas en la estructura y caracterizadas por una inclinación en forma de V invertida similar a un compás, son de aluminio moldeado bajo presión con barnizado. El cojín extraíble Lips, en versión redonda o con forma, permite mejorar su confort.

FR La simplicité des formes des chaises empilables Compas masque un haut contenu technologique pour leur utilisation extérieure.

L'assise et le dossier sont en PA6, un matériau plastique particulièrement résistant et durable alors que les pieds, intégrés dans la structure et caractérisés par une forme en V renversé rappelant un compas, sont en aluminium moulé sous pression laqué. Elles peuvent devenir encore plus confortables en ajoutant le coussin amovible Lips, en version ronde ou galbée.

Sizes



Stackable armchair
L 57 P 56 H 78 cm
W 22 4/8" D 22" H 30 5/8"

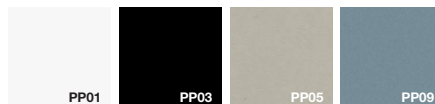


Lips—R/S
Removable cushion

Aluminium legs



PA6-plastic body



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)



Seating





Plana



Plana

LucidiPevere



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Plana è realizzata in polipropilene rinforzato con vetro e stampato a iniezione, una tecnologia che permette di realizzare una seduta bella, versatile, resistente e impilabile fino a 10 pezzi disponibile in diversi colori. Il sedile è dotato di un foro con tappo in gomma che può essere rimosso per permettere il deflusso dell'acqua piovana. Può essere completata con il cuscino rimovibile Lips specifico per l'utilizzo in esterni.

EN The Plana chair is made of injection-moulded polypropylene reinforced with glass. This technology is used to produce an aesthetically appealing chair, which is also versatile and resistant and available in a variety of colours. Up to 10 chairs can be stacked. The seat is fitted with a hole with a rubber cap that can be removed to allow rainwater to pass through. It can also be complemented with a Lips removable cushion, specifically designed for outdoor use.

DE Der Stuhl Plana besteht aus spritzgegossenem Polypropylen mit Glasfaserverstärkung: Diese Technologie ermöglicht die Erzeugung eines schönen,

vielseitigen, widerstandsfähigen und bis zu 10 Stück stapelbaren Sitzmöbels in mehreren Farben. Die Sitzfläche verfügt über eine Öffnung mit herausziehbarem Gummistöpsel, die den Abfluss von Regenwasser ermöglicht. Als Sonderzubehör steht das eigens für den Einsatz im Freien entwickelte abnehmbare Kissen Lips zur Verfügung.

ES Plana está realizada en polipropileno reforzado con vidrio y moldeado por inyección: una tecnología que permite producir una silla bonita, versátil, resistente y apilable (hasta 10 piezas) en distintos colores. El asiento está dotado de un orificio con tapón de goma, que puede extraerse para permitir el drenaje del agua de la lluvia, y puede completarse con el cojín extraíble Lips, específico para el uso al aire libre.

FR Plana est réalisée en polypropylène renforcé avec des fibres de verre et moulé par injection: une technologie qui permet de réaliser une chaise belle, polyvalente, résistante, empilable jusqu'à 10 pièces et déclinée en divers coloris au choix. L'assise est dotée d'un trou d'écoulement avec capuchon en caoutchouc que l'on pourra retirer pour laisser

couler l'eau de pluie. En outre, on pourra ajouter le coussin amovible Lips spécifique pour une utilisation extérieure.

Sizes



Stackable chair
L 49 P 53 H 79 cm
W 19 2/8" D 20 7/8" H 31 1/8"



Lips—R
Removable cushion

Polypropylene



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)



1



Lips—R

Seating





Seating



1



Lips—D

Mem



Seating



1



Soft polyurethane



3

Mem

Christophe Pillet



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Mem unisce un'estrema resistenza con un disegno elegante fatto di angoli e curve sapientemente accennate. Realizzata in polipropilene rinforzato con vetro e stampato a iniezione, materiale leggero e robusto, è contraddistinta da due fori che ne consentono l'impilabilità mantenendo una forma avvolgente. Disponibile con cuscino rimovibile in poliuretano morbido, nello stesso colore della seduta, oppure con imbottitura anch'essa rimovibile Lips in tessuto Sunbrella® per esterni.

EN Mem combines exceptional resistance with elegant design, thanks to its expertly highlighted corners and curves. It is made of injection-moulded polypropylene reinforced with glass, a light and sturdy material. It features two holes that allow it to be stacked and retain its all-embracing shape. It is available with a removable soft polyurethane cushion, in the same colour as the seat, or with Lips removable padding in Sunbrella® fabric for outdoor use.

DE Mem vereint extreme Widerstandsfähigkeit mit einem eleganten Entwurf, der geschickt angedeutete Winkel und Kurven präsentiert. Der Stuhl ist aus spritzgegossenem Polypropylen

mit Glasfaserverstärkung gefertigt, ein leichtes und robustes Material, und zeichnet sich durch zwei Öffnungen aus, die das Modell stapelbar machen, ohne die einladende Form zu schmälern. Erhältlich mit abnehmbarem Kissen aus weichem Polyurethan in Farbe der Sitzfläche oder mit der ebenfalls abnehmbaren Polsterauflage Lips aus Stoff Sunbrella® für den Außenbereich.

ES Mem une su extraordinaria resistencia a un diseño elegante, formado por ángulos y curvas sabiamente insinuadas. Realizada en polipropileno reforzado con vidrio y moldeado por inyección, material ligero y robusto, se distingue por sus dos orificios, que permiten apilarla manteniendo una forma envolvente. Está disponible con cojín extraíble de poliuretano suave en el mismo color del asiento o con relleno Lips extraíble revestido en tejido Sunbrella® para exteriores.

FR Mem allie une extrême résistance à une forme élégante, faite d'angles et de courbes savamment profilées. Réalisée en polypropylène renforcé avec des fibres de verre et moulé par injection, un matériau léger et robuste, elle se distingue par deux ouvertures qui permettent de

l'empiler tout en gardant une forme enveloppante. Disponible avec coussin amovible en polyuréthane souple décliné dans le même coloris que l'assise ou bien avec un coussin amovible Lips réalisé en tissu Sunbrella® pour extérieur.

Sizes



Stackable armchair
L 56 P 58 H 81 cm
W 22" D 22 7/8" H 31 7/8"

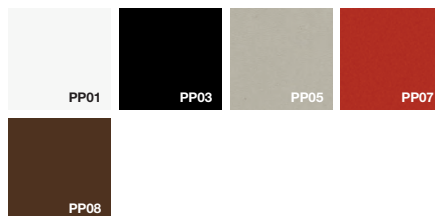


Soft polyurethane
Removable cushion



Lips—D
Removable cushion

Polypropylene



Removable cushion (soft polyurethane)



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)





Pulp



Seating



1



Lips-S



Lips-R

Pulp

Christophe Pillet



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Un volume che scaturisce da un'unica superficie, modellata sulle forme del corpo. Un'emozione al tempo stesso grintosa e avvolgente. Un nuovo personaggio nello scenario domestico: Pulp, seduta disegnata da Christophe Pillet e realizzata da Kristalia in polipropilene in diversi colori. Una sfida progettuale e tecnologica per un prodotto concepito all'insegna della resistenza all'usura, della stabilità, dell'impilabilità e della facilità di pulizia, ideale per il contract e gli spazi collettivi, in interni come in esterni.

EN A structure that flows from a single surface, moulded according to the shapes of the body. A spirited yet all-embracing emotion. A new character in the home environment: Pulp, a chair designed by Christophe Pillet and produced by Kristalia in polypropylene in various colours. It is a design and technological challenge for a product designed to be resistant to wear and tear, stable, stackable, easy to clean and ideal for the contract sector and community areas, either indoors or outdoors.

DE Ein Volumen, das aus einer einzigen, nach der Körperform modellierten Oberfläche

entspringt. Ein gleichzeitig angriffslustiges und einladendes Gefühl. Eine neue Persönlichkeit im häuslichen Szenarium: Pulp, das von Christophe Pillet entworfene und von Kristalia hergestellte Sitzmöbel aus Polypropylen in verschiedenen Farben.

Eine planerische und technologische Herausforderung für ein Produkt, das ganz im Zeichen hoher Verschleißfestigkeit, Stabilität, Stapelfähigkeit und einfacher Reinigung entwickelt wurde und ideal für die Innen- und Außenbereiche der Contract-Branche und von Gemeinschaftseinrichtungen ist.

ES Un volumen que nace de una única superficie, modelada siguiendo las formas del cuerpo. Una emoción enérgica y envolvente al mismo tiempo. Un nuevo personaje en el escenario doméstico: Pulp, silla diseñada por Christophe Pillet y realizada por Kristalia en polipropileno de distintos colores.

Un desafío a nivel tecnológico y de proyecto para un producto apilable, concebido para mejorar la resistencia al desgaste, aumentar la estabilidad y facilitar la limpieza, ideal para el sector contract y los espacios colectivos, en ambientes interiores o exteriores.

FR Un volume surgissant d'une seule pièce qui a été modelée pour épouser les formes du corps humain. Une émotion à la fois dynamique et enveloppante. Un nouveau personnage dans le décor domestique: Pulp, un siège dessiné par Christophe Pillet et réalisé par Kristalia en polypropylène de différents coloris. Un défi conceptuel et technologique pour un produit conçu sous le signe de la résistance à l'usure, de la stabilité, de l'empilabilité et de la facilité d'entretien. Article idéal pour le secteur hôtelier, les collectivités et les espaces en commun, comme mobilier d'intérieur ou d'extérieur.

Sizes

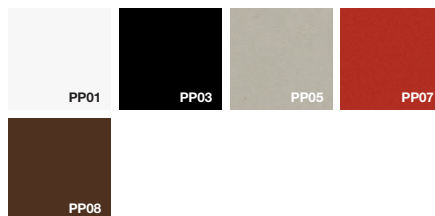


Stackable chair
L 53 P 61 H 85 cm
W 20^{7/8}" D 24" H 33^{4/8}"



Lips—R/S
Removable cushion

Polypropylene



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)



Seating



BCN



Seating



1



2

BCN

Harry&Camila



Casper rain cover p. 196

IT Diventati uno dei bestseller di Kristalia gli sgabelli BCN nascono dalla ricerca di nuovi materiali e tecnologie. Il sedile ergonomico al tatto è realizzato in PBT, una materia termoplastica il cui utilizzo è inusuale nel panorama del design; flessibile ma non troppo, per evitare che la sua forma sinuosa si “schiacci” sotto il peso del corpo. La struttura, in acciaio verniciato in tinta, è proposta in diverse versioni: alta, bassa o media.

EN Now one of Kristalia's bestsellers, BCN stools are the result of research into new materials and technologies. The seat, with an ergonomic feel, is made of PBT, a thermoplastic that is put to unusual use in the world of design. It is flexible, but not overly, to prevent its sinuous shape from being crushed under body weight. The lacquered steel frame is available in various versions: high, low or medium.

DE Die längst zu den Bestsellern von Kristalia gehörenden Hocker BCN entstehen aus der Suche nach neuen Materialien und Technologien. Die fühlbar ergonomische Sitzfläche besteht aus PBT, einem thermoplastischen Material, dessen Einsatz in

der Welt des Designs eher ungewöhnlich ist. Es ist flexibel, aber nicht zu nachgiebig, damit die Kurvenform der Sitzfläche nicht vom Körpergewicht zerdrückt wird. Die Struktur aus in gleicher Farbe lackiertem Stahl steht in verschiedenen Versionen zur Auswahl: hoch, niedrig oder mittel.

ES Fruto de la investigación de nuevos materiales y tecnologías, los taburetes BCN han llegado a convertirse en uno de los superventas de Kristalia. El asiento es ergonómico al tacto y está realizado en PBT, un material termoplástico cuyo uso resulta inusual en el panorama del diseño, y es flexible pero no demasiado, para evitar que su forma sinuosa se “aplaste” bajo el peso del cuerpo. La estructura, de acero barnizado a juego, se presenta en distintas versiones: alta, baja o mediana.

FR Devenus l'un des bestsellers de Kristalia, les tabourets BCN sont issus de la recherche de nouveaux matériaux et de nouvelles technologies. Ergonomique au toucher, l'assise est réalisée en PBT, un matériau thermoplastique dont l'utilisation est inusuelle dans le secteur du design, flexible juste ce qu'il faut pour éviter que sa forme sinueuse ne

“s'écrase” lorsque l'on s'assoit. Le piètement en acier laqué dans la même teinte est proposé en différentes hauteurs: haute, moyenne ou basse.

Type



Low stool on slide frame
L 41 P 40 H 63 cm
W 16 1/8" D 15 5/8" H 24 5/8"



Stool on slide frame
L 44 P 46 H 78-88 cm
W 17 3/8" D 18 1/8" H 30 5/8"-34 5/8"

Steel base



PBT-plastic body





Tables—Low tables



Tables—Low tables



be-Easy slatted





be—Easy slatted





be-Easy slatted



1



Lips—R



3



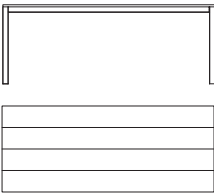
be-Easy slatted



Tables—Low tables

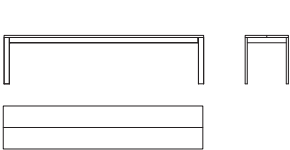


Type



Table

- | | |
|---|---|
| L 80 P 79 H 76 cm
W 31 ⁴ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 29 ⁷ / ₈ " | L 180 P 99 H 76 cm
W 70 ⁷ / ₈ " D 39" H 29 ⁷ / ₈ " |
| L 160 P 79 H 76 cm
W 63" D 31 ¹ / ₈ " H 29 ⁷ / ₈ " | L 200 P 99 H 76 cm
W 78 ⁶ / ₅ " D 39" H 29 ⁷ / ₈ " |
| L 180 P 79 H 76 cm
W 70 ⁷ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 29 ⁷ / ₈ " | L 220 P 99 H 76 cm
W 86 ⁵ / ₈ " D 39" H 29 ⁷ / ₈ " |
| L 200 P 79 H 76 cm
W 78 ⁶ / ₅ " D 31 ¹ / ₈ " H 29 ⁷ / ₈ " | L 240 P 99 H 76 cm
W 94 ⁴ / ₈ " D 39" H 29 ⁷ / ₈ " |
| L 220 P 79 H 76 cm
W 86 ⁵ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 29 ⁷ / ₈ " | L 260 P 99 H 76 cm
W 102 ³ / ₈ " D 39" H 29 ⁷ / ₈ " |
| L 240 P 79 H 76 cm
W 94 ⁴ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 29 ⁷ / ₈ " | L 140 P 139 H 76 cm
W 55 ¹ / ₈ " D 54 ⁶ / ₈ " H 29 ⁷ / ₈ " |
| L 260 P 79 H 76 cm
W 102 ³ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 29 ⁷ / ₈ " | |
| L 100 P 99 H 76 cm
W 39 ³ / ₈ " D 39" H 29 ⁷ / ₈ " | |
| L 160 P 99 H 76 cm
W 63" D 39" H 29 ⁷ / ₈ " | |

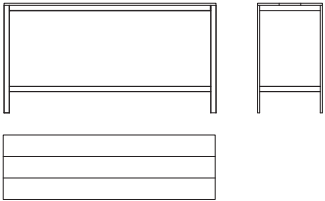


Bench

- | |
|--|
| L 140 P 40 H 45 cm
W 55 ¹ / ₈ " D 15 ⁶ / ₈ " H 17 ⁶ / ₈ " |
| L 160 P 40 H 45 cm
W 63" D 15 ⁶ / ₈ " H 17 ⁶ / ₈ " |
| L 180 P 40 H 45 cm
W 70 ⁷ / ₈ " D 15 ⁶ / ₈ " H 17 ⁶ / ₈ " |
| L 200 P 40 H 45 cm
W 78 ⁶ / ₅ " D 15 ⁶ / ₈ " H 17 ⁶ / ₈ " |



Lips—R
Removable cushion



Bar table

- | | |
|--|--|
| L 160 P 59 H 105 cm
W 63" D 23 ² / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | L 220 P 79 H 105 cm
W 86 ⁵ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 41 ³ / ₈ " |
| L 180 P 59 H 105 cm
W 70 ⁷ / ₈ " D 23 ² / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | L 240 P 79 H 105 cm
W 94 ⁴ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 41 ³ / ₈ " |
| L 200 P 59 H 105 cm
W 78 ⁶ / ₅ " D 23 ² / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | L 260 P 79 H 105 cm
W 102 ³ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 41 ³ / ₈ " |
| L 220 P 59 H 105 cm
W 86 ⁵ / ₈ " D 23 ² / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | |
| L 240 P 59 H 105 cm
W 94 ⁴ / ₈ " D 23 ² / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | |
| L 260 P 59 H 105 cm
W 102 ³ / ₈ " D 23 ² / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | |
| L 160 P 79 H 105 cm
W 63" D 31 ¹ / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | |
| L 180 P 79 H 105 cm
W 70 ⁷ / ₈ " D 31 ¹ / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | |
| L 200 P 79 H 105 cm
W 78 ⁶ / ₅ " D 31 ¹ / ₈ " H 41 ³ / ₈ " | |

be-Easy slatted Bluezone



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Un completo programma di tavoli, panche e tavolini per l'outdoor, comprendente anche un tavolo bar o bancone. Caratterizzato da un design essenziale e versatile, con traversi in alluminio anodizzato e gambe in acciaio zincato o verniciato a polveri epossidiche, anche con altezza su misura. Il piano, con doghe larghe 20 cm e spesse 2 cm, è in legno di Teak proveniente da coltivazioni certificate FSC nel rispetto dell'ambiente. Si può lasciare che nel tempo prenda una colorazione argentea, oppure trattare con olio perché mantenga la sua tinta naturale.

EN A complete collection of tables, benches and small tables for outdoor use, including a bar table or bar counter, in a simple versatile design, with crosspieces made of anodised aluminium. It has zinc-coated steel or powder-coated steel legs, also available in customised heights. The top, with 20 cm wide and 2 cm thick slats, is made of Teak wood from FSC certified plantations that respect the environment. It can be left to acquire a silvery colour over time, or treated with oil to maintain its natural shade.

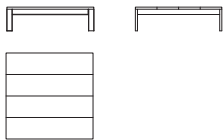
DE Ein vollständiges Programm von Tischen, Bänken und Beistelltischen für den

Outdoor-Bereich, zu dem auch ein Bartisch oder eine Theke gehören. Alle Modelle zeichnen sich durch ein essenzielles und vielseitiges Design aus, mit Querstreben aus eloxiertem Aluminium und Beinen aus verzinktem Stahl oder aus Stahl mit Epoxidpulverbeschichtung, die auch mit Höhe nach Maß erhältlich sind. Die Platte besteht aus 20 cm breiten und 2 cm starken Leisten aus Teakholz, das zum Schutz der Umwelt aus Pflanzungen mit FSC-Zertifizierung stammt. Im Laufe der Zeit erhält dieses Holz eine schöne silbergraue Patina, durch die Behandlung mit Öl bleibt hingegen der natürliche Farbton erhalten.

ES Un programa completo de mesas, bancos y mesitas para exteriores que comprende una barra o mesa de bar. Caracterizados por un diseño esencial y versátil, con travesaños de aluminio anodizado y patas de acero cincado o barnizado con polvo epoxídico, sus elementos pueden ser fabricados a medida en altura. El sobre, realizado con listones de 20 cm de anchura y 2 cm de grosor, está realizado en madera de Teca procedente de cultivos certificados FSC que garantizan el respeto del medioambiente. Con el tiempo adopta un color plateado, que puede modificarse efectuando un

tratamiento con aceite para recuperar su tonalidad natural.

FR Un programme complet de tables, de bancs et de tables basses pour l'extérieur, comprenant également une table bar haute, qui se distingue par un design épuré et polyvalent, avec des traverses en aluminium anodisé et des pieds en acier galvanisé ou laqué époxy, disponibles également dans des hauteurs sur mesure. Le plateau réalisé avec des lattes de 20 cm de large et de 2 cm d'épaisseur est en teck provenant de forêts certifiées FSC respectant l'environnement. Il est possible de laisser que le plateau prenne, avec le temps, une couleur argentée ou bien de le traiter avec de l'huile pour qu'il maintienne sa teinte naturelle.



Low table

L 80 P 79 H 20/35 cm
W 31⁴/₈" D 31¹/₈" H 7⁷/₈/13⁶/₈"

L 100 P 99 H 20/35 cm
W 39³/₈" D 39" H 7⁷/₈/13⁶/₈"

Steel legs



Wood top



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)



Depth = # slats

40 cm (15⁶/₈") = 2 slats
59 cm (23²/₈") = 3 slats
79 cm (31¹/₈") = 4 slats
99 cm (39") = 5 slats
139 cm (54⁶/₈") = 7 slats

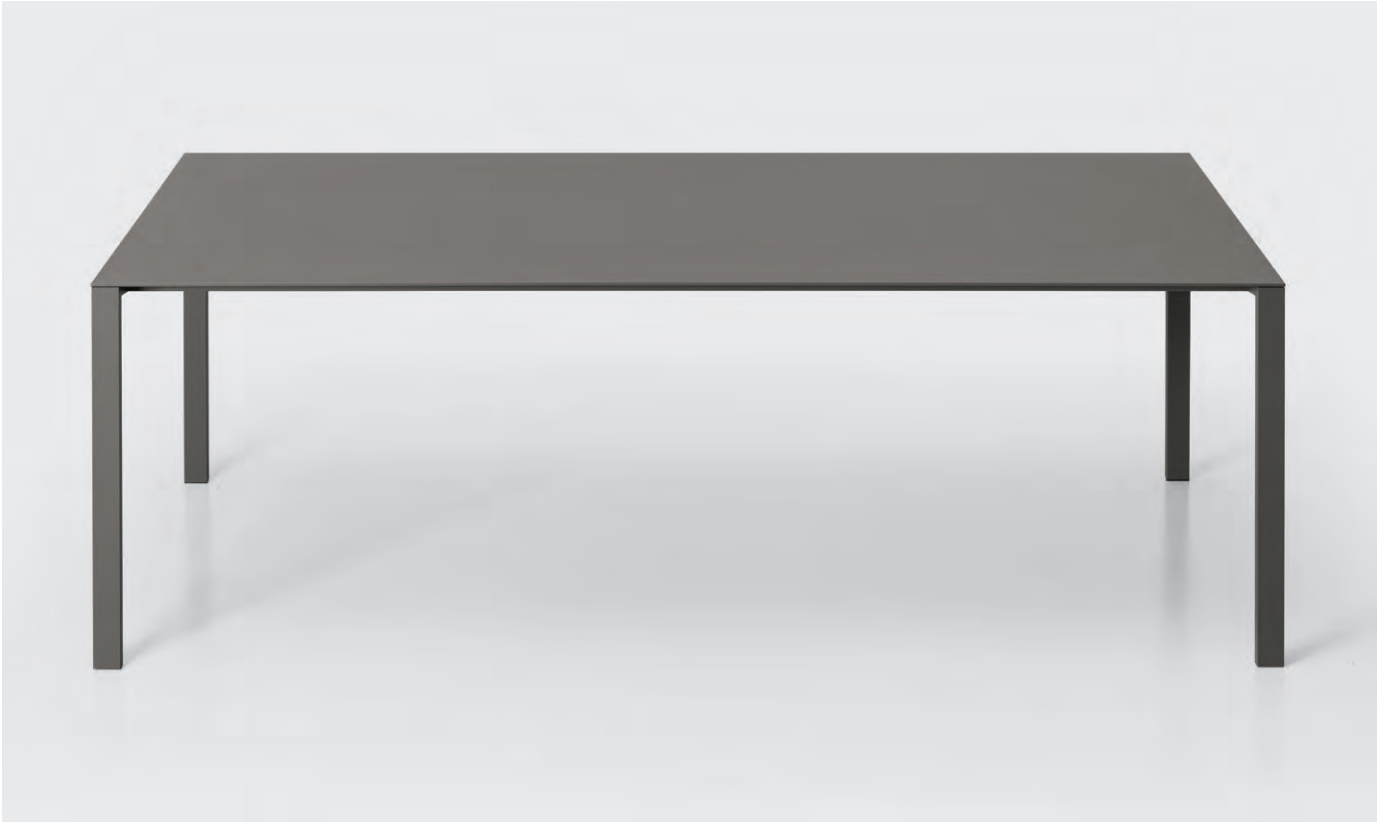
Tables — Low tables



Thin-K



Tables—Low tables



1



2

Thin-K



Tables—Low tables



1



2



3

Thin-K

Luciano Bertoncini



Casper rain cover p. 196

IT Thin-K è una collezione di tavoli fissi o allungabili caratterizzati da un piano così sottile da sembrare sospeso nell'aria: appena 6 mm. Il progetto Thin-K pensa inoltre all'ambiente: infatti è realizzato al 100% con materiali riciclabili. Piani e dettagli delle gambe in alluminio, struttura in alluminio, gambe in acciaio: tutto questo con un'ampia gamma di combinazioni cromatiche, per giocare con il colore, in totale leggerezza. I piani in alluminio hanno una finitura goffrata piacevole al tatto, un sottile piacere in più.

EN Thin-K is a collection of fixed and extendable tables with such a narrow top, just 6 mm thick, that it appears to be suspended in the air. The Thin-K design also considers the environment: it is made of 100% recyclable materials. Tops and legs details in aluminium, aluminium frame and steel legs: all available in a wide range of colour combinations so you can experiment with colour, with complete lightness. Aluminium tops have a textured finish that is attractive to the touch, for added subtle pleasure.

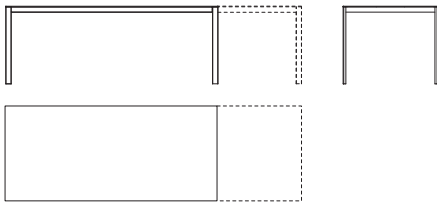
DE Thin-K ist eine Kollektion aus fixen oder verlängerbaren Tischen, deren extrem dünne Tischplatte scheinbar in der Luft zu schweben

scheint: die Stärke beträgt knapp 6 mm. Der Entwurf Thin-K denkt außerdem an die Umwelt: Er wird nämlich zu 100% aus recycelbaren Materialien hergestellt. Platten und Details der Beine aus Aluminium, Struktur und aus Aluminium, Beine aus Stahl: All diese Teile stehen in zahlreichen Farbkombinationen zur Auswahl, um in völliger Freiheit mit Farbtönen und Effekten spielen zu können. Die Platten aus Aluminium weisen eine leichte, bei jeder Berührung angenehm spürbare Strukturausführung auf.

ES Thin-K es una colección de mesas fijas o extensibles caracterizadas por un sobre tan fino que parece suspendido en el aire: solamente 6 mm. El diseño de Thin-K piensa también en el medio ambiente: está realizada al 100% con materiales reciclables. Los sobres y los detalles de las patas son de aluminio, la estructura de aluminio y las patas de acero: todo ello con una amplia gama de combinaciones cromáticas, para jugar con el color con total ligereza. Los sobres de aluminio presentan un acabado texturizado muy agradable al tacto, un pequeño placer más.

FR Thin-K est une collection de tables fixes ou extensibles se caractérisant par la minceur de leur plateau, si mince qu'on dirait qu'il est

Sizes



L 80 P 80 H 75 cm
W 31⁴/₈" D 31⁴/₈" H 29⁴/₈"

L 280 P 100 H 75 cm
W 110²/₈" D 39³/₈" H 29⁴/₈"

L 123/203 P 80 H 75 cm
W 48³/₈" D 31⁴/₈" H 29⁴/₈"

L 295 P 100 H 75 cm
W 116¹/₈" D 39³/₈" H 29⁴/₈"

L 150/230 P 80 H 75 cm
W 59/90¹/₂" D 31⁴/₈" H 29⁴/₈"

L 240 P 120 H 75 cm
W 94⁴/₈" D 47²/₈" H 29⁴/₈"

L 150/230 P 90 H 75 cm
W 59/90¹/₂" D 35³/₈" H 29⁴/₈"

L 260 P 120 H 75 cm
W 102³/₈" D 47²/₈" H 29⁴/₈"

L 170/250 P 90 H 75 cm
W 66⁷/₈" D 35³/₈" H 29⁴/₈"

L 280 P 120 H 75 cm
W 110²/₈" D 47²/₈" H 29⁴/₈"

L 200/280 P 100 H 75 cm
W 78³/₈" D 39³/₈" H 29⁴/₈"

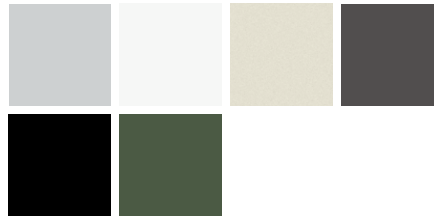
L 295 P 120 H 75 cm
W 116¹/₈" D 47²/₈" H 29⁴/₈"

L 220 P 100 H 75 cm
W 86⁵/₈" D 39³/₈" H 29⁴/₈"

L 240 P 100 H 75 cm
W 94⁴/₈" D 39³/₈" H 29⁴/₈"

L 260 P 100 H 75 cm
W 102³/₈" D 39³/₈" H 29⁴/₈"

Steel legs



Aluminium top/external details on leg





Sushi





Sushi



Tables—Low tables



1



2



3

Sushi

Bartoli Design



Casper rain cover p. 196

IT Rigore e bellezza, innovazione e durata; Sushi è una filosofia d'arredo che prende forma in un programma completo di tavoli fissi oppure con un sistema di allungo originale e collaudato nel tempo. Il piano, dal profilo sottile, è proposto in materiali di ultima generazione: Fenix-NTM®, DEKTON® by Cosentino.

La struttura e le gambe, dal volume importante, possono essere in alluminio anodizzato oppure, nella versione monocolore, verniciate nella stessa tonalità del piano.

EN Simplicity and beauty, innovation and durability: Sushi is a furnishing philosophy expressed via a complete collection of fixed tables or tables with an original tried-and-tested extension system. The top, with a slimline profile, comes in cutting-edge materials: Fenix-NTM®, or DEKTON® by Cosentino. The large-volume frame and legs are available in anodized aluminium. Alternatively, they can be lacquered in the same colour as the top for the uni-colour version.

DE Strenge und Schönheit, Innovation und Lebensdauer: Sushi ist eine Einrichtungsphilosophie, die in einem

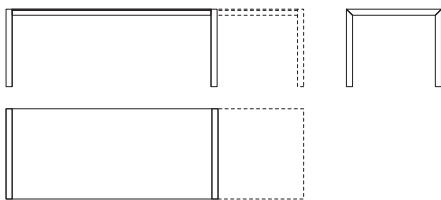
Komplettprogramm mit fixen oder durch ein originelles und langjährig geprüftes Verlängerungssystem ausziehbaren Tischen Gestalt annimmt. Die Tischplatte mit dünnem Profil wird in Materialien der letzten Generation angeboten: Fenix-NTM® und DEKTON® by Cosentino. Die Struktur und die besonders starken Beine sind in eloxiertem Aluminium oder, bei der einfarbigen Version, mit Lackierung in Farbe der Tischplatte erhältlich.

ES Rigor y belleza, innovación y duración: Sushi es una filosofía de mobiliario que se materializa en una gama completa de mesas fijas o con un sistema de extensión original, cuya eficacia ha sido probada en el tiempo. El sobre, caracterizado por su fino perfil, se presenta en materiales de última generación: Fenix-NTM® y DEKTON® by Cosentino. La estructura y las patas, de gran volumen, pueden ser de aluminio anodizado o, en la versión monocolor, barnizadas en el mismo tono que el sobre.

FR Rigueur et beauté, innovation et longévité : Sushi est une philosophie de meubles qui se concrétise en un programme complet de tables fixes ou bien à rallonges avec un système d'ouverture original et bien rodé. Le plateau au

profil plat est proposé dans des matériaux de dernière génération: Fenix-NTM® et DEKTON® by Cosentino. La structure et les pieds au volume important peuvent être en aluminium anodisé ou bien, pour la version monochrome, laqués dans la même tonalité que le plateau.

Sizes

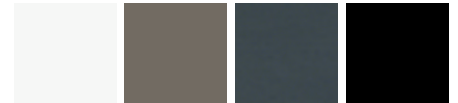


L 150/224 P 90 H 75 cm W 59/88 2/8" D 35 3/8"	L 240 P 100 H 75 cm W 94 4/8" D 39 3/8" H 29 4/8"
L 177/288 P 90 H 75 cm W 69 3/4/113 3/8" D 35 3/8"	L 280 P 100 H 75 cm W 110 2/8" D 39 3/8" H 29 4/8"
L 200/274 P 90 H 75 cm W 78 3/4/107 7/8" D 35 3/8"	
L 220/294 P 90 H 75 cm W 86 5/8/116 1/8" D 35 3/8"	
L 177/271 P 100 H 75 cm W 69 3/4/106 3/4" D 39 3/8"	
L 200/294 P 100 H 75 cm W 78 3/4/115 3/4" D 39 3/8"	
L 220/314 P 100 H 75 cm W 86 5/8/123 3/4" D 39 3/8"	

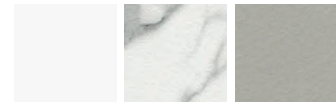
Aluminium legs



Fenix-NTM® black edge top



DEKTON® by Cosentino top



Not all finishes are available in sizes listed. Refer to current price list.

A photograph of a white slatted table set on a wooden deck. The table is surrounded by four yellow chairs. Various colorful objects are placed on the table, including plates, cups, a teapot, and a small box. The background shows a grassy area.

Sushi slatted





Sushi slatted



Tables—Low tables



1



Lips—R



3

Sushi slatted

Bartoli Design



Lips removable cushion p. 190



Casper rain cover p. 196

IT Il piano è realizzato con sottili doghe in Fenix-NTM®; materiale con un'estetica calda e morbida al tatto che unisce leggerezza, solidità e inalterabilità agli agenti atmosferici. La struttura è in alluminio anodizzato, materiale ecologico e idoneo all'utilizzo all'aperto. Oltre ad un'ampia gamma di tavoli in diverse dimensioni, la collezione comprende una panca coordinata, utilizzabile come seduta o come versatile complemento d'arredo, completabile con il cuscino rimovibile Lips.

EN The top is made of thin Fenix-NTM® slats: a material with warm and soft aesthetic, which is light, sturdy and resistant to weathering. The frame is made of anodized aluminium, an eco-friendly material ideal for outdoor use. In addition to a wide range of tables in different sizes, the collection includes a matching bench for use as a chair or a versatile furnishing accessory, which can be complemented with a Lips removable cushion.

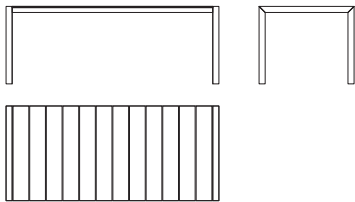
DE Die Platte besteht aus dünnen Leisten aus Fenix-NTM®: Ein Material mit einer warmen und berührungsfreundlichen Ästhetik, das Leichtigkeit, Stärke und Widerstandsfähigkeit

gegen Witterungseinflüsse vereint. Die Struktur ist aus eloxiertem Aluminium gefertigt, einem umweltfreundlichen und für die Verwendung im Freien geeigneten Material. Neben einer reichhaltigen Auswahl von Tischen in verschiedenen Größen umfasst die Kollektion auch eine dazu passende Bank, die als Sitzmöbel oder vielseitiges Einrichtungselement genutzt und mit dem abnehmbaren Kissen Lips ergänzt werden kann.

ES El sobre está realizado con finos listones de Fenix-NTM®: un material dotado de una estética cálida y suave al tacto que aúna ligereza, solidez e inalterabilidad frente a los agentes atmosféricos. La estructura es de aluminio anodizado, un material ecológico e idóneo para su utilización al aire libre. Además de una amplia gama de mesas de diversas dimensiones, la colección incluye un banco a juego que se presta a ser utilizado como asiento o como complemento decorativo y que puede completarse con el cojín extraíble Lips.

FR Le plateau est réalisé avec de fines lattes en Fenix-NTM®: un matériau avec une esthétique chaude et douce au toucher qui allie légèreté, solidité et inaltérabilité face aux intempéries. La

Type



Table

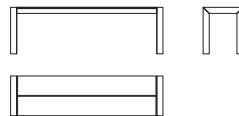
L 161 P 90 H 75 cm
W 63³/₈" D 35³/₈" H 29⁴/₈"

L 180 P 90 H 75 cm
W 70⁷/₈" D 35³/₈" H 29⁴/₈"

L 215 P 90 H 75 cm
W 84⁵/₈" D 35³/₈" H 29⁴/₈"

L 270 P 90 H 75 cm
W 106²/₈" D 35³/₈" H 29⁴/₈"

L 139 P 136 H 75 cm
W 54⁶/₈" D 53⁴/₈" H 29⁴/₈"



Bench

L 123 P 41 H 45 cm
W 48³/₈" D 16¹/₈" H 17⁶/₈"

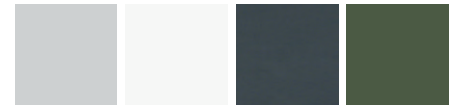
L 144 P 41 H 45 cm
W 56³/₄" D 16¹/₈" H 17⁶/₈"

L 162 P 41 H 45 cm
W 63⁷/₈" D 16¹/₈" H 17⁶/₈"

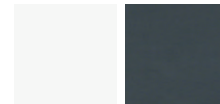


Lips—R
Removable cushion

Aluminium legs



Fenix-NTM® black edge top



Removable cushions (Heritage Sunbrella® fabric)



Tables—Low tables



Nori





Nori



Tables—Low tables



1



2



3

Nori

Bartoli Design



Casper rain cover p. 196

IT Le gambe dei tavoli Nori, realizzate in alluminio anodizzato o verniciato, disegnano geometrie affilate e aggressive. Il piano è estremamente sottile e leggero, ma allo stesso tempo resistentissimo, grazie ai materiali utilizzati: laminato Fenix-NTM® oppure DEKTON® by Cosentino con allunghi in alluminio verniciato. La qualità del progetto e della sua realizzazione permettono ai tavoli allungabili Nori di raggiungere anche delle misure molto ampie, con un semplice gesto e con l'ottimale stabilità.

EN The legs of Nori tables, in anodized aluminium or painted, create sharp bold lines. The top is extremely thin and light yet highly resistant, thanks to the materials used: Fenix-NTM® laminate or DEKTON® by Cosentino, with lacquered aluminium extensions. Due to their high-quality design and workmanship, Nori extendable tables can be extended to larger dimensions with a simple movement, providing excellent stability.

DE Die aus eloxiertem oder lackiertem Aluminium gefertigten Beine der Tische Nori bilden eine scharfe, angriffslustige Geometrie.

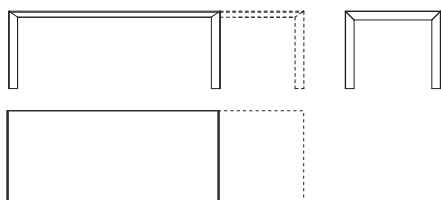
Die Platte ist hingegen besonders dünn und leicht, bietet durch die eingesetzten Materialien jedoch höchste Widerstandsfähigkeit: Laminat Fenix-NTM® oder DEKTON® by Cosentino mit Verlängerungen aus lackiertem Aluminium. Dank der Qualität des Entwurfs und der gelungenen Umsetzung können die verlängerbaren Tische Nori mit einer einfachen Handbewegung beachtliche Größen erreichen, wobei stets maximale Stabilität garantiert wird.

ES Las patas de las mesas Nori, realizadas en aluminio anodizado o barnizado, dibujan geometrías afiladas y agresivas. El sobre es extraordinariamente fino y ligero y resistentísimo al mismo tiempo, a causa de los materiales empleados: laminado Fenix-NTM® o DEKTON® by Cosentino con extensiones de aluminio barnizado. Gracias a la calidad del proyecto y de su manufactura, las mesas extensibles Nori pueden alcanzar medidas muy amplias, con un simple gesto y con excelente estabilidad.

FR Les pieds des tables Nori, réalisés en aluminium anodisé ou laqué, affichent un design effilé et dynamique. Le plateau est à son tour extrêmement fin et léger, mais en même temps

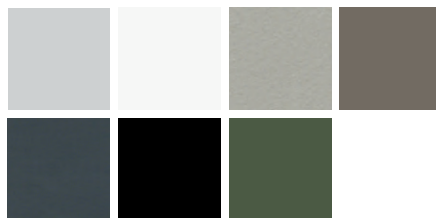
très résistant grâce aux matériaux utilisés, à savoir le stratifié Fenix-NTM® ou bien le DEKTON® by Cosentino, et dispose d'un système d'allonge en aluminium laqué. Grâce à la qualité du projet et de la réalisation, les tables à rallonges Nori peuvent atteindre de très grandes dimensions en effectuant un simple geste et ont une excellente stabilité.

Sizes

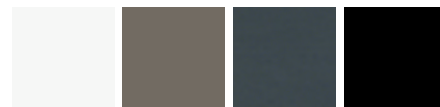


L 139/214 P 90 H 75 cm W 54 ⁶ / ₈ /84 ² / ₈ " D 35 ³ / ₈ "	L 229 P 100 H 75 cm W 90 ¹ / ₈ " D 39 ³ / ₈ " H 29 ⁴ / ₈ "
L 166/278 P 90 H 75 cm W 65 ³ / ₈ /109 ⁴ / ₈ " D 35 ³ / ₈ "	L 269 P 100 H 75 cm W 105 ⁷ / ₈ " D 39 ³ / ₈ " H 29 ⁴ / ₈ "
L 189/263 P 90 H 75 cm W 74 ³ / ₈ /103 ⁴ / ₈ " D 35 ³ / ₈ "	
L 209/283 P 90 H 75 cm W 82 ² / ₈ /111 ³ / ₈ " D 35 ³ / ₈ "	
L 166/260 P 100 H 75 cm W 65 ³ / ₈ /102 ³ / ₈ " D 39 ³ / ₈ "	
L 189/283 P 100 H 75 cm W 74 ³ / ₈ /111 ³ / ₈ " D 39 ³ / ₈ "	
L 209/303 P 100 H 75 cm W 82 ² / ₈ /119 ² / ₈ " D 39 ³ / ₈ "	

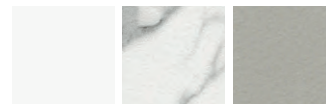
Aluminium legs



Fenix-NTM® black edge top



DEKTON® by Cosentino top



Not all finishes are available in sizes listed. Refer to current price list.

Tables—Low tables



Nori slatted





Nori slatted



Tables—Low tables



1



2



3

Nori slatted

Bartoli Design



Casper rain cover p. 196

IT Le gambe dal caratteristico design dei tavoli Nori sono abbinate a un piano con doghe in Teak; certificato FSC nel rispetto dell'ambiente, di larghezza 20 cm e spessore 2 cm, da lasciare al naturale perché nel tempo assuma un'inconfondibile tonalità argentea, oppure da trattare con olio perché riprenda la sua colorazione originaria. Disponibile anche con allunghi in trafilata di alluminio che vengono riposti nell'apposito vano.

EN With their characteristic design, the legs of Nori tables are combined with a staved top made of Teak, FSC certified to respect the environment, which is 20 cm wide and 2 cm thick. The top can be left in its natural colour, since over time it acquires an unmistakable silvery shade, or it can be treated with oil to resume its original colour. It is also available with drawn aluminium extensions, housed in a special compartment.

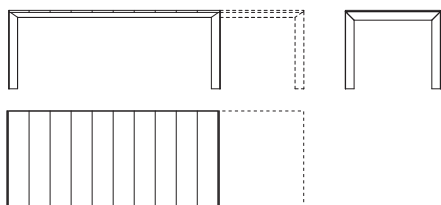
DE Die Beine der Tische Nori besitzen ein charakteristisches Design und werden mit einer Platte aus 20 cm breiten und 2 cm starken Teakholzleisten mit FSC-Zertifizierung im Zeichen des Umweltschutzes kombiniert. Das

Holz kann im natürlichen Zustand belassen werden und erhält so mit der Zeit eine unvergleichliche silbergraue Patina, durch die Behandlung mit Öl kehrt hingegen der ursprüngliche Farbton zurück. Das Modell ist auch mit Verlängerungen aus stranggepresstem Aluminium erhältlich, die in einem dafür vorgesehenen Fach untergebracht sind.

ES Realizadas con el diseño característico de las mesas Nori, las patas están asociadas a un sobre de listones de madera de Teca con certificación de compromiso medioambiental FSC de 20 cm de anchura y 2 cm de grosor, que puede dejarse al natural, de modo que con el tiempo vaya asumiendo su inconfundible tonalidad plateada, o tratarse con aceite para recuperar el color original. También está disponible con extensiones realizadas en barra de aluminio, alojadas en un compartimento específico.

FR Les pieds au design caractéristique des tables Nori sont associés à un plateau avec des lattes de 20 cm de large et de 2 cm d'épaisseur en teck certifié FSC respectant l'environnement que l'on pourra laisser au naturel afin qu'il prenne son incontournable tonalité argentée ou

Sizes



L 159/239 P 90 H 76 cm
W 62⁵/₈/94¹/₈" D 35³/₈" H 29⁷/₈"

L 219/299 P 100 H 76 cm
W 86²/₈/117⁶/₈" D 39³/₈" H 29⁷/₈"

L 179/259 P 90 H 76 cm
W 70⁴/₈/102" D 35³/₈" H 29⁷/₈"

L 259 P 100 H 76 cm
W 102" D 39³/₈" H 29⁷/₈"

L 199/279 P 90 H 76 cm
W 78³/₈/109⁷/₈" D 35³/₈" H 29⁷/₈"

L 298 P 100 H 76 cm
W 117³/₈" D 39³/₈" H 29⁷/₈"

L 219/299 P 90 H 76 cm
W 86²/₈/117⁶/₈" D 35³/₈" H 29⁷/₈"

L 219/299 P 124 H 76 cm
W 86²/₈/117⁶/₈" D 48⁷/₈" H 29⁷/₈"

L 259 P 90 H 76 cm
W 102" D 35³/₈" H 29⁷/₈"

L 259 P 124 H 76 cm
W 102" D 48⁷/₈" H 29⁷/₈"

L 298 P 90 H 76 cm
W 117³/₈" D 35³/₈" H 29⁷/₈"

L 298 P 124 H 76 cm
W 117³/₈" D 48⁷/₈" H 29⁷/₈"

L 100 P 100 H 76 cm
W 39³/₈" D 39³/₈" H 29⁷/₈"

L 179/259 P 100 H 76 cm
W 70⁴/₈/102" D 39³/₈" H 29⁷/₈"

L 199/279 P 100 H 76 cm
W 78³/₈/109⁷/₈" D 39³/₈" H 29⁷/₈"

Aluminium legs



Wood top



Aluminium extensions



Tables—Low tables



Maki





Maki



Tables—Low tables



1



2



3

Maki

Bartoli Design



Casper rain cover p. 196

IT Dalla lunga collaborazione fra Kristalia e Bartoli Design sono nati dei veri best seller come i tavoli Sushi e Nori. Ora è la volta di Maki: un tavolo sempre ispirato a un'idea di assoluta essenzialità, di gusto tipicamente orientale, ma nel quale i profili delle gambe, anziché presentarsi con degli angoli netti, assumono dei contorni piacevolmente arrotondati. Anche Maki, come gli altri progetti di tavolo di Bartoli Design, è disponibile in molteplici dimensioni e varianti di colore, per dare forma a infinite possibilità estetiche e d'uso.

EN The long-standing partnership between Kristalia and Bartoli Design has resulted in real best sellers such as the Sushi and Nori tables. Now it's time for Maki: a table also inspired by an idea of sheer simplicity, with typically oriental appeal and leg profiles with pleasantly rounded, rather than sharp, corners. Like the other table projects by Bartoli Design, Maki is also available in a variety of sizes and colours, allowing a multitude of aesthetic and functional solutions.

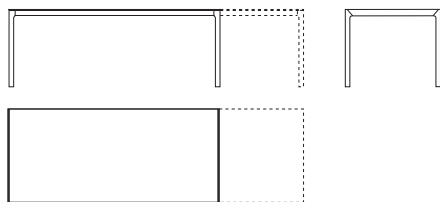
DE Die lange Zusammenarbeit zwischen Kristalia und Bartoli Design hat wahre Bestseller wie die Tische Sushi und Nori hervorgebracht. Jetzt ist Maki an der Reihe: Ein wie immer von

der Idee absoluter Wesentlichkeit inspirierter Tisch, mit typisch orientalischer Note, bei dem sich die Profile der Beine jedoch nicht wie gewohnt mit klaren Kanten präsentieren, sondern eine angenehm abgerundete Form annehmen. Wie die anderen Tischentwürfe von Bartoli Design ist auch Maki in zahlreichen Größen und Farbvarianten erhältlich, wodurch hinsichtlich Ästhetik und Gebrauch unzählige Möglichkeiten offenstehen.

ES De la larga colaboración entre Kristalia y Bartoli Design han nacido auténticos superventas, como las mesas Sushi y Nori. Ahora es el turno de Maki: una mesa inspirada también en una idea de absoluta esencialidad, de sabor típicamente oriental, pero en la que los perfiles de las patas en lugar de presentarse con ángulos netos asumen contornos agradablemente redondeados. Como los otros proyectos de mesa de Bartoli Design, Maki está disponible en múltiples tamaños y variantes de color, para dar forma a infinitas posibilidades estéticas y de uso.

FR À la suite de la longue collaboration entre Kristalia et Bartoli Design sont nés de véritables best sellers comme les tables Sushi et Nori.

Sizes



L 139/214 P 90 H 75 cm W 54⁵/₈/84²/₈" D 35³/₈" L 229 P 100 H 75 cm W 90¹/₈" D 39³/₈" H 29⁴/₈"

L 166/278 P 90 H 75 cm W 65³/₈/109⁴/₈" D 35³/₈" L 269 P 100 H 75 cm W 105⁷/₈" D 39³/₈" H 29⁴/₈"

L 189/263 P 90 H 75 cm W 74³/₈/103⁴/₈" D 35³/₈"

L 209/283 P 90 H 75 cm W 82²/₈/111³/₈" D 35³/₈"

L 166/260 P 100 H 75 cm W 65³/₈/102³/₈" D 39³/₈"

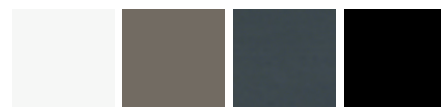
L 189/283 P 100 H 75 cm W 74³/₈/111³/₈" D 39³/₈"

L 209/303 P 100 H 75 cm W 82²/₈/119²/₈" D 39³/₈"

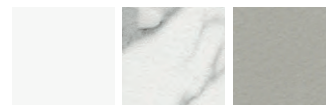
Aluminium legs



Fenix-NTM® black edge top



DEKTON® by Cosentino top



Not all finishes are available in sizes listed. Refer to current price list.

Tables—Low tables



Maki slatted





Maki slatted



Tables—Low tables



1



2



3

Maki slatted

Bartoli Design



Casper rain cover p. 196

IT Con le loro forme arrotondate le gambe dei tavoli Maki sono qui abbinate a un piano in doghe in Teak, certificato FSC nel rispetto dell'ambiente, di larghezza 20 cm e spessore 2 cm, che può essere lasciato al naturale perché nel tempo assuma un'inconfondibile tonalità argentea, oppure trattato con olio per fargli riacquistare la sua colorazione originaria. I tavoli allungabili sono dotati di prolunghe in trafilata di alluminio che trovano spazio nell'apposito vano.

EN With their rounded shapes, the legs of Maki tables are combined with a staved top made of Teak, FSC certified to respect the environment, which is 20 cm wide and 2 cm thick. The top can be left in its natural colour, since over time it acquires an unmistakable silvery shade, or it can be treated with oil to allow it to resume its original colour. Extendable tables are fitted with drawn aluminium extensions, housed in a special compartment.

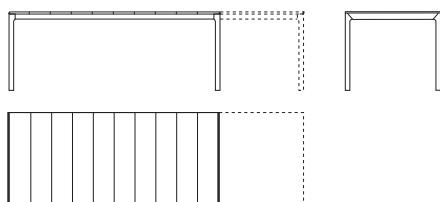
DE Die Beine der Tische Maki mit auffällender runder Form werden hier mit einer Platte aus 20 cm breiten und 2 cm starken Teakholzleisten mit FSC-Zertifizierung im Zeichen des Umweltschutzes kombiniert. Das Holz kann im

natürlichen Zustand belassen werden und erhält so mit der Zeit eine unvergleichliche silbergraue Patina, durch die Behandlung mit Öl kann hingegen der ursprüngliche Farbton zurückgewonnen werden. Die verlängerbaren Tische sind mit Verlängerungen aus stranggepresstem Aluminium ausgestattet, die in einem dafür vorgesehenen Fach Platz finden.

ES Con sus formas redondeadas, las patas de las mesas Maki aparecen aquí asociadas a un sobre con listones de Teca con certificación de compromiso medioambiental FSC de 20 cm de anchura y 2 cm de grosor, que puede dejarse al natural, de modo que con el tiempo vaya asumiendo su inconfundible tonalidad plateada, o tratarse con aceite para recuperar el color original. Las mesas extensibles están dotadas de extensiones realizadas en barra de aluminio alojadas en un compartimento específico.

FR Avec leurs formes arrondies, les pieds des tables Maki sont ici associés à un plateau à lattes de 20 cm de large et de 2 cm d'épaisseur en teck certifié FSC respectant l'environnement que l'on pourra laisser au naturel afin qu'il prenne son incontournable tonalité argentée ou bien traiter avec de l'huile pour lui redonner sa teinte

Sizes



L 159/239 P 90 H 76 cm
W 62^{5/8}/94^{1/8}" D 35^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 219/299 P 100 H 76 cm
W 86^{2/8}/117^{6/8}" D 39^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 179/259 P 90 H 76 cm
W 70^{4/8}/102" D 35^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 259 P 100 H 76 cm
W 102" D 39^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 199/279 P 90 H 76 cm
W 78^{3/8}/109^{7/8}" D 35^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 298 P 100 H 76 cm
W 117^{3/8}" D 39^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 219/299 P 90 H 76 cm
W 86^{2/8}/117^{6/8}" D 35^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 219/299 P 124 H 76 cm
W 86^{2/8}/117^{6/8}" D 48^{7/8}" H 29^{7/8}"

L 259 P 90 H 76 cm
W 102" D 35^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 259 P 124 H 76 cm
W 102" D 48^{7/8}" H 29^{7/8}"

L 298 P 90 H 76 cm
W 117^{3/8}" D 35^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 298 P 124 H 76 cm
W 117^{3/8}" D 48^{7/8}" H 29^{7/8}"

L 100 P 100 H 76 cm
W 39^{3/8}" D 39^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 179/259 P 100 H 76 cm
W 70^{4/8}/102" D 39^{3/8}" H 29^{7/8}"

L 199/279 P 100 H 76 cm
W 78^{3/8}/109^{7/8}" D 39^{3/8}" H 29^{7/8}"

Aluminium legs



Wood top



Aluminium extensions





Boiaccia



Tables—Low tables



Boiacca



152—153



1



2

Boiaccia

LucidiPevere



Honourable mention ADI Compasso d'Oro 2014



Casper rain cover p. 196

IT Realizzato con uno speciale cemento, Boiaccia è un progetto che fonde tecniche artigianali e industrial design contemporaneo, premiato con una menzione al Compasso d'Oro 2014. Le gambe sono provviste di un'armatura interna in acciaio che garantisce una perfetta solidità, nonostante il loro profilo estremamente sottile, dinamico e raffinato. Tre i formati e due i colori proposti, in tonalità chiara oppure scura, per armonizzarsi con ogni gusto e scenario.

EN Made of a special type of cement, the Boiaccia project, combining craftsmanship and contemporary industrial design, received an honourable mention at the Compasso d' Oro 2014 Awards. The legs are fitted with an internal steel reinforcement that guarantees perfect sturdiness, despite their extremely dynamic and refined slimline profile. They are available in three sizes and two colour options, a light and a dark colour, to meet all tastes and suit all contexts.

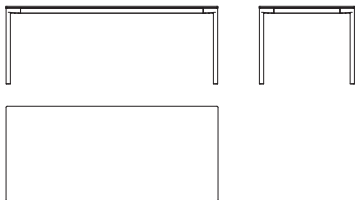
DE Der aus einem ganz speziellen Zement hergestellte Tisch Boiaccia ist ein Entwurf, der handwerkliche Techniken mit zeitgenössischem Industriedesign verbindet und beim Wettbewerb des Compasso d'Oro 2014 eine ehrenvolle

Erwähnung erhielt. Die Beine besitzen eine Innenstruktur aus Stahl, die ihnen trotz des äußerst schlanken, dynamischen und raffinierten Profils hundertprozentige Stärke schenkt. Es stehen drei Formen und zwei Farben in hellem oder dunklem Ton zur Auswahl, um für jeden Geschmack und jedes Szenarium das passende Modell zu liefern.

ES Realizado con un cemento especial, Boiaccia es un proyecto que funde técnicas artesanales y diseño industrial contemporáneo, premiado con una mención en el Compás de Oro 2014. Las patas están provistas de una armadura interna de acero que garantiza una perfecta solidez a pesar de la extraordinaria delgadez de su perfil, de aspecto dinámico y refinado. Está disponible en tres formatos y en dos colores, en tonalidad clara u oscura, para armonizar con cualquier gusto y ambientación.

FR Réalisé avec un ciment spécial, Boiaccia est un projet qui allie des techniques artisanales à un Industrial design contemporain et qui a été récompensé par une mention au concours "Compasso d'Oro 2014". Les pieds sont dotés d'une âme intérieure en acier qui leur assure une parfaite solidité bien qu'ils aient une forme

Sizes

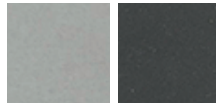


L 200 P 90 H 74 cm
W 78⁵/₈" D 35⁴/₈" H 29¹/₈"

L 240 P 100 H 74 cm
W 94⁴/₈" D 39³/₈" H 29¹/₈"

L 140 P 140 H 74 cm
W 55¹/₈" D 55¹/₈" H 29¹/₈"

Cement top/legs



Production process

Tables—Low tables



Oops I Did It Again





Oops I Did It Again



Tables—Low tables



Oops I Did It Again





1



2

Oops I Did It Again

Monica Graffeo



Casper rain cover p. 196

IT Il programma di tavoli Oops continua ad evolversi ed espandersi nel tempo, dal suo esordio dal Salone del Mobile nel 2006, fino a comprendere questa collezione di tavoli specifici per esterni. Di ampie dimensioni e realizzati con materiali resistenti alle intemperie, con gambe in fusione di alluminio verniciato e piani sottili in laminato Fenix-NTM® di forma rettangolare o rotonda.

EN The collection of Oops tables continues to develop and expand over time, from its debut at the Salone del Mobile in 2006 up to this present collection of tables specifically designed for outdoor use.

They come in large sizes and are made of weatherproof materials: painted die-cast aluminium legs and slimline tops made of Fenix-NTM® laminate, either rectangular or round in shape.

DE Das Programm der Tische Oops hat sich seit seinem Debüt auf der Mailänder Möbelfestmesse 2006 ständig weiterentwickelt und vergrößert und beinhaltet nun auch diese speziell für den Außenbereich entworfene Kollektion von Tischen mit großzügigen Maßen, die aus witterungsbeständigen Materialien

hergestellt sind: Beine aus lackiertem Pressgussaluminium und dünne Platten aus Laminat Fenix-NTM® in rechteckiger oder runder Form.

ES Desde su estreno en el Salón del Mueble en el año 2006, el programa de mesas Oops ha seguido evolucionando y expandiéndose hasta incluir esta colección de mesas específicas para ambientes exteriores, de amplias dimensiones y realizadas con materiales resistentes a la intemperie: patas de fusión de aluminio barnizado y sobres finos de laminado Fenix-NTM®, de forma rectangular o redonda.

FR Depuis son apparition au Salon du Meuble en 2006, le programme de tables Oops n'a pas cessé d'évoluer et de s'élargir et comprend maintenant une collection de tables spécifiques pour l'extérieur, de grandes dimensions, réalisées avec des matériaux résistants aux intempéries : pieds en aluminium coulé laqué et plateaux fins en stratifié Fenix-NTM® de forme rectangulaire ou ronde.

Type

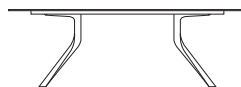


With round top - 3 legs
Ø 120 H 77 cm
W 47²/₈" H 30³/₈"

Ø 140 H 77 cm
W 55¹/₈" H 30³/₈"



With round top - 4 legs
Ø 160 H 77 cm
W 63" H 30³/₈"



With rectangular top
L 220 P 100 H 77 cm
W 86⁵/₈" D 39³/₈" H 30³/₈"



L 250 P 100 H 77 cm
W 98³/₈" D 39³/₈" H 30³/₈"

L 280 P 100 H 77 cm
W 110²/₈" D 39³/₈" H 30³/₈"

Aluminium legs



Fenix-NTM® black edge top



Tables—Low tables



Elephant table





Elephant table



Tables—Low tables



Bistro table - Low table

Ø 69 H 76-50 cm
Ø 27 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

Ø 89 H 76-50 cm
Ø 35" H 29 7/8-19 5/8"

L 69 P 69 H 76-50 cm
W 27 1/8" D 27 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 89 P 89 H 76-50 cm
W 35" D 35" H 29 7/8-19 5/8"

Ø 79 H 76-50 cm
Ø 31 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 79 P 79 H 76-50 cm
W 31 1/8" D 31 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

Bistro table - Low table (double base)

L 100 P 59 H 76-50 cm
W 39 3/8" D 23 2/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 150 P 69 H 76-50 cm
W 59" D 27 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 120 P 59 H 76-50 cm
W 47 2/8" D 23 2/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 120 P 79 H 76-50 cm
W 47 2/8" D 31 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 100 P 69 H 76-50 cm
W 39 3/8" D 27 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 150 P 79 H 76-50 cm
W 59" D 31 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 120 P 69 H 76-50 cm
W 47 2/8" D 27 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

L 200 P 79 H 76-50 cm
W 78 6/8" D 31 1/8" H 29 7/8-19 5/8"

Elephant table

Neuland



Casper rain cover p. 196

IT La famiglia delle poltroncine Elephant, con la loro caratteristica scocca ispirata alla schiena di un elefante, si arricchisce di un nuovo elemento: il tavolino bistrot. Nato dalla base a trespolo della versione girevole, in alluminio pressofuso verniciato, sostiene un sottile piano rotondo. Un'idea che si amplia fino a comprendere anche una versione con doppia base e piano rettangolare. I versatili tavoli Elephant sono disponibili con piani in diversi colori, possono essere fissi o pieghevoli, per le più diverse esigenze e situazioni: dalla casa, all'ufficio o per il mondo del contract.

EN The collection of Elephant chairs, with their characteristic structure inspired by the shape of an elephant's back, is enhanced with a new item: the bistrot table. Based on the trestle base of the swivel version, in painted pressure die-cast aluminium, it supports a thin round top. The idea has been extended to also include a version with a double base and a rectangular top. Versatile Elephant tables are available with tops in different colours, either fixed or folding, to suit the most diverse needs and contexts: the home, the office or contract furniture projects.

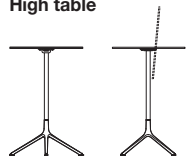
DE Die Familie der Sessel Elephant mit ihrem charakteristischen, an den Rücken eines Elefanten erinnernden Aufbau wird durch ein neues Element bereichert: den Beistelltisch Bistrot. Er entsteht aus dem drehbaren Ständer aus lackiertem Aluguss und trägt eine dünne runde Platte. Eine Idee, die sich bis zu einer Version mit doppeltem Untergestell und rechteckiger Platte weiterentwickelt. Die vielseitigen Tische Elephant sind mit Platten in verschiedenen Farben und in fixer oder klappbarer Version lieferbar, um den unterschiedlichsten Anforderungen und Situationen gerecht zu werden: vom privatem Heim bis hin zum Büro oder zur Contract-Branche.

ES La familia de butacas Elephant, con su típico bastidor inspirado en la espalda de un elefante, se enriquece con un nuevo elemento: la mesita bistró. Nacida a partir de la base en forma de trípode de la versión giratoria, de aluminio moldeado a presión barnizado, sostiene un fino sobre redondo. Una idea que se amplía para incluir también una versión con doble base y sobre rectangular. Las versátiles mesas Elephant están disponibles con sobres de varios colores y pueden ser fijas o plegables

para adaptarse a todo tipo de necesidades y situaciones: de la casa a la oficina o al mundo de las colectividades.

FR La famille des petits fauteuils Elephant, avec leur coque caractéristique s'inspirant du dos d'un éléphant, s'enrichit à présent d'un nouvel élément: la table basse bistrot. Son piètement, créé à partir de celui à tréteau de la version pivotante, est disponible en aluminium moulé sous pression finition laqué et il sert de support à un mince plateau rond. Une idée qui se développe jusqu'à offrir également une version double piètement avec plateau rectangulaire. Les tables versatiles Elephant sont disponibles avec des plateaux en différents coloris, en version fixe ou pliable, pour répondre aux exigences et aux milieux les plus variés: la maison, le bureau ou les collectivités et l'hôtellerie.

High table



Ø 69 H 106 cm
Ø 27 1/8" H 41 6/8"



L 69 P 69 H 106 cm
W 27 1/8" D 27 1/8" H 41 6/8"

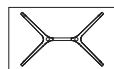
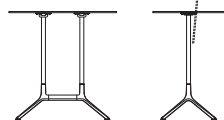


Ø 79 H 106 cm
Ø 31 1/8" H 41 6/8"

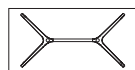


L 79 P 79 H 106 cm
W 31 1/8" D 31 1/8" H 41 6/8"

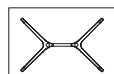
High table (double base)



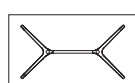
L 100 P 59 H 106 cm
W 39 3/8" D 23 2/8" H 41 6/8"



L 120 P 59 H 106 cm
W 47 2/8" D 23 2/8" H 41 6/8"



L 100 P 69 H 106 cm
W 39 3/8" D 27 1/8" H 41 6/8"



L 120 P 69 H 106 cm
W 47 2/8" D 27 1/8" H 41 6/8"

Aluminium structure



Laminate top



Fenix-NTM®



Tables—Low tables



Poule



Tables—Low tables



Bistro table



Ø 59 H 75 cm
Ø 23⁵/₈" H 29⁴/₈"



L 59 P 59 H 75 cm
W 23⁵/₈" D 23⁵/₈" H 29⁴/₈"



Ø 69 H 75 cm
Ø 27¹/₈" H 29⁴/₈"



L 69 P 69 H 75 cm
W 27¹/₈" D 27¹/₈" H 29⁴/₈"

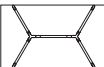
Bistro table (double base)



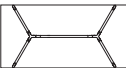
Ø 90 H 75 cm
Ø 35³/₈" H 29⁴/₈"



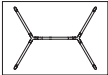
Ø 100 H 75 cm
Ø 39³/₈" H 29⁴/₈"



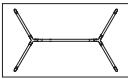
L 100 P 59 H 75 cm
W 39³/₈" D 23⁵/₈" H 29⁴/₈"



L 120 P 59 H 75 cm
W 47²/₈" D 23⁵/₈" H 29⁴/₈"



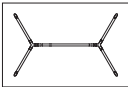
L 100 P 69 H 75 cm
W 39³/₈" D 27⁴/₈" H 29⁴/₈"



L 120 P 69 H 75 cm
W 47²/₈" D 27⁴/₈" H 29⁴/₈"



L 150 P 69 H 75 cm
W 59" D 27⁴/₈" H 29⁴/₈"



L 120 P 79 H 75 cm
W 47²/₈" D 31⁴/₈" H 29⁴/₈"



L 150 P 79 H 75 cm
W 59" D 31⁴/₈" H 29⁴/₈"

Poule

Patrick Norguet



Casper rain cover p. 196

IT Il tavolino Poule ha un'anima leggera e scherzosa, ad iniziare dal nome ispirato dalla forma del piedistallo, che ricorda la zampa di una gallina. Ma la sua natura è anche molto pratica: realizzato in trafilati di alluminio ed elementi pressofusi nello stesso inalterabile materiale, ha il piano fisso o pieghevole per essere riposto anche in spazi ridotti. Disponibile in due altezze, con struttura in alluminio verniciato a polvere bianco o nero per l'utilizzo outdoor e piano in laminato rotondo, quadrato o rettangolare.

EN The Poule occasional table has a light and playful appeal, starting with its name inspired by the shape of the pedestal that recalls a hen's foot. But it is also highly practical: in drawn aluminium with pressure die-cast components in the same resistant material, it has a fixed or fold-up top so that it can be stored in limited spaces. Available in two heights, with an aluminium frame with black or white epoxy lacquer for outdoor use, and a round, square or rectangular laminate top.

DE Der Beistelltisch Poule besitzt ein unbeschwertes und scherzhaftes Wesen, das

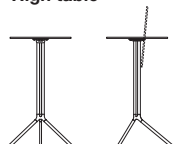
bereits beim Namen deutlich wird, der sich am Untergestell in Form eines Hühnerfußes inspiriert. Er ist aber auch von Natur aus praktisch: Er besteht aus stranggepresstem Aluminium und Elementen aus ebenso beständigem Aluguss und hat eine fixe oder klappbare Platte, die seine Unterbringung auch auf engstem Raum gestattet. Der Tisch in zwei Höhen hat eine Aluminiumstruktur mit weißer oder schwarzer Pulverlackierung für den Outdoor-Bereich und eine Laminatplatte in runder, quadratischer oder rechteckiger Form.

ES La mesa auxiliar Poule tiene un alma ligera y alegre, empezando por su nombre, inspirado en la forma de un pedestal que recuerda la forma de una pata de gallina. Su naturaleza es muy práctica: realizada en trefilado de aluminio y elementos moldeados bajo presión en este mismo inalterable material, tiene un sobre fijo o plegable que permite guardarla en espacios reducidos. Disponible en dos alturas, con estructura de aluminio barnizado con polvo blanco o negro para el uso en ambientes exteriores y el sobre de laminado, redondo, cuadrado o rectangular.

FR La table basse Poule a une âme légère et

coquine, tout d'abord à cause de son nom qui est un clin d'œil à une patte de poule puisque son piètement en rappelle justement la forme. Mais elle est également très pratique: en fait elle est réalisée avec des tréfilés d'aluminium et des éléments moulés sous pression, toujours réalisés avec ce matériau inaltérable qu'est l'aluminium. Son plateau, disponible en version fixe ou pliant, peut être rangé dans le moindre recoin. Disponible en deux hauteurs, sa structure est en aluminium laqué époxy, blanc ou noir, pour utilisation à l'extérieur, et son plateau en stratifié est proposé en deux versions: rond, carré ou rectangulaire.

High table



Ø 59 H 110 cm
Ø 23⁵/₈" H 43²/₈"

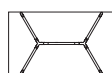
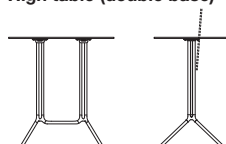


L 59 P 59 H 110 cm
W 23⁵/₈" D 23⁵/₈" H 43²/₈"

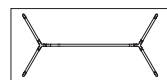


Ø 69 H 110 cm
Ø 27¹/₈" H 43²/₈"

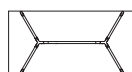
High table (double base)



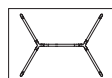
L 100 P 59 H 110 cm
W 39³/₈" D 23⁵/₈" H 43²/₈"



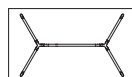
L 150 P 69 H 110 cm
W 59" D 27⁴/₈" H 43²/₈"



L 120 P 59 H 110 cm
W 47²/₈" D 23⁵/₈" H 43²/₈"

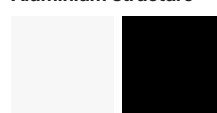


L 100 P 69 H 110 cm
W 39³/₈" D 27⁴/₈" H 43²/₈"



L 120 P 69 H 110 cm
W 47²/₈" D 27⁴/₈" H 43²/₈"

Aluminium structure



Laminate top



Fenix-NTM®





TNP





1



2

TNP

Christophe Pillet



Casper rain cover p. 196

IT Creato inizialmente per l'arredo del Théâtre National Populaire, una fra le più prestigiose istituzioni culturali francesi, il tavolino TNP si propone come un importante protagonista dell'arredo domestico e collettivo. La base in ghisa, personalizzata con il logo del teatro, sostiene un piano di forma quadrata (70x70 cm) o rettangolare (70x50 cm), le tipiche dimensioni dei tavolini nei bistrot parigini. Il tutto è verniciato in tre colori: bianco, nero oppure il medesimo rosso utilizzato nel teatro francese.

EN Originally created to furnish the Théâtre National Populaire, one of the most prestigious French cultural institutions, the TNP occasional table is an important furnishing protagonist in the home or in community spaces. Its cast iron base, personalised with the theatre's logo, supports a square (70x70 cm) or rectangular top (70x50 cm), the typical dimensions of the tables in Paris bistros. All parts are lacquered in three colours: white, black or the same red used in the French theatre.

DE Der Beistelltisch TNP, der ursprünglich für die Ausstattung des Théâtre National Populaire in Paris, eine der prestigieichsten kulturellen

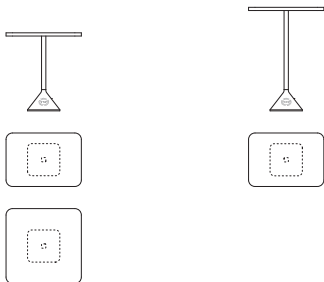
Institutionen Frankreichs, entworfen wurde, stellt sich als wichtiger Hauptdarsteller für die Einrichtung von Wohn- und Gemeinschaftsräumen vor. Das mit dem Logo des Theaters verzierte Untergestell aus Gusseisen trägt eine Platte von quadratischer (70x70 cm) oder rechteckiger (70x50 cm) Form, die jener der alten Pariser Bistrotische ähnelt. Alle Teile sind in drei Farben lackiert: Weiß, Schwarz oder das im Französischem Theater eingesetzte typische Rot.

ES Creada inicialmente para amueblar el Théâtre National Populaire, una de las más prestigiosas instituciones culturales francesas, la mesita TNP se presenta como un importante protagonista del mobiliario doméstico y colectivo. La base de hierro fundido, personalizada con el logotipo del teatro, sostiene un sobre de forma cuadrada (70x70 cm) o rectangular (70x50 cm), las típicas dimensiones de las mesitas de los bistrós parisenses. El conjunto está barnizado en tres colores: blanco, negro o el mismo color rojo utilizado en el teatro francés.

FR Créée à l'origine pour l'aménagement du Théâtre National Populaire, l'une des institutions

culturelles françaises les plus prestigieuses, la table basse TNP est une nouvelle protagoniste de la décoration domestique et de l'aménagement des collectivités. Son piètement en fonte, personnalisé avec le logo du théâtre, sert de soutien à un plateau de forme carrée (70x70 cm) ou rectangulaire (70x50 cm) dont le format correspond aux dimensions typiques des tables des bistrot parisiens. Cet article, entièrement laqué, se décline en trois coloris: blanc, noir et rouge (le même rouge qui a été utilisé au théâtre français).

Type



Bistro table

L 70 P 50 H 75 cm
W 27 4/8" D 19 5/8" H 29 4/8"

High table

L 70 P 50 H 100 cm
W 27 4/8" D 19 5/8" H 39 3/8"

L 70 P 70 H 75 cm
W 27 4/8" D 27 4/8" H 29 4/8"

Cast iron base



Steel top



TNP—Villeurbanne F



Degree





Degree

Patrick Norguet

IT È una scultura pop, un elemento scenografico, un tappo gigante? No, è Degree. Utilizzabile come tavolino o seduta, è caratterizzato dal piccolo top che ricorda il cappello dei laureati. Realizzato in robusto e pratico polipropilene rotazionale bianco o nero, all'occorrenza può essere utilizzato ad esempio come contenitore per il ghiaccio. Può accogliere al suo interno le cover anti pioggia dei prodotti Kristalia per l'outdoor.

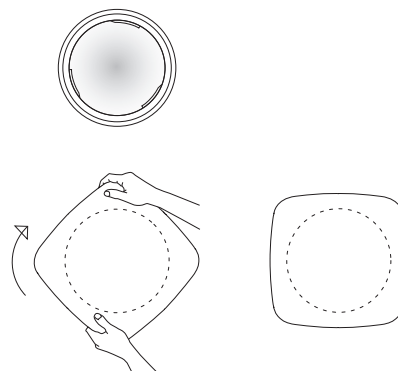
EN Is it a pop sculpture, a piece of scenery or a giant cork? None of these, it is Degree. Degree, which can be used as a small table or a seat, has a small top that recalls a graduate's hat. Made of sturdy and practical black or white rotational polypropylene, it can be used as an ice bucket or for storing the rain covers of Kristalia's outdoor products.

DE Ist das eine Popskulptur, ein Bühnenelement oder ein riesengroßer Stöpsel? Nein, das ist Degree. Er kann als Beistelltisch oder Sitzmöbel eingesetzt werden und zeichnet sich durch eine kleine Abdeckplatte aus, die an einen Doktorhut erinnert. Das Element ist aus robustem, im Rotationsverfahren hergestelltem Polypropylen

in den Farben Weiß oder Schwarz gefertigt und kann bei Bedarf auch als Eiswürfelbehälter genutzt werden. Außerdem lassen sich in seinem Inneren die Regenschutzhüllen der Outdoor-Produkte Kristalia verstauen.

ES ¿Es una escultura pop, un elemento escenográfico, un tapón gigante? No, es Degree. Puede utilizarse como mesa o como asiento, y se caracteriza por su pequeña encimera, que recuerda el birrete de los licenciados. Realizado en robusto y práctico polipropileno rotacional blanco o negro, puede utilizarse como recipiente para el hielo o para guardar las fundas antilluvia de los productos Kristalia para exteriores.

FR Est-ce une sculpture pop, un élément scénographique ou un bouchon géant ? Non, c'est Degree. Pouvant faire office de petite table ou de siège, il se distingue par un petit plateau qui rappelle le chapeau de licence. Réalisé en polypropylène rotomoulé blanc ou noir, un matériau robuste et pratique, il peut être utilisé, si besoin est, pour loger des glaçons et, en outre, il peut également servir pour ranger les housses anti-pluie des produits Kristalia pour l'extérieur.



Elements



Base
Ø 32 H 33 cm
Ø 12 5/8" H 13"



Top hat
L 38 P 38 H 8 cm
W 15" D 15" H 3 1/8"

Polypropylene base



Polypropylene top hat



Accessories



Regoli





Regoli



Accessories



Regoli



1



2



Regoli Bluezone

IT Pensati per un versatile utilizzo all'aria aperta, gli scaffali Regoli hanno un design minimale che si appresta a qualsiasi contesto. Realizzati in robusto metallo, trattato mediante cataforesi con uno strato protettivo contro la ruggine e gli agenti atmosferici ed una successiva verniciatura a polveri epossidiche nei colori bianco, nero o verde oliva. Grazie alla loro componibilità è possibile creare molteplici soluzioni, scegliendo fra moduli di larghezza e profondità diverse, sempre di altezza 200 cm. Anche i ripiani, con griglia per il passaggio dell'acqua oppure pieni, possono essere spostati a piacimento, per soddisfare ogni esigenza: arredare un patio o un terrazzo, organizzare un orto verticale o una collezione di piante, riporre legna o attrezzi e così via.

EN Designed for versatile outdoor use, Regoli shelves have a minimalist design that blends harmoniously into any context. Made of sturdy cataphoresis-treated metal, with a layer that protects against rust and weathering and a subsequent powder coating, it is available in white, black or olive green. Thanks to their modularity, they can be used to create a multitude of solutions, choosing from modules of different widths and depths, always 200 cm high. Even the shelves, either with a grid for

the passage of water or solid ones, can be moved as you prefer to meet all needs: for furnishing a patio or terrace, organising a vertical vegetable garden or a collection of plants, storing wood or tools etc.

DE Die für einen vielseitigen Einsatz im Freien konzipierten Regale Regoli besitzen ein minimalistisches Design, das sich jeder Umgebung anpasst. Sie bestehen aus starkem Metall, das dank einer Kataphorese-Behandlung eine Schutzschicht gegen Rost und Witterungseinflüsse sowie eine anschließende Epoxypulverbeschichtung in den Farben Weiß, Schwarz oder Olivgrün aufweist. Dank ihrer Anbaufähigkeit und der Auswahl zwischen Modulen mit unterschiedlichen Breiten und Tiefen und einer gleichbleibenden Höhe von 200 cm lassen sich vielzählige Lösungen realisieren. Auch die Fachböden, mit Gitter für den Abfluss des Wassers, oder aus Vollmaterial, können nach Lust und Laune verstellt werden, um allen Ansprüchen gerecht zu werden: Einrichten eines Innenhofs oder einer Terrasse, Anlegen eines senkrechten Gemüsegartens oder einer Pflanzenkollektion, Unterbringung von Holz oder Werkzeug und vieles mehr.

ES Pensados para un uso versátil al aire libre, los estantes Regoli presentan un diseño minimalista que

se adapta a cualquier contexto. Están realizados en robusto metal tratado mediante cataforesis, con una capa protectora contra el óxido y los agentes atmosféricos, y barnizados con polvo epoxidico en los colores blanco, negro y verde oliva. Gracias a su modularidad es posible crear múltiples soluciones, eligiendo elementos de anchuras y profundidades distintas con una altura fija de 200 cm. Macizas o dotadas de rejilla para dejar pasar el agua, las baldas pueden desplazarse a voluntad para satisfacer todo tipo de necesidades.

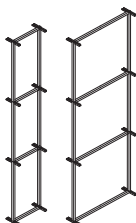
FR Pensés pour une utilisation polyvalente à l'extérieur, les rayonnages Regoli ont un design minimaliste qui s'adapte à n'importe quelle situation. Réalisés en métal robuste traité par cataphorèse avec une couche de protection contre la rouille et les intempéries et revêtu d'un laquage époxy dans les coloris blanc, noir ou vert olive. Grâce à leur modularité, il est possible de créer de multiples solutions en choisissant les différentes largeurs et profondeurs proposées pour les modules, tous en hauteur 200 cm. Les étagères, existant en version pleine ou bien grillagée pour permettre à l'eau de s'écouler, peuvent s'installer à la hauteur souhaitée pour répondre à n'importe quel besoin.

Elements



Rh/Lh end frame

L 2,5 P 32,5/65 H 200 cm
W 1" D 12 5/8/25 5/8" H 78 5/8"



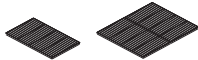
Central frame

L 2,5 P 32,5/65 H 200 cm
W 1" D 12 5/8/25 5/8" H 78 5/8"



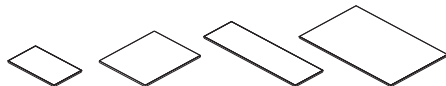
Crosspiece

L 60/125 P 2,5 cm
W 23 5/8/49 2/8" D 1"



Grid shelf

L 60 P 27,5/60 cm
W 23 5/8" D 10 7/8/23 5/8"



Shelf

L 60 P 27,5/60 cm
W 23 5/8" D 10 7/8/23 5/8"



Shelf

L 125 P 27,5/60 cm
W 49 2/8" D 10 7/8/23 5/8"

Steel

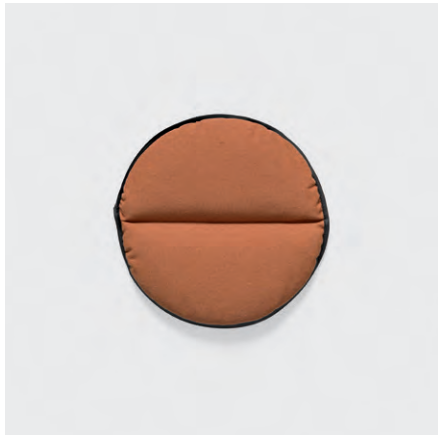




Lips



Accessories



Lips—R



Lips—S



Lips—A



Lips—B



Lips—C



Lips—D

Lips



1



2



3

Accessories



Seating & cushions

								
Sharky	Elephant	LP	Rama	Colander	Compas	Plana	Mem	Pulp
	 or 	 or 			 or 			 or 
								
Sushi/be-Easy slatted bench				Rest	Rest lounge	Rest chaise-longue	Rest lounger	
						  	  	

Lips

LucidiPevere

IT Le sedute della collezione outdoor Kristalia diventano ancora più comode e originali con i cuscini e le imbottiture Lips. Il bordo nero che corre lungo il loro perimetro ricorda il bordo disegnato a china di un'illustrazione. I tessuti, in diversi colori per qualsiasi gusto e abbinamento, sono adatti all'utilizzo in esterni. Le speciali imbottiture idrorepellenti, in caso di pioggia, si asciugano rapidamente all'aria aperta; in inverno è sufficiente proteggerli con un telo. La superficie inferiore è inoltre rivestita con materiale antiscivolo. In alcuni modelli di seduta più cuscini vengono uniti insieme con del tessuto a strappo per creare delle morbide composizioni.

EN The chairs in the Kristalia outdoor collection become even more comfortable and original with Lips cushions and padded products. The black trim all around their edges resembles the edge of an illustration in Indian ink. The fabrics, in various colours to suit all tastes and combinations, are ideal for outdoor use. When it rains, the special water-repellent padding dries quickly in the open air; in winter, simply protect them with a cloth. The lower surface is also upholstered in non-slip material. For some chair models,

various cushions can be combined with tear-away fabric to create soft compositions.

DE Die Sitzmöbel der Outdoor-Kollektion Kristalia werden durch die Kissen und Polsterauflagen Lips immer bequemer und origineller. Die schwarze Kanteneinfassung erinnert an den mit Tusche gezeichneten Rand einer Illustration. Die Stoffe, die in verschiedenen Farben für jeden Geschmack und jede Kombination angeboten werden, sind für den Gebrauch im Freien geeignet. Die speziellen wasserabweisenden Polsterauflagen trocknen im Falle von Regen schnell an der frischen Luft, im Winter genügt es, sie mit einer Schutzhülle abzudecken. Die Unterseite ist außerdem mit rutschfestem Material bezogen. Bei einigen Sitzmöbelmodellen werden mehrere Kissen mit einem Klettverschluss zusammengefügt, um noch weichere Auflagen zu kreieren.

ES Los asientos de la colección de exteriores Kristalia resultan todavía más cómodos y originales con los cojines y los elementos con relleno Lips. El borde negro que recorre su perímetro recuerda el trazado de una ilustración realizada con tinta china. Sus tejidos de distintos colores se adaptan a cualquier estilo y

combinación y son idóneos para el uso en exteriores. En caso de lluvia, sus especiales rellenos hidrófugos se secan rápidamente al aire libre, mientras que en invierno es suficiente protegerlos con una lona. La superficie inferior está revestida con material antideslizante. En algunos modelos de asiento se utilizan varios cojines unidos con un tejido de velcro, creando suaves composiciones.

FR Les sièges de la collection Outdoor Kristalia deviennent encore plus confortables et plus originaux grâce aux coussins et aux garnissages Lips. Le passepoil noir qui cerne leur pourtour rappelle les contours d'une illustration dessinés à l'encre de Chine. Les tissus, déclinés en divers coloris pour répondre et pour s'associer à tous les goûts et styles, sont adaptés à une utilisation en extérieur. En cas de pluie, les garnissages hydrofuges se séchent rapidement à l'air libre. En hiver, il sera suffisant de protéger les coussins en les enveloppant dans une toile. En outre, le dessous des coussins est revêtu d'un tissu antiglis. Sur certains modèles de siège, plusieurs coussins sont unis avec du tissu auto-agrippant afin de créer de confortables compositions.

Type



R
Ø 38 H 5 cm
Ø 15" H 2"



S
L 40 P 40 H 5 cm
W 15 5/8" D 15 5/8" H 2"



A
L 57 P 54 H 5 cm
W 22 4/8" D 21 2/8" H 2"



B
L 57 P 67 H 5 cm
W 22 4/8" D 26 3/8" H 2"



C
L 47 P 76 H 5 cm
W 18 4/8" D 29 7/8" H 2"



D
L 46 P 60 H 5 cm
W 18 1/8" D 23 5/8" H 2"

Heritage Sunbrella® fabric



Bottom upholstery





Casper



Accessories



1



2



3

Casper

IT In zone vicine al mare o con clima umido, oppure durante un lungo periodo di inutilizzo, è importante proteggere bene gli arredi outdoor, anche se sono prodotti con materiali e finiture di alta qualità. Per questo nascono i rivestimenti Casper: realizzati in tessuto poliestere, hanno un rivestimento esterno spalmato che resiste all'acqua ed all'umidità, con eccezionali doti di durata e traspirabilità, mentre l'interno riduce l'umidità e gli sbalzi termici, proteggendo i mobili da muffe, gelo e calore. Una volta piegati non ingombrano e in alcuni modelli possono essere riposti dentro apposite tasche interne, oppure nei vassoi delle prolungher dei tavoli allungabili.

EN In areas close to the sea, in humid climates or during a long period when not used, it is important to protect outdoor furniture well, even when it is made of high-quality materials and finishes. For this reason, Casper coverings have been created: made of polyester fabric, they have a coated external covering that protects against water and humidity, with exceptional durability and breathability, whereas the interior minimises humidity and temperature changes, protecting furniture from mould, frost and heat. Once folded, they are not bulky and can be stored inside special internal

pockets in some models, or in the extension trays of extendable tables.

DE In Gegenden nahe dem Meer oder mit feuchtem Klima, aber auch während langer Nichtbenutzung ist der Schutz von Outdoor-Einrichtungen besonders wichtig. Das gilt auch dann, wenn sie mit qualitativ hochwertigen Materialien und Ausführungen erzeugt wurden. Für diesen Zweck wurden die Schutzhüllen Casper entwickelt: Sie bestehen aus Polyestergewebe und haben eine wasser- und feuchtigkeitsbeständige äußere Beschichtung, die eine außergewöhnliche Haltbarkeit und Atmungsaktivität garantiert. Die Innenseite verringert Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen und schützt die Möbel vor Schimmel, Frost und Wärme. Nach dem Zusammenfallen nehmen sie kaum Platz weg und bei einigen Modellen können die Schutzhüllen in eigens dafür vorgesehene Innentaschen oder in die Behälter der Verlängerungen der ausziehbaren Tische gesteckt werden.

ES Aunque estén realizados con materiales y acabados de alta calidad, los muebles que se encuentran en zonas cercanas al mar o con un clima húmedo necesitan una correcta protección, especialmente si no deben utilizarse durante un

largo período de tiempo. Los revestimientos Casper han sido creados con este fin: realizados en tejido de poliéster, están dotados de un recubrimiento externo resistente al agua y a la humedad dotado de excepcionales características de duración y transpirabilidad, mientras que el lado interno reduce la humedad y los choques térmicos protegiendo los muebles contra el moho, el hielo y el calor. Una vez doblados ocupan poco espacio y pueden guardarse en los bolsillos internos o en las bandejas de las alargaderas de las mesas extensibles.

FR Dans des régions proches de la mer ou avec un climat humide ou bien pendant les saisons où ils ne sont pas utilisés, il est important de bien protéger les meubles d'extérieur même s'ils sont fabriqués avec des matériaux et des finitions de haute qualité. Voilà pourquoi nous avons créé les housses Casper: réalisées en tissu polyester, elles ont un revêtement extérieur en tissu enduit qui résiste à l'eau et à l'humidité, avec d'exceptionnelles qualités de durée et de respirabilité, alors que l'intérieur réduit l'humidité et les écarts de température, en protégeant ainsi les meubles contre les moisissures, le gel ou la chaleur.

Type



for sofas

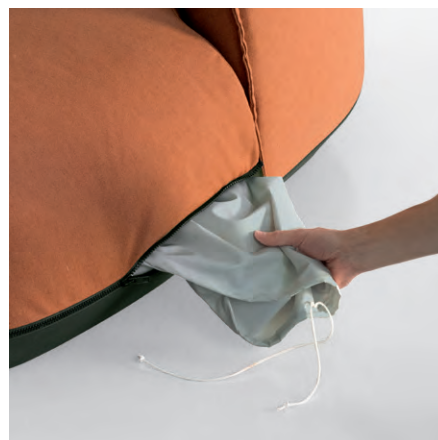


for seating



for tables

Polyester fabric







EN The philosophy of Mustache is to live problem-free outdoors with the same elegance that is a distinguishing feature of the most prestigious home and contract furnishing environments. A collection of carpets for outdoor spaces designed by Paolo Zani, featuring a melange weave in refined colours, with edge trims in various colours and unusual fringes that make them even more unique. With its prestigious craftsmanship and tailor-made quality, the handloom weaving technique makes each one of these carpets slightly different and therefore unique. Since it has draining and quick-drying properties, polypropylene fibre yarn is ideal not only for outdoor environments, where it is resistant to weather conditions and its colours are not affected by UV rays, but also for indoor environments such as pools, saunas and hammams (places with high levels of humidity).

IT Vivere senza problemi all'aria aperta con lo stesso eleganza che caratterizza gli ambienti domestici e contract più prestigiosi, questa è la filosofia di Mustache. Una linea di tappeti per l'outdoor disegnata da Paolo Zani e caratterizzata da una tramatura mélange, in raffinate tonalità, con bordature in diversi colori e con particolari frange che li rendono ancora più originali.

La lavorazione con telaio a mano, di pregio artigianale e qualità sartoriale, rende ognuno di questi tappeti lievemente diverso dall'altro e quindi unico. Il filato in fibra di polipropilene, per le sue caratteristiche drenanti e di rapida asciugatura, è adatto non solo per l'ambientazione in esterni, dove si dimostra resistente agli agenti atmosferici e con colori che non temono i raggi UV, ma anche per ambienti indoor come piscine, saune e hammam (luoghi caratterizzati da un'elevata umidità).

DE Die Philosophie von Mustache verfolgt das Ziel, auch dem Leben im Freien die gleiche Eleganz zu schenken, die normalerweise den prestigevollsten Räumen des Wohnambientes und der Contract-Branche vorbehalten bleibt. Eine Linie von Teppichen für den Outdoor-Bereich nach einem Entwurf von Paolo Zani, die sich durch ein Gewebe mit Mélange-Effekt in raffinierten Farbtönen auszeichnen und durch die Kettelung in verschiedenen Farben mit auffallenden Fransen besonders originell sind. Die Teppiche werden mit großer Kunstfertigkeit von Hand am Rahmen gewebt, wodurch sich jeder Teppich leicht vom anderen unterscheidet und so zum unnachahmlichen Einzelstück wird. Das Garn aus Polypropylenfaser ist durch seine drainierenden und rasch trocknenden Eigenschaften und die UV-resistenten Farben nicht nur für den Außenbereich geeignet, wo es allen Witterungseinflüssen standhält, sondern macht auch in Innenräumen wie Schwimmbädern, Saunen und Türkischen Bäder (in denen eine hohe Feuchtigkeit herrscht) eine ausgezeichnete Figur.

ES Vivir sin problemas al aire libre con la misma elegancia que caracteriza los más prestigiosos ambientes domésticos y colectivos: esta es la filosofía de Mustache. Una línea de alfombras para exteriores diseñada por Paolo Zani y caracterizada por una trama mélange en refinadas tonalidades, con ribeteados de distintos colores y unos flecos especiales que enfatizan su originalidad.

Tejidas a mano en telar, estas alfombras de valor artesanal y calidad sartorial presentan siempre ligeras diferencias entre sí que hacen que resulten únicas. Por sus características de drenaje y de rápido secado, el hilado de fibra de polipropileno no solo es adecuado para los ambientes exteriores, donde demuestra ser resistente a los agentes atmosféricos con colores que no temen a los rayos UV, sino también para ambientes interiores caracterizados por un alto nivel de humedad, como piscinas, saunas o baños turcos.

FR Vivre sans problème à l'extérieur avec la même élégance qui distingue les espaces domestiques et les espaces dédiés au monde Contract les plus prestigieux, telle est la philosophie de Mustache. Une ligne de tapis pour l'extérieur dessinée par Paolo Zani et caractérisée par un tissage mélangé décliné dans des tonalités raffinées, avec un bordage en divers coloris et des franges particulières qui la rendent encore plus originale. La réalisation avec un métier à tisser, offrant la qualité et la préciosité du travail manuel artisanal, permet d'obtenir des tapis tous légèrement différents les uns des autres et donc uniques.

De par ses caractéristiques drainantes et sa rapidité de séchage, le fil en fibre de polypropylène utilisé pour leur réalisation n'est pas uniquement adapté à un usage extérieur puisqu'il est résistant aux intempéries et qu'il a des couleurs qui ne craignent pas les rayons UV, mais il convient également à des espaces intérieurs comme les piscines, les saunas ou les hammams (lieux se distinguant par un taux d'humidité élevé).





1

IT Il simbolo grafico della linea Mustache si ispira all'India, civiltà di millenaria tradizione culturale, artistica e artigianale. Qui, nella regione di Varanasi, nascono questi tappeti nell'ambito del programma STEP che certifica: il rispetto dei diritti delle lavoratrici e dei lavoratori, la tutela della loro salute e sicurezza, la lotta contro il lavoro minorile illegale, la discriminazione, il lavoro forzato e la promozione di processi produttivi ecosostenibili. Vengono inoltre garantiti compensi adeguati secondo i principi del commercio equo e solidale. Questi concetti sono elencati su un'etichetta che accompagna ogni tappeto.

I tappeti sono sottoposti inoltre a continui controlli sul posto per garantirne il valore etico oltre che estetico.

I tappeti Mustache sono realizzati con filati di polipropilene di alta qualità, adatti sia all'utilizzo outdoor che in interni. L'unica accortezza richiesta è di utilizzare una rete antiscivolo se il pavimento è molto liscio, e nel caso sia dotato di sistema di riscaldamento radiante, verificare che nel tempo non aderisca alla superficie su cui è appoggiato.

All'aria aperta si consiglia di non appoggiare per lungo tempo il tappeto direttamente sulla terra o sull'erba. In caso di pioggia o umidità, per facilitare l'asciugatura, meglio sollevare lievemente il tappeto. La pulizia ordinaria andrebbe effettuata almeno una volta a settimana, con un aspiratore dotato di spazzola morbida, mentre per una pulizia più profonda si possono usare acqua fredda e detersivo neutro. Rimuovere immediatamente le macchie di liquidi e tamponarle con un panno pulito, senza strofinare o bagnare l'area. Quando la macchia è assorbita, pulire con un panno e detersivo neutro diluito in acqua, iniziando dai bordi verso il centro, poi sciacquare e lasciare asciugare. Ripetere l'operazione in caso di macchie resistenti. Togliere le macchie di materiale secco con una spazzola morbida o il bordo di un cucchiaino. Evitare spazzole dure, utensili abrasivi, candeggianti e solventi, lavaggi a secco e idropulitrici.

EN The graphic symbol of the Mustache collection is inspired by India, a civilization with centuries-old cultural, artistic and artisan traditions. Here, in the Varanasi region, these carpets are made as part of the STEP programme, which supports: respect for the rights of male and female workers and the protection of their health and safety, the prevention of illegal child labour, discrimination, forced labour and the promotion of eco-sustainable production processes. Adequate remuneration is also guaranteed in accordance with the principles of fair trade. These principles are listed on a label that accompanies each carpet. The carpets also undergo on-site checks to ensure their ethical and aesthetic value. Mustache carpets are made of high-quality polypropylene yarns, ideal for both indoor and outdoor use. The only precaution required is to use non-slip mesh if the floor is very smooth.

And if it has a radiant heating system, it is necessary to check, over time, that it does not stick to the surface where it has been placed. When used outdoors, we do not recommend placing the carpet directly on the ground or on grass for a long period. When it has rained or humidity is high, it is better to slightly raise the carpet to facilitate drying. Routine cleaning should be carried out at least once a week with a vacuum cleaner with a soft brush, whereas cold water and a mild detergent can be used for more thorough cleaning. Immediately remove any stains caused by liquids and dab them with a clean cloth, without rubbing or wetting the area. When the stain has been absorbed, clean with a cloth and a mild detergent diluted in water, starting from the edges towards the centre, then rinse and

allow to dry. Repeat the procedure for stubborn stains. Remove any stains caused by dry materials with a soft brush or the rim of a spoon. Avoid using hard brushes, abrasive tools, bleaching agents and solvents, dry cleaning and high-pressure cleaners.

DE Das grafische Symbol der Linie Mustache lässt sich von Indien und dessen Zivilisation mit tausendjähriger kultureller, künstlerischer und handwerklicher Tradition inspirieren. Hier in der Region von Varanasi entstehen diese Teppiche im Rahmen des Programms STEP, dessen Label folgende Standards bescheinigt: Einhaltung der Rechte der Teppichknüpfer/-innen, Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz, Kampf gegen missbräuchliche Kinderarbeit, Diskriminierung und Zwangsarbeit sowie die Förderung von ökologisch verträglichen Herstellungsverfahren. Darüber hinaus werden laut den Vorgaben des Fairen Handels gerechte Löhne gewährleistet. Alle diese Punkte sind auf einem Etikett angeführt, das jedem Teppich beiliegt.

Die Teppiche werden außerdem ständigen Kontrollen vor Ort unterzogen, um neben dem ästhetischen auch den ethischen Wert zu garantieren.

Die Teppiche Mustache werden mit hochwertigen Polypropylengarnen angefertigt, die sich sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich eignen. Die einzige Vorsichtsmaßnahme ist die Verwendung einer Antirutschmatte, wenn der Boden sehr glatt sein sollte. Stellen Sie bei einer vorhandenen Fußbodenheizung außerdem sicher, dass der Teppich nicht auf der Oberfläche festhaftet.

Im Freien wird empfohlen, den Teppich nicht für längere Zeit direkt auf die Erde oder auf das Gras zu legen. Heben Sie den Teppich bei Regen oder Feuchtigkeit leicht an, um das Trocknen zu erleichtern. Reinigen Sie den Teppich mindestens einmal pro Woche mit der weichen Bürste eines Staubsaugers, bei stärkerer Verschmutzung können kaltes Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Eventuelle Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen Tuch abgetupft werden, ohne dabei die Stelle zu reiben oder zu befeuchten. Wenn der Fleck aufgesaugt ist, reinigen Sie die Stelle mit einem Tuch und mit Wasser verdünntes Reinigungsmittel. Dabei immer von den Rändern aus zur Mitte wischen, mit klarem Wasser nachspülen und trocknen lassen. Bei hartnäckigen Flecken den Vorgang wiederholen. Entfernen Sie trockene Schmutzreste mit einer weichen Bürste oder dem Rand eines Löffels. Vermeiden Sie den Einsatz von harten Bürsten, Reibschwämmen, Bleich- und Lösungsmittel oder Hochdruckreinigern und bringen Sie den Teppich nicht in die chemische Reinigung.

ES El símbolo gráfico de la línea Mustache se inspira en la India, una civilización de tradición cultural, artística y artesanal milenaria. Las alfombras se crean en la región de Varanasi en el ámbito del programa STEP, que certifica el respeto de los derechos de los trabajadores y las trabajadoras, la tutela de su salud y seguridad, la lucha contra el trabajo ilegal de menores, la discriminación y los trabajos forzados y la promoción de procesos productivos ecosostenibles. También se garantizan retribuciones adecuadas, de acuerdo con los principios del comercio justo y solidario. Estos conceptos aparecen mencionados en la etiqueta que acompaña cada alfombra. Las alfombras son sometidas a continuos controles in situ para garantizar su valor ético y estético. Las alfombras Mustache están realizadas con hilados de polipropileno de alta calidad, idóneos para el uso en ambientes exteriores e interiores. Solo es necesario acordarse de utilizar una red antideslizante si el suelo es muy liso o de asegurarse de que no se adhieran a la superficie de apoyo en presencia de sistemas de calefacción radiante.



Handwoven on a loom



3

Mustache



Production place



**DESIGNED
RESPONSIBLY**
www.label-step.org

Al aire libre, se aconseja no mantener apoyada la alfombra sobre la tierra o la hierba durante demasiado tiempo.

En caso de lluvia o humedad, es preferible elevarla ligeramente para facilitar el secado. La limpieza rutinaria debe efectuarse al menos una vez por semana con un aspirador dotado de cepillo suave, mientras que para efectuar una limpieza más profunda se puede utilizar agua fría con un detergente neutro. Eliminar inmediatamente las manchas de líquidos y secar con delicadeza presionando con un paño limpio, sin frotar ni mojar el área afectada. Una vez que se ha absorbido la mancha, limpiar con un paño y detergente neutro diluido en agua, empezando por los bordes y siguiendo hacia el centro. A continuación, aclarar y dejar secar. Repetir la operación en caso de manchas resistentes. Quitar las manchas de material seco con un cepillo suave o con el borde de una cuchara. Evitar el uso de cepillos duros, de utensilios abrasivos y de blanqueadores o solventes, así como el lavado en seco o con hidrolimpiadoras.

FR Le symbole graphique de la ligne Mustache s'inspire de l'Inde dont la civilisation a une tradition culturelle, artistique et artisanale millénaire. C'est dans la région de Varanasi que sont créés ces tapis dans le cadre du programme STEP qui certifie: le respect des droits des travailleuses et des travailleurs, la protection de leur santé et de leur sécurité, la lutte contre le travail illégal des enfants, contre la discrimination et contre le travail forcé et la promotion de processus de production éco-durables. En outre, des rémunérations adéquates sont assurées selon les principes du commerce équitable. Tous ces concepts sont indiqués sur une étiquette qui accompagne chaque tapis.

Les tapis sont également soumis à des contrôles continuels sur place pour en assurer la valeur éthique et esthétique.

Les tapis Mustache sont réalisés avec des fils de polypropylène de haute qualité, adaptés à un usage tant extérieur qu'intérieur. L'unique précaution requise est d'utiliser un sous-tapis antiglisse antidérapant au cas où le sol serait très lisse. En cas de chauffage radiant, il faudra également surveiller, après un certain temps, que celui-ci n'adhère pas à la surface sur laquelle il pose.

Si le tapis est utilisé à l'extérieur, il est recommandé d'éviter de le poser directement sur la terre ou sur l'herbe pendant une longue période de temps. En cas de pluie ou de temps humide, il est préférable de le soulever légèrement afin qu'il sèche plus facilement. L'entretien ordinaire devrait s'effectuer au moins une fois par semaine à l'aide d'un aspirateur doté d'une brosse souple alors que, pour un nettoyage plus en profondeur, on pourra utiliser de l'eau froide et un détergent neutre. Éliminer immédiatement les taches liquides et les tamponner avec un chiffon propre sans frotter ni mouiller la surface. Si le tapis a déjà absorbé la tache, le nettoyer avec un chiffon et un détergent neutre dilué dans de l'eau, en partant du bord vers le centre du tapis, puis rincer et laisser sécher. Répéter l'opération en cas de taches plus tenaces. Enlever les taches épaisses, solides ou pâteuses à l'aide d'une brosse souple ou du bord arrondi d'une cuillère. Ne pas utiliser de brosse dure, d'instruments abrasifs, d'eau de Javel, de solvants, de nettoyeur haute pression et ne pas effectuer de nettoyage à sec.



Wage agreements are observed; living wages are aimed for



Health and safety of workers is assured



Workers have the right to organise and to collective bargaining



Discrimination of any kind is not tolerable



Child labour is prohibited



Inhumane treatment and sexual harassment are not tolerated



Forced and bonded labour are forbidden



Maximum working hours and rest periods are followed



Environmental impact is reduced



STEP gets unhindered access for audits

Outdoor rugs

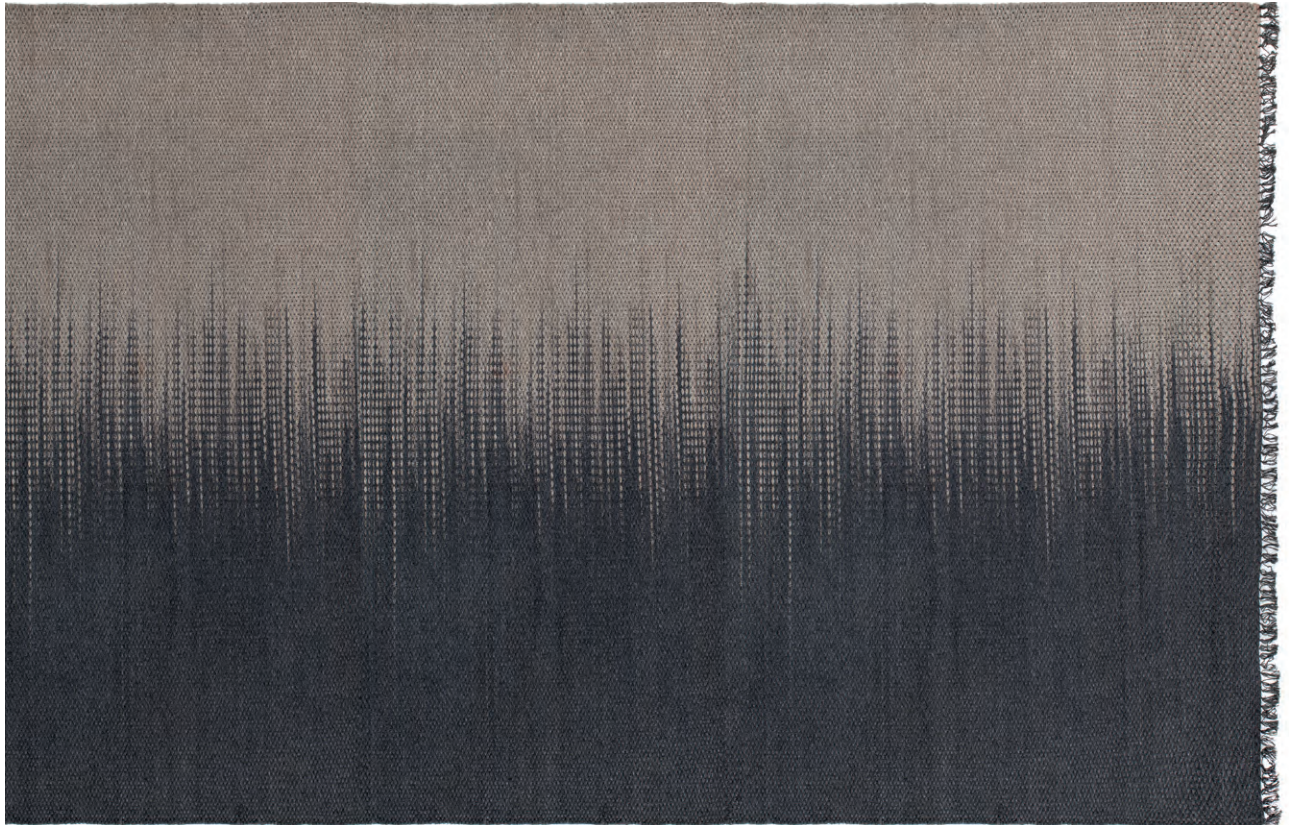


GA-02

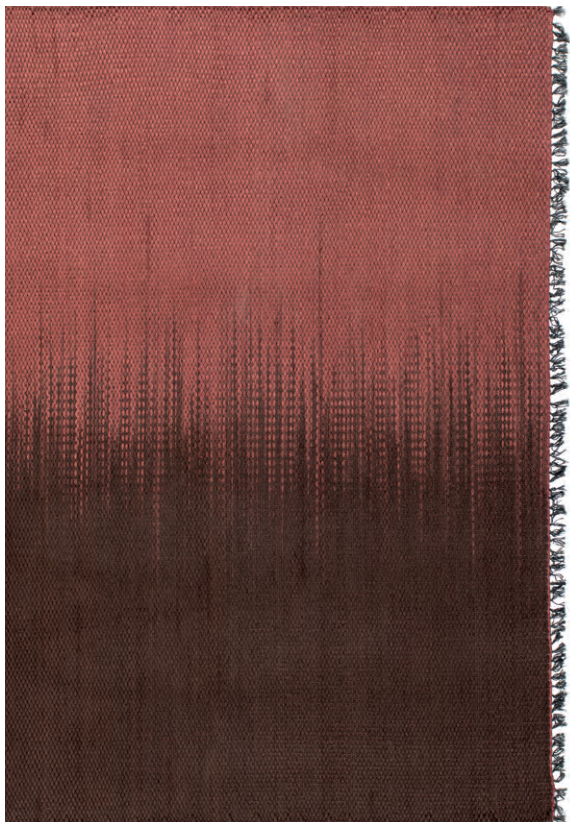
Mustache—GA



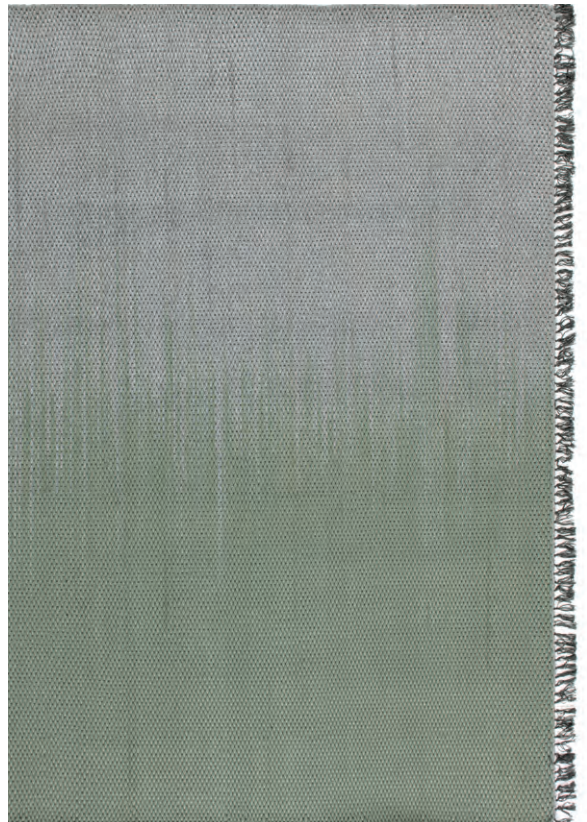
Outdoor rugs



GA—01 Charcoal



GA—02 Terracotta brown



GA—03 Green

Mustache—GA

Paolo Zani

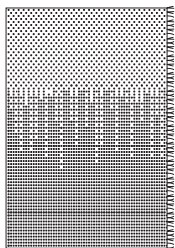
IT

Filato: 100% polipropilene
 Tecnica: tessuto a mano su telaio
 Spessore: ≈1 cm
 Peso: ≈2,75 kg/m²
 Resistente all'acqua
 Inalterabilità colore UV interno: 8/8
 Inalterabilità colore UV esterno: 4-5/8
 Inalterabilità colore al lavaggio: 5/5
 Testato: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensioni (frange escluse):
 standard 200x300 – 300x400 cm
 su misura a richiesta
 Tolleranza dimensionale: ± 3%

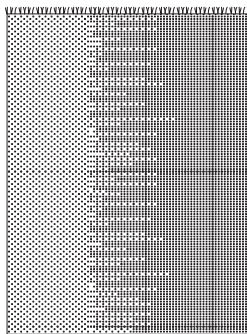
EN

Yarn: 100% polypropylene
Weaving: handwoven on a loom
Thickness: ≈1 cm
Weight: ≈2,75 kg/m²
Water resistant
Indoor UV colour fastness: 8/8
Outdoor UV colour fastness: 4-5/8
Washing colour fastness: 5/5
Tested: ISO 105B02 – ISO 105B04
Sizes (fringes not included):
standard 200x300 – 300x400 cm
custom-sized on demand
Size tolerance: ± 3%

Sizes



Small
 200 x 300 cm
 78⁵/₈" x 118¹/₈"



Large
 300 x 400 cm
 118¹/₈" x 157⁴/₈"



Custom

DE

Garn: 100% Polypropylen
 Webtechnik: Am Rahmen handgewebt
 Stärke: ≈1 cm
 Gewicht: ≈2,75 kg/m²
 Wasserfest
 UV-Farbbeständigkeit im Innenbereich: 8/8
 UV-Farbbeständigkeit im Außenbereich: 4-5/8
 Farbbeständigkeit bei der Wäsche: 5/5
 Geprüft: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Maße (inklusive Fransen):
 Standard 200x300 – 300x400 cm
 nach Maß auf Anfrage
 Größtoleranz: ± 3%

ES

Hilado: polipropileno 100%
 Técnica: tejido a mano en telar
 Espesor: ≈1 cm
 Peso: ≈2,75 kg/m²
 Resistente al agua
 Solidez del color UV interno: 8/8
 Solidez del color UV externo: 4-5/8
 Solidez del color al lavado: 5/5
 Probado: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensiones (sin incluir los flecos):
 estándar 200x300 – 300x400 cm
 a medida bajo pedido
 Tolerancia dimensional: ± 3%

FR

Fil: 100% polypropylène
 Technique: tissé main sur métier à tisser
 Épaisseur: ≈1 cm
 Poids: ≈2,75 kg/m²
 Résistant à l'eau
 Solidité des couleurs aux UV à l'intérieur: 8/8
 Solidité des couleurs aux UV à l'extérieur: 4-5/8
 Solidité des couleurs au lavage: 5/5
 Testé: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensions (hors franges):
 standard 200x300 – 300x400 cm
 sur mesure sur commande
 Tolérance des dimensions: ± 3%





Mustache—RE



Outdoor rugs



RE-01 Canvas



RE-02 Terracotta brown



RE-03 Denim

Mustache—RE

Paolo Zani

IT

Filato: 100% polipropilene
 Tecnica: tessuto a mano su telaio
 Spessore: ≈0,5 cm
 Peso: ≈1,40 kg/m²
 Resistente all'acqua
 Inalterabilità colore UV interno: 8/8
 Inalterabilità colore UV esterno: 4-5/8
 Inalterabilità colore al lavaggio: 5/5
 Testato: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensioni (frange escluse):
 standard 200x300 – 300x400 cm
 su misura a richiesta
 Tolleranza dimensionale: ± 3%

EN

Yarn: 100% polypropylene
Weaving: handwoven on a loom
Thickness: ≈0,5 cm
Weight: ≈1,40 kg/m²
Water resistant
Indoor UV colour fastness: 8/8
Outdoor UV colour fastness: 4-5/8
Washing colour fastness: 5/5
Tested: ISO 105B02 – ISO 105B04
Sizes (fringes not included):
standard 200x300 – 300x400 cm
custom-sized on demand
Size tolerance: ± 3%

DE

Garn: 100% Polypropylen
 Webtechnik: Am Rahmen handgewebt
 Stärke: ≈0,5 cm
 Gewicht: ≈1,40 kg/m²
 Wasserfest
 UV-Farbbeständigkeit im Innenbereich: 8/8
 UV-Farbbeständigkeit im Außenbereich: 4-5/8
 Farbbeständigkeit bei der Wäsche: 5/5
 Geprüft: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Maße (inklusive Fransen):
 Standard 200x300 – 300x400 cm
 nach Maß auf Anfrage
 Größentoleranz: ± 3%

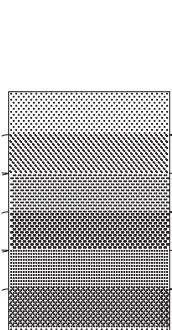
ES

Hilado: polipropileno 100%
 Técnica: tejido a mano en telar
 Espesor: ≈0,5 cm
 Peso: ≈1,40 kg/m²
 Resistente al agua
 Solidez del color UV interno: 8/8
 Solidez del color UV externo: 4-5/8
 Solidez del color al lavado: 5/5
 Probado: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensiones (sin incluir los flecos):
 estándar 200x300 – 300x400 cm
 a medida bajo pedido
 Tolerancia dimensional: ± 3%

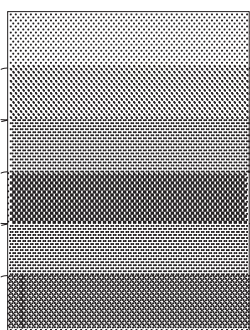
FR

Fil: 100% polypropylène
 Technique: tissé main sur métier à tisser
 Épaisseur: ≈0,5 cm
 Poids: ≈1,40 kg/m²
 Résistant à l'eau
 Solidité des couleurs aux UV à l'intérieur: 8/8
 Solidité des couleurs aux UV à l'extérieur: 4-5/8
 Solidité des couleurs au lavage: 5/5
 Testé: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensions (hors franges):
 standard 200x300 – 300x400 cm
 sur mesure sur commande
 Tolérance des dimensions: ± 3%

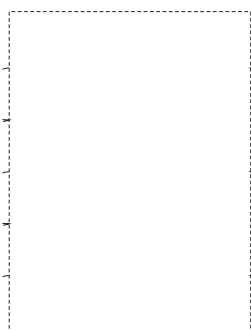
Sizes



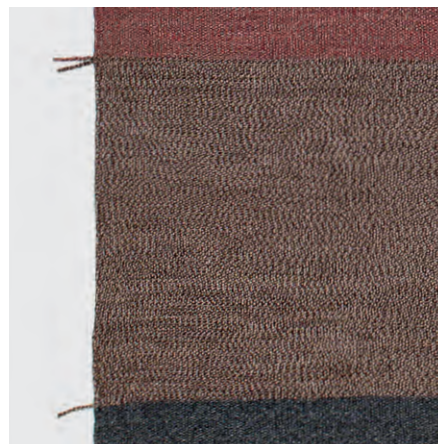
Small
 200 x 300 cm
 78 5/8" x 118 1/8"



Large
 300 x 400 cm
 118 1/8" x 157 4/8"



Custom



Outdoor rugs

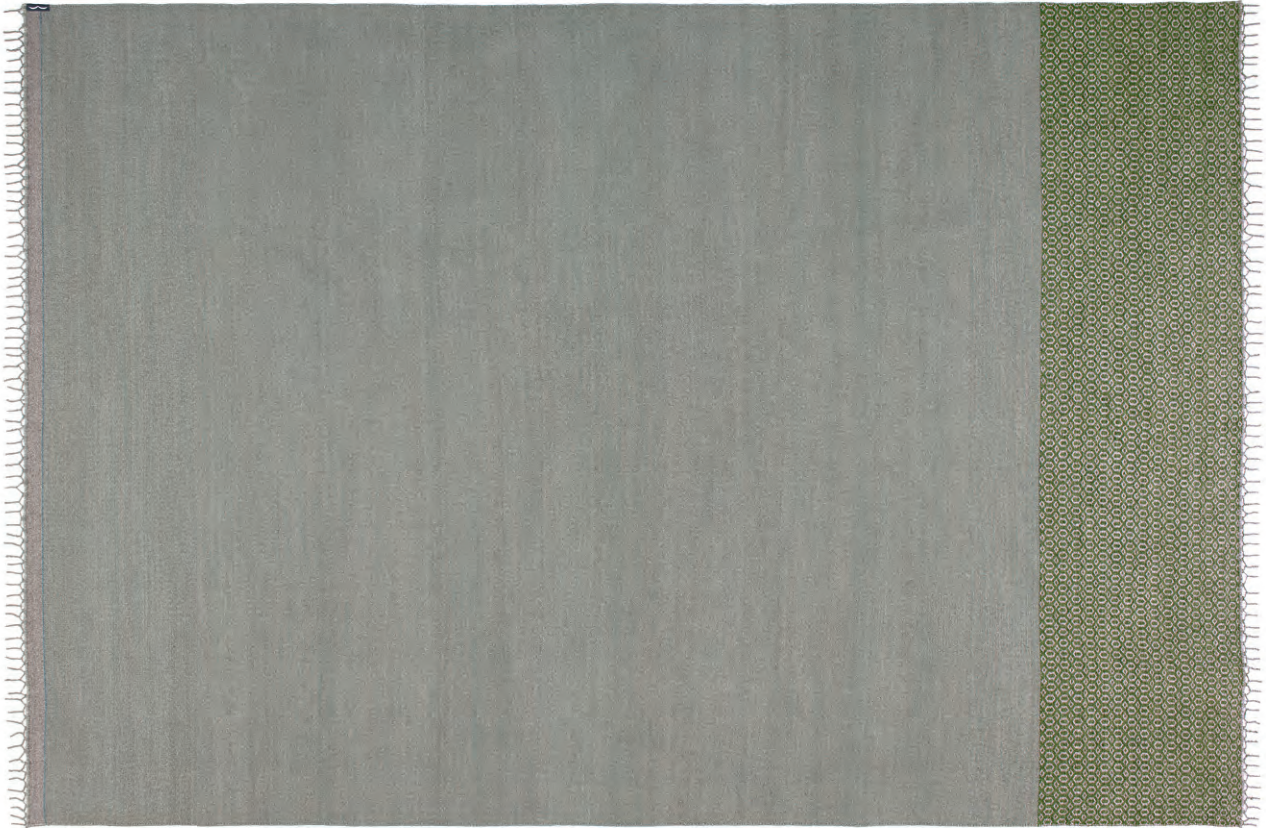


SA—03

Mustache—SA



Outdoor rugs



SA-01 Green



SA-02 Charcoal



SA-03 Terracotta brown

Mustache—SA

Paolo Zani

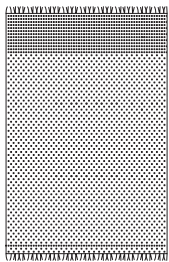
IT

Filato: 100% polipropilene
 Tecnica: tessuto a mano su telaio
 Spessore: ≈0,5 cm
 Peso: ≈1,20 kg/m²
 Resistente all'acqua
 Inalterabilità colore UV interno: 8/8
 Inalterabilità colore UV esterno: 4-5/8
 Inalterabilità colore al lavaggio: 5/5
 Testato: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensioni (frange escluse):
 standard 200x300 – 300x400 cm
 su misura a richiesta
 Tolleranza dimensionale: ± 3%

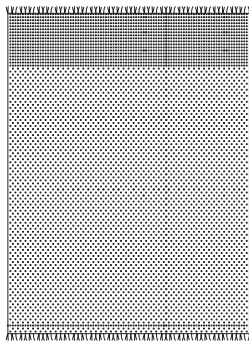
EN

Yarn: 100% polypropylene
Weaving: handwoven on a loom
Thickness: ≈0,5 cm
Weight: ≈1,20 kg/m²
Water resistant
Indoor UV colour fastness: 8/8
Outdoor UV colour fastness: 4-5/8
Washing colour fastness: 5/5
Tested: ISO 105B02 – ISO 105B04
Sizes (fringes not included):
standard 200x300 – 300x400 cm
custom-sized on demand
Size tolerance: ± 3%

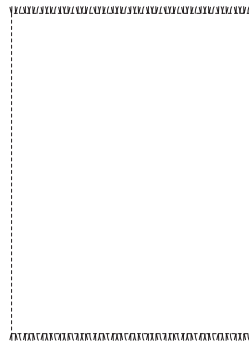
Sizes



Small
 200 x 300 cm
 78 5/8" x 118 1/8"



Large
 300 x 400 cm
 118 1/8" x 157 4/8"



Custom

DE

Garn: 100% Polypropylen
 Webtechnik: Am Rahmen handgewebt
 Stärke: ≈0,5 cm
 Gewicht: ≈1,20 kg/m²
 Wasserfest
 UV-Farbbeständigkeit im Innenbereich: 8/8
 UV-Farbbeständigkeit im Außenbereich: 4-5/8
 Farbbeständigkeit bei der Wäsche: 5/5
 Geprüft: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Maße (inklusive Fransen):
 Standard 200x300 – 300x400 cm
 nach Maß auf Anfrage
 Größentoleranz: ± 3%

ES

Hilado: polipropileno 100%
 Técnica: tejido a mano en telar
 Espesor: ≈0,5 cm
 Peso: ≈1,20 kg/m²
 Resistente al agua
 Solidez del color UV interno: 8/8
 Solidez del color UV externo: 4-5/8
 Solidez del color al lavado: 5/5
 Probado: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensiones (sin incluir los flecos):
 estándar 200x300 – 300x400 cm
 a medida bajo pedido
 Tolerancia dimensional: ± 3%

FR

Fil: 100% polypropylène
 Technique: tissé main sur métier à tisser
 Épaisseur: ≈0,5 cm
 Poids: ≈1,20 kg/m²
 Résistant à l'eau
 Solidité des couleurs aux UV à l'intérieur: 8/8
 Solidité des couleurs aux UV à l'extérieur: 4-5/8
 Solidité des couleurs au lavage: 5/5
 Testé: ISO 105B02 – ISO 105B04
 Dimensions (hors franges):
 standard 200x300 – 300x400 cm
 sur mesure sur commande
 Tolérance des dimensions: ± 3%



Standard symbols



Light fastness
The light fastness of textile floor coverings is specified in EN 1307 (T), EN ISO 105-B02



Thermal resistance
The thermal resistance of textile, resilient and laminate floor coverings determined according to EN 14041 (R+L+T), EN 1307 (T) and ISO 8302



Electrical behaviour – Antistatic floor covering
The electrical behaviour of textile, laminate and resilient floor coverings – antistatic floor covering - is specified in EN 14041



Luxury class LC2
The luxury class of textile floor coverings is specified in EN 1307 (T), EN 14215 (T)



Class 23 Domestic heavy
Classification according to EN ISO 10874



Suitability for use in incidental humid conditions
The suitability for use in incidental humid conditions of textile floor coverings is specified in EN 1307 (T)



Fibre composition
Polypropylene



CE mark REGULATION (EU)
No 305/2011 - Council Directive 89/106/EEC







Headquarters and Club

IT La collezione outdoor espande gli orizzonti dell'arredo Kristalia con prodotti studiati per essere utilizzati senza limiti all'aria aperta come negli ambienti interni. Kristalia si è distinta da sempre per le eccezionali performance di resistenza e di durata dei propri modelli, dai tavoli allungabili alle sedute, grazie all'impiego di materiali tecnici e testati come l'alluminio, il laminato HPL e il polipropilene. Kristalia ha trasferito nel panorama dell'outdoor la propria esperienza e la propria ricerca, portando il design più raffinato a contatto con la natura.

Il rapporto con l'ambiente ed il territorio viene vissuto direttamente ogni giorno nello stabilimento Kristalia, un habitat di lavoro sostenibile e con grandi vetrate. Immerso in un grande parco con piante perenni che cambiano colore ad ogni stagione, comprendente un nuovo reparto produttivo dedicato alla lavorazione dei profilati per l'alluminio e l'acciaio, materiali ideali per l'utilizzo all'aria aperta ed un nuovo show-room dedicato all'arredo outdoor, con allestimenti ispirati a uno stile di vita naturale. In questo scenario si attiva la sera anche il centro culturale Club Kristalia che organizza appuntamenti mensili aperti al pubblico dedicati a una molteplicità di temi fra cui la vita all'aperto, nei suoi aspetti più avventurosi ed estremi, come ad esempio: il giro del mondo in bicicletta oppure a piedi, il trekking lungo tutti i sentieri di montagna dell'Italia, l'ultra maratona dall'Italia a Caponord, i fotoreportage ed i racconti di viaggi nei paesi più esotici.

Testimonianze appassionanti che rinforzano ancora di più il legame fra Kristalia e l'abitare all'aria aperta.

EN The outdoor collection extends the horizons of Kristalia's furniture with products designed to be used without limits both indoors and outdoors. Kristalia has always excelled for the outstanding strength and durability of its products, from extendable tables to chairs, thanks to the tested technical materials it uses such as aluminium, HPL laminate and polypropylene. Kristalia has transferred its experience and research to the outdoor world, bringing the most refined design into contact with nature.

The relationship with the environment and the territory is directly experienced every day at the Kristalia factory. It is a sustainable working habitat with large windows, immersed in a large park with perennial plants that change colour every season. It includes a new production department for the processing of profiles made of aluminium and steel, ideal materials for outdoor use, and a new showroom for outdoor furniture, with settings inspired by a natural lifestyle. In this context, the Club Kristalia cultural centre is also open in the evenings, organising monthly events that are open to the public and based on a variety of themes including outdoor life and its most adventurous and extreme aspects, such as: around the world by bike or on foot, hiking along all the mountain paths of Italy,



Outside view

the ultra marathon from Italy to the North Cape, photo-reportage and travel stories from the most exotic countries.

Such exciting experiences further reinforce the link between Kristalia and living in the open air.

DE Die Outdoor-Kollektion führt die Einrichtungen Kristalia zu neuen Horizonten und präsentiert Produkte, die sich ohne Einschränkungen sowohl im Freien als auch in Innenräumen einsetzen lassen.

Kristalia zeichnet sich seit jeher durch die außergewöhnliche Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit seiner von verlängerbaren Tischen bis zu Sitzmöbeln reichenden Einrichtungsprodukte aus, für deren Herstellung geprüfte technische Materialien wie Aluminium, HPL-Laminat und Polypropylen zum Einsatz kommen. Kristalia hat seine Erfahrung und Forschung auf den Outdoor-Bereich übertragen und dabei raffiniertes Design in direktem Kontakt mit der Natur gebracht. Das enge Verhältnis mit der Natur und dem Gebiet wird auch im Werk Kristalia jeden Tag spürbar: Ein auf Nachhaltigkeit ausgerichteter Arbeitsbereich mit großen Fensterflächen in der Mitte eines großen Parks mit mehrjährigen Pflanzen, die in jeder Jahreszeit ihre Farbe wechseln. Hier befindet sich die neue Produktionsabteilung für die Verarbeitung von Profilen aus Aluminium und Stahl, ideale Materialien für den Einsatz im Freien, sowie ein neuer, den Outdoor-Einrichtungselementen gewidmeter Showroom, der sich von einem natürlichen Lebensstil inspirieren lässt. Und am Abend verwandelt sich dieses Szenarium in die Bühne des Kulturzentrums Club Kristalia, das monatlich frei zugängliche



Production department



Showroom

About us

Veranstaltung organisiert, die den unterschiedlichsten Themen gewidmet sind. Dazu zählt auch das Leben im Freien mit seinen abenteuerlichsten und extremsten Aspekten, wie zum Beispiel: Die Reise um die Welt mit dem Fahrrad oder zu Fuß, die Trekkingtour entlang aller Bergwanderwege Italiens, der Extrem-Marathon von Italien bis zum Nordkap, Fotoreportagen und Reiseerzählungen aus den exotischsten Ländern der Welt.

Leidenschaftliche Erfahrungsberichte, die das Bündnis zwischen Kristalia und dem Leben im Freien zusätzlich verstärken.

ES La colección de exteriores expande los horizontes del mobiliario Kristalia con productos estudiados para un uso ilimitado, tanto al aire libre como en los ambientes interiores.

Desde siempre, Kristalia se distingue por las excepcionales prestaciones de resistencia y duración de todos sus modelos, de las mesas extensibles a los asientos, gracias al uso de materiales técnicos y probados como el aluminio, el laminado HPL y el polipropileno.

Kristalia ha transferido su experiencia e investigación al espacio exterior poniendo su refinado diseño en contacto con la naturaleza.

La relación con el medioambiente y el territorio es una experiencia cotidiana en el establecimiento de Kristalia.

Un hábitat de trabajo sostenible y dotado de grandes cristaleras, inmerso en un gran parque con plantas perennes que cambian de color en cada estación y que ahora aloja una nueva sección productiva dedicada a la manufactura de los perfiles de aluminio y acero, materiales ideales para el uso al aire libre, y una nueva sala de exposiciones dedicada al mobiliario de exteriores, con instalaciones que se inspiran en un estilo de vida absolutamente natural.

En este escenario, durante la noche se activa también el centro cultural Club Kristalia, que organiza citas mensuales abiertas al público dedicadas a una gran variedad de temas, entre los que destaca la vida al aire libre en sus aspectos más aventureros y extremos, como por ejemplo: la vuelta al mundo en bicicleta o a pie, el senderismo a lo largo de todas las rutas de montaña de Italia, el ultramaratón de Italia a Cabo Norte o los fotoreportajes y las narraciones de viajes a los países más exóticos del mundo.

Apasionadas declaraciones que refuerzan todavía más el vínculo entre Kristalia y la vida al aire libre.



2



Break time



The Club



FR La collection Outdoor élargit les horizons des meubles Kristalia avec des produits étudiés pour être utilisés, sans limites, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur.

Kristalia s'est toujours distinguée par les exceptionnelles performances de résistance et de durée de ses propres modèles, allant des tables à rallonges jusqu'aux chaises et aux fauteuils, grâce à l'utilisation de matériaux techniques et testés comme l'aluminium, le stratifié HPL et le polypropylène.

Kristalia a transféré sa propre expérience et sa propre recherche au monde extérieur, en rapprochant le design le plus raffiné de la nature.

Le rapport avec la nature et le territoire est vécu directement, chaque jour, dans notre usine Kristalia. Un lieu de travail durable et avec de grandes baies vitrées, plongé dans un grand parc avec des plantes pérennes changeant de couleurs à chaque saison, qui comprend un nouvel atelier de production réservé au travail des profilés pour aluminium et l'acier -des matériaux idéaux pour une utilisation à l'extérieur- et un nouveau showroom de meubles d'extérieur proposant des agencements s'inspirant d'un style de vie naturel. C'est également dans ce cadre que, le soir, le centre culturel Club Kristalia travaille. Chaque mois, il ouvre ses portes au public en organisant des rencontres dédiées à une multitude de sujets parmi lesquels la vie en plein air, sous ses formes les plus aventurières et extrêmes, comme par exemple: le tour du monde à vélo ou bien à pieds, le trekking le long de tous les sentiers de montagne italiens, l'ultra marathon de l'Italie jusqu'au Cap Nord, les reportages photos et les récits de voyages dans les pays les plus exotiques.

Des témoignages passionnants qui renforcent encore plus le lien entre Kristalia et la vie en plein air.

Quality and responsibility

IT Per Kristalia la qualità di un materiale o di un prodotto non si definisce solo in base alle sue doti tecniche o estetiche, comprende anche: la sua impronta ambientale, la coerenza con principi etici positivi ed il modo in cui esso interagisce con gli spazi e con le persone (con la speranza di contribuire alla qualità stessa del mondo in cui tutti viviamo). Tutto questo nell'ambito di un sistema di qualità totale, gestito secondo gli standard della certificazione ISO 9001; dalla progettazione, alla selezione dei fornitori passando per i processi produttivi. Kristalia si impegna nella salvaguardia del patrimonio forestale, utilizzando legno proveniente da coltivazioni a ricrescita controllata certificate FSC, nel rispetto dell'ambiente, dei lavoratori e delle comunità locali. Anche i prodotti tessili sono certificati STEP per garantire la sostenibilità dei processi, la responsabilità sociale dei fornitori, la salute e la sicurezza dei lavoratori.

EN For Kristalia, the quality of a material or a product is not only determined by its technical or aesthetic qualities but also includes: its environmental footprint, consistency with positive ethical principles and the way it interacts with spaces and people (hoping that it will contribute to the very quality of the world in which we all live). All this is part of a total quality system, managed according to ISO 9001 certification standards, which covers all phases from the design to the selection of suppliers and production processes. In its commitment to protecting forest resources, Kristalia uses wood from FSC certified controlled regrowth crops while respecting the environment, workers and local communities. Textile products are also STEP (Sustainable Textile Production) certified to ensure process sustainability, supplier social responsibility, as well as the health and safety of workers.

DE Für Kristalia beruht die Qualität eines Materials oder eines Produkts nicht nur auf der Grundlage seiner technischen oder ästhetischen Vorzüge, sondern umfasst auch: seinen Einfluss auf die Umwelt, die Übereinstimmung mit positiven ethischen Prinzipien und die Art und Weise, wie es mit dem Raum und den Personen kommuniziert (in der Hoffnung, damit zur Qualität der Welt, in der wir alle leben, beizutragen). All das unter Einsatz eines vollständigen, laut den Standards der ISO 9001 Zertifizierung verwalteten Qualitätsmanagementsystems, das von der Planung über die Produktionsverfahren bis hin zur Auswahl der Zulieferer reicht. Kristalia bemüht sich um die Bewahrung des natürlichen Waldbestands und verwendet daher nur Holz aus Pflanzungen mit kontrollierter Wiederaufforstung und FSC-Zertifizierung, die den Schutz der Umwelt, der Forstarbeiter und der örtlichen Gemeinschaften gewährleistet. Auch die Stoffprodukte sind mit dem Label STEP zertifiziert, um die Nachhaltigkeit der Erzeugungsverfahren, die soziale Verantwortung der Zulieferer sowie die Gesundheit und Sicherheit der Arbeiter zu garantieren.

ES Para Kristalia, la calidad de un material o de un producto no puede determinarse solamente en función de sus características técnicas o estéticas: es necesario considerar también su huella ambiental, la coherencia con principios éticos positivos y el modo en el que interacciona con los espacios y las personas (con la esperanza de contribuir a mejorar la calidad del mundo en el que vivimos). Todo ello en el ámbito de un sistema de calidad total, gestionado según los estándares de la certificación ISO 9001, desde el proyecto hasta la selección de los proveedores, pasando por los procesos productivos. Kristalia contribuye a la preservación del patrimonio forestal utilizando madera procedente de cultivos de crecimiento controlado certificados FSC, respetando el medioambiente y a los trabajadores y las comunidades locales. Sus productos textiles cuentan con la certificación STEP, que garantiza la sostenibilidad de los procesos, la responsabilidad social de los proveedores y la salud y seguridad de los trabajadores.

FR Pour Kristalia, la qualité d'un matériau ou d'un produit ne se définit pas uniquement en fonction de ses caractéristiques techniques ou esthétiques, mais elle comprend également: son empreinte écologique, sa cohérence avec des principes éthiques positifs et sa façon d'interagir avec les espaces et avec les personnes (avec l'espoir de contribuer à la qualité du monde dans lequel nous vivons). Tout cela dans le cadre d'un système de qualité totale, géré selon les standards de la certification ISO 9001 allant de la conception jusqu'à la sélection des fournisseurs en passant par les processus de production. Kristalia s'engage à protéger le patrimoine forestier, en utilisant du bois provenant de forêts certifiées FSC, dans le plein respect de l'environnement, des travailleurs et des communautés locales. Les produits textiles sont eux aussi certifiés STEP pour garantir la durabilité des processus, la responsabilité sociale des fournisseurs ainsi que la santé et la sécurité des travailleurs.



Testing machine

Durability
=
Eco-friendliness





1



2



3



4



5



Production process



7

Honourable mention

IT Il tavolo Boiaccia, ideato da Paolo Lucidi e Luca Pevere e sviluppato insieme a Kristalia, è stato premiato con la menzione d'onore del Compasso d'Oro ADI 2014 (1).

Un riconoscimento fra i più prestigiosi nel mondo del design, per uno dei prodotti più originali non solo della collezione Kristalia, ma anche nel panorama internazionale dell'arredamento. Il cemento, un materiale grezzo ed imperfetto e proprio per questo ricco di sensazioni alla vista ed al tatto, è l'inusuale materia prima di un tavolo sorprendentemente raffinato e poetico. Un'opera, fra industria e artigianato, che riesce ad ammaestrare questa sostanza fluida colandola in uno stampo come se si trattasse di metallo o di plastica. Le lievi variazioni superficiali e cromatiche, causate dai diversi gradi di temperatura ed umidità dell'aria durante l'asciugatura del cemento, rendono ogni tavolo ancora più unico. Per tutte queste caratteristiche, Boiaccia ha ricevuto la menzione d'onore insieme ad altri progetti altrettanto originali, innovativi e significativi, da parte della Giuria composta da Anders Byriel, Vivian Cheng, Giorgio De Ferrari, Stefan Diez, Defne Koz, Mario Gagnon, Paolo Lomazzi, Laura Traldi, nel corso di una cerimonia tenutasi il 28 maggio 2014 a Milano, nelle officine Ex-Ansaldo in quartiere Tortona, famoso per gli eventi del FuoriSalone.

EN The Boiaccia table, designed by Paolo Lucidi and Luca Pevere and developed together with Kristalia, received a honourable mention at the ADI Compasso d'Oro Awards 2014 (1). It is one of the most prestigious awards in the design sector, for one of the most original products, not only in the Kristalia collection but also on the international furniture scene. Cement, a rough and imperfect material that offers a range of visual and tactile sensations, is an unusual raw material for such a surprisingly refined and poetic table. A technique, which is both industrial and artisan, allows this fluid substance to be cast in a mould as if it were metal or plastic. The slight variations in its surface and colour, due to different degrees of temperature and humidity in the air during the drying phase of the cement, make each table even more unique. Thanks to all these features, Boiaccia received an honourable mention along with other just as original, innovative and important design projects, from the panel of judges comprising Anders Byriel, Vivian Cheng, Giorgio De Ferrari, Stefan Diez, Defne Koz, Mario Gagnon, Paolo Lomazzi and Laura Traldi. The award ceremony was held on 28 May 2014 in Milan, in the former Ansaldo workshops in the Tortona district, well-known for its FuoriSalone events.

DE Der von Paolo Lucidi und Luca Pevere kreierte und gemeinsam mit Kristalia entwickelte Tisch Boiaccia wurde bei der Preisverleihung des Compasso d'Oro ADI 2014 mit einer ehrenvollen Erwähnung prämiert (1). Eine der prestigevollsten Auszeichnungen der Welt des Designs für ein Produkt, das nicht nur in der Kollektion Kristalia, sondern auch im internationalen Einrichtungs- und Designpanorama zu den originellsten Entwürfen zählt. Der Zement, ein rohes und unperfektes Material, das gerade deshalb reich an sicht- und fühlbaren Wahrnehmungen ist, präsentiert sich als ungewöhnlicher Werkstoff dieses überraschend raffinierten und poetischen Tischmodells.

Ein aus Industrie und Handwerk erschaffenes Werkstück, dem es gelingt, diese flüssige Substanz zu bändigen und wie Metall oder Kunststoff in eine Form zu gießen. Die leichten Unterschiede bei Oberfläche und Farbton, die durch verschiedene Temperaturen und die während des Trocknens des Zements herrschende Luftfeuchtigkeit entstehen, machen jeden Tisch noch einzigartiger. Für alle diese Merkmale wurde Boiaccia gemeinsam mit anderen, gleichermaßen originellen, innovativen und aussagekräftigen Projekten vonseiten der aus Anders Byriel, Vivian Cheng, Giorgio De Ferrari, Stefan Diez, Defne Koz, Mario Gagnon, Paolo Lomazzi und Laura Traldi bestehenden Jury eine ehrenvolle Erwähnung zuerkannt. Die feierliche Zeremonie fand am 28. Mai 2014 in Mailand statt, und zwar in den Räumlichkeiten des Ex Ansaldo im Stadtteil Tortona, das für seine Events des FuoriSalone berühmt ist.

ES La mesa Boiaccia, ideada por Paolo Lucidi y Luca Pevere y desarrollada junto a Kristalia, ha sido premiada con la mención de honor del Compás de Oro ADI 2014 (1). Uno de los reconocimientos más prestigiosos en el mundo del diseño para uno de los productos más originales, no solo de la colección Kristalia, sino de todo el panorama internacional del sector del mueble. Bruto e imperfecto, y precisamente por eso capaz de suscitar múltiples sensaciones a nivel táctil y visual, el cemento es la inusual materia prima de una mesa sorprendentemente poética y elegante. Una obra que se



Paolo Lucidi and Luca Pevere

sitúa entre la industria y la artesanía y que logra ammaestrar esta sustancia fluida colándola en un molde como si se tratase de plástico o de metal.

Sus leves variaciones superficiales y cromáticas, causadas por los distintos grados de temperatura y humedad del aire durante el secado del cemento, hacen que cada mesa resulte absolutamente única. Gracias a estas características, Boiaccia ha recibido junto a otros proyectos igualmente originales, innovadores y significativos la mención de honor del jurado, compuesto por Anders Byriel, Vivian Cheng, Giorgio De Ferrari, Stefan Diez, Defne Koz, Mario Gagnon, Paolo Lomazzi y Laura Traldi, durante la ceremonia que tuvo lugar el 28 de mayo de 2014 en Milán, en las oficinas Ex-Ansaldo del barrio Tortona, famoso por los eventos del FuoriSalone.

FR La table Boiaccia, conçue par Paolo Lucidi et Luca Pevere et réalisée en collaboration avec Kristalia, a reçu la mention d'honneur au concours "Compasso d'Oro ADI 2014" (1).

Il s'agit de l'une des récompenses parmi les plus prestigieuses dans le domaine du design, attribuée à l'un des articles les plus originaux, non seulement de la collection Kristalia, mais également au niveau de la décoration internationale. Le béton est un matériau brut, présentant des imperfections. Mais c'est justement pour cela qu'il procure de fortes sensations au regard et au toucher: c'est une matière première inédite pour une table étonnante, raffinée et poétique.

Une réalisation, fruit de l'alliance industrie-artisanat, réussissant à maîtriser cette substance fluide en la coulant dans un moule comme s'il s'agissait de métal ou de plastique. Les légères variations superficielles et chromatiques, causées lors du séchage du béton par les différences de température et d'humidité de l'air, rendent cette table encore plus unique en son genre.

Ce sont toutes ces caractéristiques qui ont fait que Boiaccia a reçu la mention d'honneur, tout comme d'autres projets tout aussi originaux, innovateurs et remarquables, de la part d'un jury composé de Anders Byriel, Vivian Cheng, Giorgio De Ferrari, Stefan Diez, Defne Koz, Mario Gagnon, Paolo Lomazzi et Laura Traldi, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée le 28 mai 2014 à Milan, auprès des usines Ex-Ansaldo dans le quartier Tortona qui est célèbre pour ses événements OFF.



Bartoli Design

Maki
p. 138

Maki slatted
p. 144

Nori
p. 126

Nori slatted
p. 132

Sushi
p. 114

Sushi slatted
p. 120



Luciano Bertoncini

Thin—K
p. 108



Bluezone

be—Easy slatted
p. 98

Casper
p. 196

Regoli
p. 182



Monica Graffeo

Oops IDIA
p. 156



Harry&Camila

BCN
p. 92

Rest
p. 28



LucidiPevere

Boiacca
p. 150

Brioni
p. 10

Lips
p. 190

LP
p. 58

Plana
p. 78

Designers



Neuland. Paster & Geldmacher

Elephant
p. 50

Elephant table
p. 164

Sharky
p. 42



Patrick Norguet

Colander
p. 68

Compas
p. 74

Degree
p. 178

Poule
p. 170

Tuile
p. 20



Christophe Pillet

Mem
p. 82

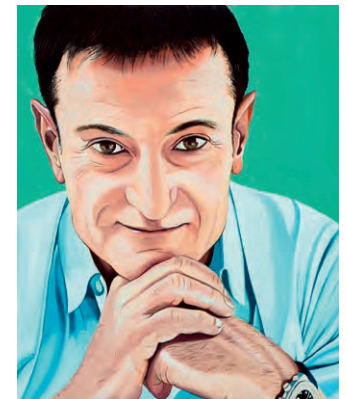
Pulp
p. 88

TNP
p. 174



Ramos—Bassols

Rama
p. 62



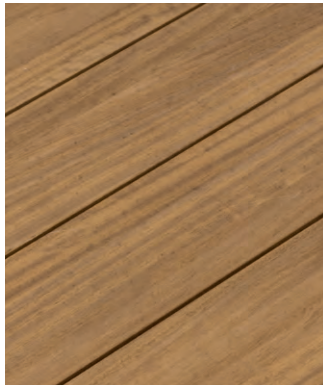
Paolo Zani

Mustache—GA
p. 204

Mustache—RE
p. 208

Mustache—SA
p. 212

Technical specifications



Before



After

Teak

IT Il teak è un legno tropicale, tradizionalmente utilizzato per i ponti delle navi, i pontili e i mobili destinati all'utilizzo all'aria aperta. E' un legno resistente all'acqua, ai raggi solari, alla salsedine, ai funghi ed agli insetti. Kristalia seleziona fornitori che rispettano l'ambiente e utilizza esclusivamente teak di Classe I, ovvero la più alta in termini di durabilità. È consigliabile oliare i mobili in teak una volta all'anno perché mantengano la loro colorazione naturale, oppure consentirgli di prendere il tipico colore argenteo che caratterizza questa essenza all'aria aperta. Essendo un materiale naturale, il teak può con il trascorrere degli anni essere soggetto ad assestamenti e cambiamenti strutturali. Per la pulizia si può utilizzare un detergente per mobili in legno da esterni, oppure semplicemente una spazzola a setole dure e dell'acqua. Non usare l'idropulitrice che danneggerebbe la superficie e le fibre del legno. Per eliminare graffi superficiali si può usare della carta abrasiva oppure una levigatrice a mano.

EN Teak is a tropical wood, traditionally used for ship decks, jetties and outdoor furniture. This wood is highly resistant to water, sunlight, salt, fungus and insects. Kristalia selects environmentally friendly suppliers and uses only Class I teak, which is the highest in terms of durability. We recommend that you oil teak furniture once a year to maintain its natural colour, or allow it to acquire the typical silvery colour that is characteristic of this wood when left outdoors. As it is a natural material, over the years teak may be subject to settling and structural changes. It can be cleaned with a detergent for outdoor furniture made of wood or simply with a hard bristle brush and water. Do not use a high-pressure cleaner, as it would damage the wood surface and fibres. To remove surface scratches, you can use sandpaper or a manual sander.

DE Teak ist ein Tropenholz, das aus Tradition für Schiffsbrücken, Anlegestege und Möbel für die Nutzung im Freien verwendet wird. Es ist wasserbeständig und widerstandsfähig gegen Sonnenlicht, Salz, Pilze und Insekten. Kristalia wählt Zulieferer, die auf den Schutz der Umwelt bedacht sind und verwendet ausschließlich Teakholz der Qualitätsklasse 1, das die größte Lebensdauer garantiert. Es empfiehlt sich, die Teakholzmöbel einmal pro Jahr einzuölen, damit diese ihren natürlichen Farbton bewahren. Andernfalls entsteht mit der Zeit jene typische silbergraue Patina, die dieses Holz im Freien auszeichnet. Da es sich um ein natürliches Material handelt, können bei Teakholz im Laufe der Jahre Absenkungen und strukturelle Veränderungen auftreten. Für die Reinigung können ein Reinigungsmittel für Gartenmöbel aus Holz oder einfach eine Wurzelbürste und Wasser eingesetzt werden. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger, da dieser die Oberfläche und die Holzfasern beschädigen würde. Leichte Kratzspuren lassen sich mit Schleifpapier oder einem Handschleifgerät entfernen.

ES La teca es una madera tropical utilizada tradicionalmente para los puentes de las naves, los muelles y los muebles destinados al uso al aire libre. Es una madera resistente al agua, a los rayos solares, a la salinidad, a los hongos y a los insectos. Kristalia selecciona atentamente a sus proveedores con el fin de garantizar el respeto del medioambiente y utiliza exclusivamente teca de Clase I, es decir, la de mayor durabilidad. Es aconsejable tratar los muebles de teca con aceite una vez al año para asegurarse de que mantengan su coloración natural. De

no ser así, adoptarán el típico color plateado que caracteriza a esta madera cuando se utiliza al aire libre. Tratándose de un material natural, con el paso de los años la teca puede estar sujeta a asentamientos y cambios estructurales. Para limpiarla se puede utilizar un detergente específico para muebles de madera de exteriores o simplemente un cepillo de cerda dura con agua. Se desaconseja el uso de hidrolimpiadoras, dado que podrían dañar la superficie y las fibras de la madera. Para eliminar las rayas superficiales se puede utilizar papel de lija o una lijadora manual.

FR Le teck est un bois tropical, traditionnellement utilisé pour réaliser les ponts des bateaux, les pontons et les meubles destinés à un usage extérieur. C'est un bois qui résiste à l'eau, aux rayons du soleil, à un environnement salin, aux champignons et aux insectes. Kristalia sélectionne des fournisseurs qui respectent l'environnement et utilise exclusivement du teck en Classe I, c'est-à-dire la plus haute en termes de dureté. Il est recommandé d'huiler les meubles en teck une fois par an afin qu'ils gardent leur coloration naturelle ou bien qu'ils prennent la typique couleur argentee qui caractérise cette essence utilisée à l'extérieur. Étant un matériau naturel, le teck peut, avec les années, bouger ou subir des changements structuraux. Pour le nettoyage, on pourra utiliser un détergent pour meubles d'extérieur en bois ou bien tout simplement une brosse à poils durs et de l'eau. Ne jamais utiliser de nettoyeur à haute pression qui pourrait endommager la surface et les fibres du bois. Pour éliminer les rayures en surface, on pourra utiliser du papier de verre ou bien une cale à poncer.



100% recyclable



Nori detail

Anodized aluminium

IT Caratterizzato da un piacevole colore argento, l'alluminio è un metallo leggero e particolarmente resistente alla corrosione; un materiale perfetto per l'arredo outdoor. E' amico dell'ambiente perché riciclabile al 100%. Il processo di anodizzazione aumenta lo spessore di ossido naturale sulla sua superficie, proteggendolo ancora di più dagli agenti atmosferici. Per pulirlo usare acqua tiepida e un detergente delicato, evitare assolutamente polveri abrasive o pagliette in quanto potrebbero graffiarlo.

EN With its attractive silver colour, aluminium is a light metal that is highly resistant to corrosion, making it a perfect material for outdoor furniture. It is environmentally friendly, as it is 100% recyclable. The anodizing process increases the thickness of natural oxide on its surface, providing further protection against weathering. Use warm water and a mild detergent to clean it, avoiding abrasive powders or flakes as they might scratch it.

DE Aluminium ist ein leichtes und ausgesprochen korrosionsbeständiges Metall, das sich durch eine angenehme silbrige Farbe auszeichnet und besonders für Outdoor-Möbel geeignet ist. Es ist zu 100% wiederverwertbar und dadurch ein wahrer Umweltfreund. Durch das Eloxalverfahren wird die natürliche Oxidschicht auf der Oberfläche verstärkt, wodurch das Material noch besser gegen Witterungseinflüsse geschützt ist. Für die Reinigung genügen warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel, auf keinem Fall dürfen Scheuermittel oder Reibschwämme verwendet werden, da diese das Aluminium zerkratzen könnten.

Materials

ES Caracterizado por un agradable color plateado, el aluminio es un metal ligero y particularmente resistente a la corrosión: un material perfecto para el mobiliario de exteriores. Es amigo del ambiente, dado que es reciclable al 100%. El proceso de anodizado aumenta el espesor de óxido natural en su superficie, garantizando una protección adicional contra los agentes atmosféricos. Para limpiarlo se puede utilizar agua templada y un detergente delicado, evitando estrictamente los polvos abrasivos o los estropajos, dado que podrían rayarlo.

FR Caractérisé par une agréable couleur argent, l'aluminium est un métal léger et particulièrement résistant à la corrosion. Un matériau parfait pour les meubles d'extérieur. Il est respectueux de la nature puisqu'il est recyclable à 100%. Le procédé d'anodisation augmente l'épaisseur d'oxyde naturel sur sa surface en le protégeant encore mieux contre les agents atmosphériques. Pour le nettoyer, utiliser de l'eau tiède et un détergent délicat. Éviter absolument d'utiliser de la poudre à récurer ou une paille de fer car ils pourraient le rayer.



Powder-coated



Galvanized steel

Powder-coated aluminium and steel Galvanized steel

IT La verniciatura a polveri epossidiche avviene ricoprendo il pezzo con particelle di vernice che aderiscono per effetto elettrostatico, per poi passarlo in un forno dove le particelle si fondono e si polimerizzano creando uno strato aderente. Questa finitura è particolarmente resistente ed elimina l'utilizzo di solventi nocivi per l'ambiente.

La pulizia va effettuata con acqua tiepida e detergente delicato evitando polveri o pagliette abrasive.

La galvanizzazione o zincatura a caldo, è un processo industriale che ricopre l'acciaio con uno strato protettivo di zinco. Sebbene sia stato scoperto già nel 1700, è tuttora una delle tecniche più efficaci contro la corrosione dell'acciaio. La superficie zincata quando è nuova appare molto lucente: diventa nel tempo piacevolmente opaca grazie all'effetto del sole e degli agenti atmosferici.

EN During the powder coating process, a product is covered with powder coating particles that stick due to the electrostatic effect involved. It is then placed in an oven, where the particles fuse and polymerize to create an adhesive layer. This finish is highly resistant and avoids the use of solvents that are hazardous for the environment. It must be cleaned with warm water and a mild detergent, avoiding abrasive dust or pads.

Galvanizing or hot-dip galvanizing is an industrial process that covers

steel with a protective layer of zinc. Although it was discovered back in 1700, it is still one of the most effective techniques against the corrosion of steel. When it is new, a galvanized surface is very shiny. It becomes pleasantly opaque over time thanks to the effect of the sun and weathering.

DE Bei der Epoxidpulverbeschichtung wird das Werkstück mit Lackpartikeln besprüht, die durch die mitgegebene elektrostatische Ladung daran haften bleiben. Anschließend kommt das Teil in einen Brennofen, wo die Partikel zerschmelzen und durch Polymerisation eine homogene Lackschicht bilden. Diese Ausführung ist besonders widerstandsfähig und verhindert den Einsatz von umweltschädlichen Lösungsmitteln. Für die Reinigung warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel verwenden, Scheuerpulver oder Reibschwämme sollten nicht zum Einsatz kommen.

Die Galvanisierung oder Heißverzinkung ist ein Industrieverfahren, bei dem der Stahl mit einer Schutzschicht aus Zink überzogen wird. Obwohl dieses Verfahren bereits im 18. Jahrhundert entdeckt wurde, zählt es bis heute zu den leistungsfähigsten Schutzmaßnahmen gegen die Korrosion von Stahl. Im Neuzustand ist die verzinkte Oberfläche stark glänzend, sie wird jedoch im Laufe der Zeit durch Sonneneinstrahlung und Witterungseinflüsse angenehm matt.

ES El barnizado con polvo epoxídico se realiza recubriendo la pieza con partículas de barniz, que se adhieren por efecto electrostático, y haciéndola pasar por un horno donde estas partículas se funden y se polimerizan creando una capa adherente. Este acabado es particularmente resistente y elimina el uso de solventes nocivos para el medioambiente. La limpieza debe efectuarse con agua templada y un detergente delicado, evitando el uso de polvos o estropajos abrasivos.

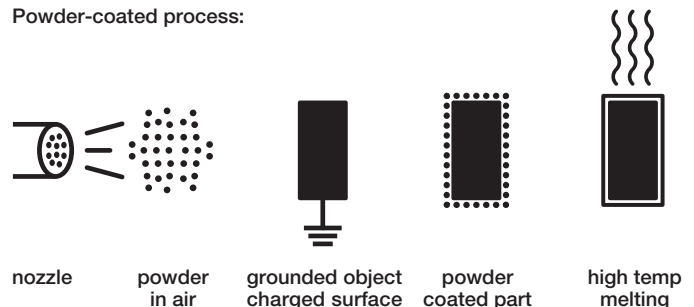
La galvanización o cincado en caliente es un proceso industrial que recubre el acero con una capa protectora de cinc. Aunque ya había sido descubierta en el año 1700, sigue siendo una de las técnicas más eficaces contra la corrosión del acero. Cuando es nueva, la superficie cincada presenta un aspecto muy brillante que con el tiempo adopta un agradable efecto mate por la acción del sol y de los agentes atmosféricos.

FR Le laquage époxy consiste à déposer sur la pièce des particules de laque qui adhèrent par effet électrostatique. La pièce est ensuite introduite dans un four où les particules fondent et polymérisent en créant une couche adhérente. Cette finition est particulièrement résistante et évite d'utiliser des solvants nocifs pour l'environnement. Le nettoyage s'effectue avec de l'eau tiède et un détergent délicat en évitant d'utiliser des poudres à récurer ou une paille de fer.

La galvanisation ou le zingage à chaud est un procédé industriel qui consiste à déposer sur l'acier une couche de zinc pour le protéger. Bien qu'elle ait été découverte en 1700, c'est aujourd'hui encore l'une des techniques les plus efficaces contre la corrosion de l'acier.

Quand elle est neuve, la surface zinguée est très brillante. Elle devient par la suite agréablement mate grâce à l'effet du soleil et des agents atmosphériques.

Powder-coated process:





Boiacca production process

Cement

IT Il cemento è caratterizzato da una superficie porosa e da lievi imperfezioni formali che gli infondono una particolare matericità; Kristalia propone due tonalità di cemento.

Ogni arredo diventa unico anche grazie alle variazioni di colore che si verificano al momento della colata, causate dalla diversa umidità e temperatura dell'aria. Benché il cemento sia protetto da un trattamento superficiale idrorepellente, queste variazioni di colore possono continuare nel tempo. Anche la formazione di aloni e minuscole crepe, che non compromettono la resistenza del prodotto, sono fenomeni insiti nella natura stessa di questo materiale.

EN Cement features a porous surface with slight formal imperfections that give it a special material quality. Kristalia offers two shades of cement. Each furniture item becomes unique also thanks to the colour variations that occur at the time of casting, caused by varying humidity and air temperature. Although cement is protected by a water-repellent surface treatment, these colour variations may continue over time. The formation of smears and tiny cracks, which do not compromise the resistance of the product, are also properties inherent in the very nature of this material.

DE Zement zeichnet sich durch eine poröse Oberfläche und leichte formelle Unregelmäßigkeiten aus, die ihm eine besonders stoffliche Optik verleihen.

Kristalia bietet Zemente in zwei Farbtönen. Beim Gießen des Zements kommt es aufgrund der Unterschiede bei Feuchtigkeit und Lufttemperatur zu Farbveränderungen, die jedes Einrichtungselement einzigartig machen. Obwohl der Zement mit einer oberflächlichen Wasserschutzbehandlung versehen ist, können diese Farbveränderungen anhalten. Auch die Bildung von Streifen oder haarfeinen Rissen, die die Widerstandfähigkeit des Produkts nicht beeinflussen, gehören zu den natürlichen Merkmalen dieses Materials.

ES El cemento se caracteriza por su superficie porosa y por la presencia de ligeras imperfecciones formales, que le infunden una textura particular. Kristalia propone dos tonalidades de cemento. Cada elemento de mobiliario resulta absolutamente único a causa de las variaciones de color que se producen en el momento de la lechada, debidas a las diferencias de humedad y temperatura en el aire. Aunque el cemento esté protegido con un tratamiento superficial hidrófugo, estas variaciones de color pueden perdurar a lo largo del tiempo. La formación de halos y de minúsculas grietas no compromete la resistencia del producto y es un fenómeno inherente a la naturaleza misma de este material.

FR Le ciment se distingue par une surface poreuse et par de légères imperfections qui lui donnent son aspect matière. Kristalia propose deux tonalités de ciment. Chaque élément devient unique grâce également aux variations de teinte qui se produisent lors de la coulée et cela suite aux différents taux d'humidité et aux différentes températures de l'air. Bien que le ciment soit protégé par un traitement superficiel hydrofuge, ces variations de couleurs peuvent continuer dans le temps. La formation d'auréoles et de petites craquelures, qui ne compromettent aucunement la résistance du produit, sont des phénomènes inhérents à la nature même de ce matériau.



ULTRACOMPACT SURFACES

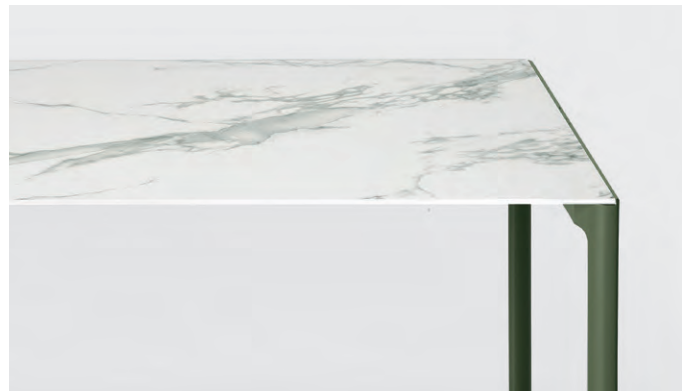
IT Dekton® è il nome di una rivoluzionaria miscela di materie prime dell'ultima generazione utilizzate per la creazione di vetro, ceramica e superfici in quarzo. Grazie all'assenza quasi totale di porosità, la sua superficie è resistente agli agenti chimici esterni ed alle macchie causate dal normale utilizzo quotidiano. Per la pulizia di queste ultime è sufficiente usare acqua e detergente neutro, mentre in caso di macchie più resistenti si possono usare detergenti in crema con particelle abrasive oppure solventi come l'acetone.

EN Dekton® is the name of a revolutionary mix of latest generation raw materials used to make glass, ceramic and quartz surfaces. Due to the almost total absence of porosity, its surface is resistant to external chemical agents and stains caused by normal everyday use. Stains can be easily removed with water and a mild detergent, whereas cream cleaning agents with abrasive particles or solvents, such as acetone, can be used to remove more stubborn stains.

DE Dekton® ist der Name eines revolutionären Gemisches aus Rohstoffen der letzten Generation, das für die Herstellung von Glas, Keramik und Quarzoberflächen eingesetzt wird. Durch die extrem niedrige Porosität ist seine Oberfläche chemikalienbeständig und resistent gegen beim täglichen Gebrauch verursachte Flecken. Diese lassen sich mühelos mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel entfernen, bei hartnäckigerem Schmutz können hingegen Scheuermilch oder Lösungsmittel wie z. B. Azeton eingesetzt werden.

ES Dekton® es el nombre de una revolucionaria mezcla de materias primas de última generación utilizadas para crear cristal, cerámica y superficies de cuarzo. Gracias a una ausencia casi total de porosidad, su superficie es resistente a los agentes químicos externos y a las manchas que se forman durante el uso cotidiano. Para limpiar estas manchas es suficiente utilizar agua y un detergente neutro, mientras que en caso de manchas más resistentes pueden utilizarse detergentes en crema con partículas abrasivas o solventes como la acetona.

FR Dekton® est le nom d'un révolutionnaire mélange de matières premières de dernière génération, utilisé pour la création de verre, de céramique et de surfaces en quartz. Grâce à l'absence quasi-totale de porosité, sa surface est résistante aux agents chimiques extérieurs et aux taches produites par l'usage quotidien. Pour le nettoyage de ces dernières, il suffit d'utiliser de l'eau et un détergent neutre alors que, en cas de taches plus tenaces, il faudra utiliser des crèmes à récurer ou bien des solvants comme l'acétone.



DEKTON® Aura (digital marble)

Materials



Sushi slatted detail

High-Pressure Laminate (HPL)

IT Il laminato ad alta pressione (HPL) è un pannello a base di resine termoindurenti e fibre di legno, prodotto ad alta pressione e ad alta temperatura, con una superficie integrata realizzata con resine pigmentate e polimerizzate con fasci di elettroni. Tutto questo lo rende particolarmente resistente agli urti, alla trazione, alla flessione ed ai raggi UV. La superficie mantiene a lungo il proprio colore originale anche nelle condizioni ambientali più severe ed è facile da pulire perché non trattiene lo sporco.

EN High-pressure laminate (HPL) is a panel made of thermosetting resins and wood fibres, produced under high pressure and a high temperature. It has an integrated surface made of pigmented resins that are polymerized with electron beams. All this makes it extremely resistant to impact, traction, bending and UV rays. The surface retains its original colour for a long time even under the most severe environmental conditions. It is easy to clean because it does not trap dirt.

DE Das Hochdrucklaminat (HPL) ist eine Platte auf der Basis von Duroplastharzen und Holzfasern, die unter hohem Druck und bei hoher Temperatur zusammengepresst werden. Die integrierte Deckschicht besteht aus Pigmentharzen, die durch Elektronenstrahlbeschuss polymerisiert werden. All diese Prozesse machen das Laminat außerordentlich stoß-, zug- und biegefest sowie UV-resistent. Die Oberfläche bewahrt auch bei ungünstigen Umweltbedingungen für lange Zeit ihre ursprüngliche Farbe und ist einfach reinigen, da kein Schmutz eindringen kann.

ES El laminado de alta presión (HPL) es un panel a base de resinas termoendurecibles y fibras de madera producido a alta presión y a alta temperatura, con una superficie integrada realizada con resinas pigmentadas o polimerizadas con haces de electrones. Todo esto hace que resulte particularmente resistente a los golpes, a la tracción, a la flexión y a los rayos UV. La superficie mantiene su color original a largo plazo incluso en las condiciones ambientales más críticas y es fácil de limpiar porque no retiene la suciedad.

FR Le stratifié haute pression (HPL) est un panneau à base de résines thermoendurecissables et de fibres de bois, fabriqué à haute pression et à haute température, avec une surface décorative intégrée réalisée avec des résines pigmentées et polymérisées par faisceaux d'électrons. Tout cela le rend particulièrement résistant aux chocs, à la traction, à la flexion et aux rayons UV. La surface garde longtemps sa couleur d'origine même dans des conditions ambiantes difficiles et elle se nettoie aisément parce qu'elle ne retient pas la saleté.

Polypropylene and polyurethane

IT Il polipropilene è un materiale plastico con un'infinità di applicazioni, grazie alla facilità di lavorazione ed alla disponibilità in vari colori (anche se i raggi del sole possono modificarne la tonalità, soprattutto nelle tinte più scure). Igienico, atossico e completamente riciclabile, non assorbe acqua né umidità perciò è ideale per la produzione di arredi outdoor. Per la pulizia si può usare un detergente neutro diluito in acqua, eventualmente intervenendo su macchie ostinate con una spugna melaminica. Per impedire la formazione di macchie indelebili evitare che le foglie bagnate e la pioggia ristagnino sulle superfici.

Il poliuretano è un polimero termoindurente con un'ottima resistenza alle sollecitazioni meccaniche ed un'elevata tolleranza alle intemperie. Già colorato nella massa del materiale viene proposto da Kristalia con una speciale verniciatura che lo rende morbido al tatto, differenziandolo dagli arredi in polipropilene. Per questo motivo va trattato come un prodotto verniciato, senza usare assolutamente polveri abrasive o pagliette perché potrebbero graffiare la superficie. Evitare inoltre che foglie o acqua restino per lungo tempo sulle sedute, per scongiurare la formazione di macchie indelebili.

EN Polypropylene is a plastic material with a multitude of applications, since it is easy to process and comes in various colours (even though sunlight may change its colour, especially for darker shades). Hygienic, non-toxic and totally recyclable, it does not absorb water or moisture, which makes it an ideal material for outdoor furniture. It can be cleaned with a mild detergent diluted in water, using a melamine sponge to remove stubborn stains. To prevent the formation of indelible stains, you need to ensure that wet leaves and rain do not remain on its surfaces.

Polyurethane is a thermosetting polymer with excellent resistance to mechanical stress and high resistance to inclement weather. This batch-dyed material offered by Kristalia undergoes a special lacquering process that makes it soft to the touch, distinguishing it from polypropylene furniture. Therefore, it should be treated like a lacquered product, completely avoiding the use of abrasive powders or pads, as they might scratch the surface. Do not allow leaves or water to remain on the chair for a long time so that the formation of permanent stains can be prevented.

DE Polypropylen ist ein Kunststoffmaterial mit unendlich vielen Einsatzmöglichkeiten, was vor allem der leichten Be- und Verarbeitbarkeit und dem Angebot in verschiedenen Farben zu verdanken ist (auch wenn sich die Farben besonders bei den dunkleren Tönen durch Sonnenbestrahlung leicht verändern können). Es ist hygienisch, ungiftig und vollständig wiederverwertbar, nimmt weder Wasser noch Feuchtigkeit auf und ist daher ideal für die Erzeugung von Outdoor-Einrichtungen. Für die Reinigung kann ein mit Wasser verdünntes Reinigungsmittel verwendet werden, hartnäckige Flecken lassen sich gegebenenfalls mit einem Schmutzradierer entfernen. Um die Bildung von bleibenden Flecken zu verhindern, sollten nasse Laubblätter und Regennässe möglichst rasch von den Oberflächen entfernt werden.

Polyurethan ist ein thermoplastisches Polymer mit ausgezeichneter Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beanspruchungen und einer hohen Witterungsbeständigkeit. Das bereits in der Masse durchgefärbte Material wird von Kristalia mit einer Speziallackierung angeboten, die im Unterschied zu Möbeln aus Polypropylen ein fühlbar weiches Finish erzeugt. Aus diesem Grund ist Polyurethan wie ein lackiertes Produkt zu behandeln, ohne den Einsatz von Scheuerpulver oder Reibschwämmen, die zu hässlichen Kratzern auf der Oberfläche führen könnten. Laubblätter oder Wasser sollten so rasch wie möglich von den Sitzmöbeln entfernt werden, um die Bildung von unauslöschlichen Flecken zu verhindern.

ES El polipropileno es un material plástico que se presta a infinitas aplicaciones. Fácil de trabajar, está disponible en varios colores, aunque los rayos del sol pueden modificar su tonalidad, especialmente en los colores más oscuros. Higiénico, atóxico y completamente reciclable, no absorbe el agua o la humedad, por lo que resulta ideal para fabricar mobiliario de exteriores. Para la limpieza se puede utilizar un detergente neutro diluido en agua, interviniendo en las manchas más persistentes con una esponja melamínica cuando sea necesario. Para impedir la formación de manchas indelebles, evitar la acumulación de hojas mojadas y agua de la lluvia sobre sus superficies.

Technical specifications



Polypropylene



Polyurethane

El poliuretano es un polímero termoendurecible que presenta una excelente resistencia a las tensiones mecánicas y una elevada tolerancia a la intemperie. Coloreado en masa, este material ha sido tratado por Kristalia con un barnizado especial que hace que resulte suave al tacto, distinguiéndolo de los muebles de polipropileno. Por este motivo, es necesario tratarlo como un producto barnizado, evitando estrictamente el uso de polvos abrasivos o estropajos porque podrían rayar su superficie. También hay que evitar que las hojas o el agua permanezcan durante mucho tiempo sobre el asiento para prevenir la formación de manchas indelebiles.

FR Le polypropylène est un matériau plastique avec une infinité d'applications grâce au fait qu'il se travaille facilement et à la disponibilité de divers coloris (même si les rayons du soleil peuvent en modifier la tonalité, notamment en cas de teintes foncées). Hygiénique, atoxique et totalement recyclable, il n'absorbe ni l'eau ni l'humidité. Voilà pourquoi il est idéal pour la fabrication de meubles d'extérieur. Pour le nettoyage, on pourra utiliser un détergent neutre dilué dans de l'eau ou, éventuellement, une éponge mélamine en cas de taches plus tenaces. Pour empêcher la formation de taches indélébiles, éviter que les feuilles mouillées et la pluie ne stagnent sur les surfaces.

Le polyuréthane est un polymère therm durcissable avec une excellente résistance aux sollicitations mécaniques et avec une haute résistance aux intempéries. Déjà coloré dans la masse, ce matériau est proposé par Kristalia avec un laquage particulier qui le rend doux au toucher, en le différenciant des meubles en polypropylène. Pour cette raison, il doit être traité comme un produit laqué, en évitant absolument d'utiliser des poudres à recurer ou des pailles de fer pour ne pas rayer la surface. En outre, éviter que les feuilles ou l'eau ne stagnent longtemps sur le siège pour empêcher la formation de taches indélébiles.

Padding

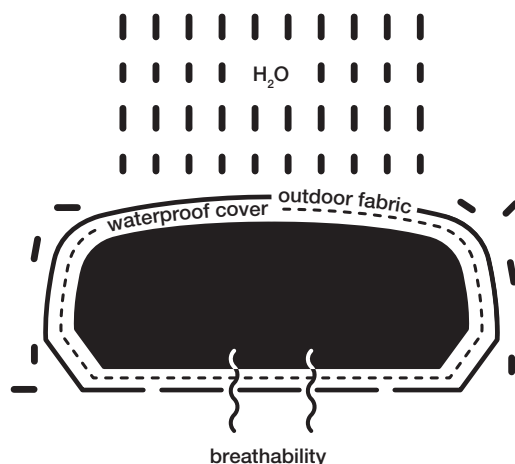
IT Gli imbottiti per l'outdoor Kristalia utilizzano schiumati poliuretanic con inserti metallici e cinghie annegati al loro interno, oppure schiume flessibili a base di poliestere con doghe di plastica. In entrambi i casi la comodità è garantita, così come la lunga durata. L'imbottitura viene inoltre racchiusa in un involucro di tessuto poliestere spalmato, con proprietà impermeabili, antibatteriche e antimicrobiche. Piccole aperture in questo rivestimento permettono una corretta traspirazione dell'imbottitura, evitando la formazione di condensa e muffa.

EN Kristalia's upholstered items for outdoors are made of foamed polyurethane with metal inserts and straps sunk inside, or of flexible polyester foam with plastic slats. In both cases, comfort and a long life are guaranteed. The padding is enclosed in a casing of coated polyester fabric with waterproof, antibacterial and antimicrobial properties. Small openings in this covering provide optimum breathability for the padding, avoiding the formation of condensation and mould.

DE Die Polstermöbel für den Outdoor-Bereich von Kristalia werden aus PUR-Schaumstoffen mit Metalleinsätzen und darin versenkten Gurten oder aus anpassungsfähigen Schaumstoffen auf Polyesterbasis mit Leisten aus Kunststoff hergestellt. In beiden Fällen ist bequemer Sitzkomfort und eine lange Lebensdauer garantiert. Die Polsterung wird außerdem in eine Hülle aus beschichtetem Polyesterstoff eingeschlossen, die wasserundurchlässig, antibakteriell und antimikrobiell ist. Kleine Öffnungen in diesem Bezug erlauben eine korrekte Atmungsaktivität der Polsterung, wodurch die Bildung von Kondenswasser und Schimmel verhindert wird.

ES Los asientos con relleno para exteriores de Kristalia utilizan espumas de poliuretano con aplicaciones metálicas y correas incrustadas en su interior o espumas flexibles a base de poliéster con láminas de plástico. En ambos casos su comodidad y duración están totalmente garantizadas. El relleno está forrado con un envoltorio de tejido poliéster provisto de un revestimiento que presenta propiedades impermeables, antibacterianas y antimicrobianas. Sus pequeñas aberturas permiten una correcta transpiración del relleno, evitando la formación de vapor condensado y de moho.

FR Les fauteuils et les canapés pour l'extérieur Kristalia utilisent soit des mousses de polyuréthane avec des âmes en métal et des sangles noyées à l'intérieur soit des mousses flexibles à base de polyester avec des lattes en plastique. Dans les deux cas, le confort est assuré tout comme la longue durée. En outre, le garnissage est renfermé dans une enveloppe en tissu polyester enduit, avec des propriétés imperméables, antibactériennes et antimicrobiennes. Les petites ouvertures de ce revêtement permettent au garnissage de respirer correctement et d'éviter ainsi la formation de condensation et de moisissures.



Composition detail



Brioni detail

Materials



Cords detail



Straps detail

Cords and straps

IT Le cinghie e le corde utilizzare nella collezione Rest uniscono tecnologia e artigianalità. Realizzate in poliestere intrecciato a mano danno vita a prodotti di autentico pregio; hanno un trattamento superficiale che ricrea la calda e piacevole sensazione del cotone. Grazie all'utilizzo di questo materiale sintetico, resistente alla luce ed agli agenti atmosferici, le sedute Rest possono essere lasciate a lungo all'aperto; in caso di lungo inutilizzo si possono coprire con le apposite protezioni Casper.

EN The straps and cords used for the Rest collection bring together technology and skilled craftsmanship. Made of hand-woven polyester, they give life to products with genuine value. They are surface treated to recreate the warm and pleasant sensation of cotton. Thanks to the use of this synthetic material, which is resistant to light and weathering, Rest chairs can be left outdoors for a long time. When not in use for a long period, they can be covered with special Casper protective coverings.

DE Die bei der Kollektion Rest verwendeten Gurte und Riemen verbinden Technologie und handwerkliches Können. Sie bestehen aus Polyester und werden von Hand verflochten, um Produkte mit hohem authentischem Wert zu erschaffen. Die angewandte Oberflächenbehandlung lässt das warme und angenehme Gefühl von Baumwolle entstehen. Durch den Einsatz dieses licht- und witterungsbeständigen Synthetikmaterials können die Sitzmöbel Rest lange im Freien gelassen werden. Im Falle einer längeren Nichtbenutzung empfiehlt sich die Abdeckung mit den eigens dafür vorgesehenen Schutzhüllen Casper.

ES Las correas y las cuerdas utilizadas en la colección Rest aúnan tecnología y artesanía. Realizadas en poliéster trenzado a mano, dan vida a productos dotados de gran valor; presentan un tratamiento superficial que recrea la cálida y agradable sensación del algodón. Gracias al uso de este material sintético, resistente a la luz y a los agentes atmosféricos, los asientos Rest pueden permanecer al aire libre durante mucho tiempo. Cuando no se utilizan es conveniente cubrirlos con las protecciones Casper.

FR Les sangles et les cordes utilisées dans la collection Rest unissent technologie et travail artisanal. Réalisées en polyester tressé main, elles donnent vie à des produits de haute qualité. Elles ont un traitement superficiel qui recrée la chaude et agréable sensation du coton. Grâce à l'utilisation de ce matériau synthétique, résistant à la lumière et aux agents atmosphériques, les sièges Rest peuvent rester longtemps à l'extérieur. En cas d'inutilisation pendant une longue période, on pourra les couvrir avec les housses Casper prévues à cet effet.

MUSTACHE rugs

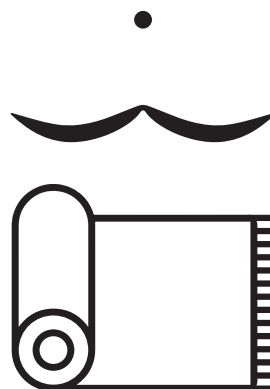
IT Studiati principalmente per l'uso in ambienti outdoor, ma utilizzabili anche in interni, i tappeti Mustache sono tessuti su telaio a mano, con una fibra 100% polipropilene, garantita per 3 anni contro lo sbiadimento dei colori causati da raggi solari e intemperie (Atlas UV Test™). Per la pulizia normale basta un semplice aspirapolvere senza spazzola, mentre per una pulizia più profonda si può usare una soluzione di acqua fredda e detersivo neutro. In caso di macchie tamponare con un panno pulito. Non usare spazzole dure, utensili abrasivi, candeggianti o solventi. Non lavare a secco o con idropulitrice.

EN Mainly designed for outdoor use, but also for indoor use, Mustache rugs are hand-woven in 100% polypropylene fibre, which is guaranteed for 3 years against fading caused by sunlight and inclement weather (Atlas UV Test™). Routine cleaning should be carried out with a simple vacuum cleaner without a brush, whereas cold water and a mild detergent can be used for more thorough cleaning. If stains occur, dab with a clean cloth. Do not use hard brushes, abrasive tools, bleaching agents or solvents. Do not dry clean or use a high-pressure cleaner.

DE Die hauptsächlich für die Verwendung im Outdoor-Bereich entworfenen, aber auch in Innenräumen einsetzbaren Teppiche Mustache werden am Rahmen handgewebt. Sie bestehen aus 100% Polypropylenfasern, die eine 3 Jahre Garantie gegen das Ausbleichen der Farben durch Sonnenbestrahlung und Witterungseinflüsse besitzen (Atlas UV Test™). Für die normale Reinigung genügt ein einfacher Staubsauger ohne Bürste, für eine gründlichere Säuberung kann hingegen eine Lösung aus kaltem Wasser und neutralem Reinigungsmittel verwendet werden. Eventuelle Flecken mit einem sauberen Tuch abtupfen. Verwenden Sie keine harten Bürsten, scheuernde Gegenstände, Bleich- oder Lösungsmittel. Nicht chemisch oder mit einem Hochdruckreiniger reinigen.

ES Aunque pueden utilizarse en espacios interiores, las alfombras Mustache han sido estudiadas específicamente para el uso al aire libre. Están tejidas en telar a mano con una fibra de polipropileno 100%, garantizada para 3 años contra la decoloración causada por los rayos solares y la intemperie (Atlas UV Test™). Para la limpieza normal es suficiente utilizar un aspirador sin cepillo, mientras que para efectuar una limpieza más profunda se puede utilizar una solución de agua fría y un detergente neutro. En caso de manchas, limpiar presionando delicadamente con un paño limpio. No utilizar cepillos duros, utensilios abrasivos, blanqueadores o solventes. No lavar en seco o con hidrolimpiadoras.

FR Étudié principalement pour un usage dans des espaces extérieurs, mais également utilisables à l'intérieur, les tapis Mustache sont tissés à la main sur des métiers à tisser, avec une fibre 100% polypropylène, garantie 3 ans contre la décoloration ou la dégradation des couleurs causée par les rayons du soleil et les intempéries (Atlas UV Test™). Pour le nettoyage courant, il suffit d'utiliser un simple aspirateur sans brosse alors que, pour un nettoyage plus en profondeur, on pourra utiliser une solution réalisée avec de l'eau froide et un détergent neutre. En cas de taches, tamponner avec un chiffon propre. Ne pas utiliser de brosse dure, d'outils abrasifs, d'eau de Javel ou de solvants. Ne pas nettoyer à sec ou ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.



Mustache—GA detail



Upholstery in Sunbrella® fabric

IT Sunbrella® è un tessuto acrilico considerato come il migliore tessuto per esterni disponibile per il rivestimento degli imbottiti per l'outdoor. I suoi colori sono fissati nel cuore delle fibre all'inizio del processo produttivo, perciò resistono ad ogni clima e ad anni di esposizione ai raggi del sole. Appositamente sviluppato per l'utilizzo all'aria aperta, il Sunbrella® è anallergico e resistente a muffe, batteri, acqua di mare, sudore, macchie, sostanze corrosive e creme solari. Soprattutto si adatta alla temperatura esterna: riscalda il corpo quando fa freddo e lo rinfresca quando fa caldo. Per la manutenzione si consiglia di spazzolare subito lo sporco prima che penetri nelle fibre e pulire le macchie immediatamente con un panno morbido e pulito. In caso di macchie ostinate consultare la guida nel sito www.sunbrella.com.

Dopo una pulizia approfondita può essere necessario rinnovare l'impermeabilizzazione del tessuto con prodotti specifici per l'outdoor. In caso di lungo inutilizzo riporre i mobili al chiuso oppure coprirli con le apposite cover per esterni Casper.

A causa del contenuto riciclato, i filati Sunbrella Renaissance possono presentare macchie di colore casuali e variazioni di tonalità.

EN Sunbrella® is an acrylic fabric held to be the best fabric available for covering padded items for outdoor use. Its colours are deeply fixed in the fibres at the start of the production process; therefore they are highly resistant to any climate and to years of exposure to sunlight. Specifically developed for outdoor use, Sunbrella® is hypoallergenic and resistant to mould, bacteria, seawater, sweat, stains, corrosive substances and sun protection creams. Above all, it adapts to outdoor temperatures: it heats the body when it is cold and refreshes it when it is hot. For its maintenance, we recommend brushing any dirt off immediately before it penetrates the fibres and cleaning any stains instantly with a clean soft cloth. In the event of stubborn stains, please see the guide on: www.sunbrella.com.

After thorough cleaning, it may be necessary to renew the waterproofing of the fabric with specific products for outdoor furniture. When not in use for long periods, store the furniture indoors or cover it with Casper outdoor coverings.

Due to their recycled content, "Sunbrella Renaissance" yarns may feature random spots of colour and vary in shade.

DE Sunbrella® ist ein Acrylgewebe, das zu den besten Outdoor-Textilien für den Bezug von Polstermöbel für den Außenbereich zählt. Die Acrylfasern sind spinnendüsengefärbt, d. h. das Garn ist bereits am Produktionsbeginn ganz durchgefärbt, wodurch die Farben jedem Klima und einer jahrelangen Sonnenbestrahlung standhalten. Sunbrella® wurde eigens für den Einsatz im Freien entwickelt, ist anallergisch und weist eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen Bakterien, Salzwasser, Schweiß, Flecken, korrosive Substanzen und Sonnenlotionen auf. Bemerkenswert ist seine Anpassungsfähigkeit an die Außentemperatur: Das Gewebe wärmt den Körper bei Kälte und kühlt ihn bei Hitze. Für die Pflege wird empfohlen, Schmutz noch vor dem Eindringen in die Fasern wegzubürsten und Flecken sofort mit einem weichen, sauberen Tuch zu entfernen. Im Falle von hartnäckigen Flecken verweisen wir auf den Pflegeratgeber auf der Webseite www.sunbrella.com.

Nach einer tiefgreifenden Reinigung kann es notwendig sein, die Wasserdichtigkeit des Gewebes mit speziellen Outdoor-Produkten zu erneuern. Lagern Sie die Möbel bei längerer Nichtbenutzung in einem

geschlossenen Raum oder decken Sie sie mit den eigens dafür vorgesehenen Schutzhüllen Casper ab.

Aufgrund des Anteils an recyceltem Gewebefasern können die Garne "Sunbrella Renaissance" zufällige Farbflecken und leichte Abweichungen im Farbton aufweisen.

ES Sunbrella® es un tejido acrílico. Considerado como el mejor tejido para exteriores, está disponible para el revestimiento de sofás y asientos destinados al aire libre. Sus colores quedan fijados en el corazón de las fibras al principio del proceso productivo, por lo son capaces de resistir a cualquier clima y a años de exposición a los rayos del sol. Desarrollado específicamente para el uso al aire libre, el tejido Sunbrella® es analérgico y resistente a los mohos, las bacterias, el agua del mar, el sudor, las manchas, las sustancias corrosivas y las cremas solares. Y, sobre todo, se adapta a la temperatura externa: calienta el cuerpo cuando hace frío y lo refresca cuando hace calor. Para su mantenimiento, se aconseja cepillar la suciedad rápidamente, antes de que penetre en las fibras, y limpiar las manchas lo antes posible utilizando un paño suave y limpio. En caso de manchas persistentes, consultar la guía presente en el sitio web www.sunbrella.com. Después de realizar una limpieza meticulosa puede ser necesario renovar la impermeabilización del tejido con productos específicos para exteriores. En caso de no utilizar los muebles durante mucho tiempo, es preferible guardarlos en un ambiente interior o cubrirlos con las fundas para exteriores Casper.

A causa de su componente reciclado, los hilados "Sunbrella Renaissance" pueden presentar manchas de color discontinuas y variaciones de tonalidad.

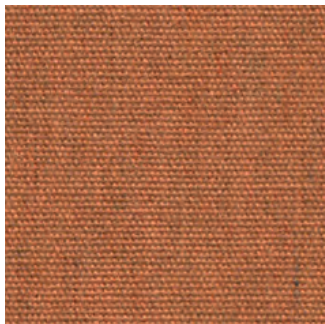
FR Sunbrella® est un tissu acrylique considéré comme le meilleur tissu disponible pour réaliser le revêtement des fauteuils et des canapés pour l'extérieur. Ses couleurs étant fixées au cœur des fibres au début du procédé de fabrication, elles résistent donc à tout type de climat et à des années d'exposition aux rayons du soleil. Expressément développé pour une utilisation en plein air, Sunbrella® est anallergique et résistant aux moisissures, aux bactéries, à l'eau de mer, à la transpiration, aux taches, aux substances corrosives et aux crèmes solaires. Il s'adapte surtout à la température extérieure : il chauffe le corps quand il fait froid et le rafraîchit quand il fait chaud. Pour l'entretien, il est recommandé de brosser tout de suite la salissure avant qu'elle ne pénètre dans les fibres et de nettoyer les taches immédiatement avec un chiffon doux et propre. En cas de taches tenaces, consulter le guide de nettoyage sur le site www.sunbrella.com.

Après un nettoyage en profondeur, il peut s'avérer nécessaire de renouveler l'imperméabilisation du tissu avec des produits spécifiques pour l'extérieur. En cas d'inutilisation pendant une longue période, ranger les meubles dans un lieu fermé ou bien les couvrir avec les housses Casper prévues à cet effet.

Issus de matériaux recyclés, les fils "Sunbrella Renaissance" peuvent avoir des taches de couleur aléatoires et des variations de tonalités.



Materials



SJA 18007—PUMPKIN



SJA 18003—GARNET

Sunbrella® HERITAGE

RENAISSANCE

Composition:

50% recycled Sunbrella® Acrylic, 47% Sunbrella® Acrylic, 3% Polyester

Weight:

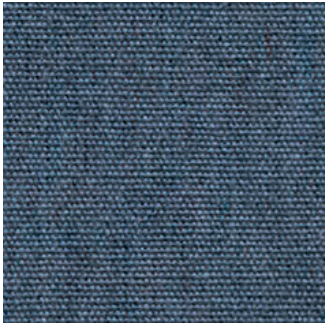
335 g/m2

Colour fastness UV indoor:

ISO 105B02 - Class/8 : 8

Colour fastness to weather outdoor:

ISO 105B04 1000 h - Class/5 : 4-5



SJA 18010—DENIM



SJA 18012—MOSS



SJA 18011—LEAF



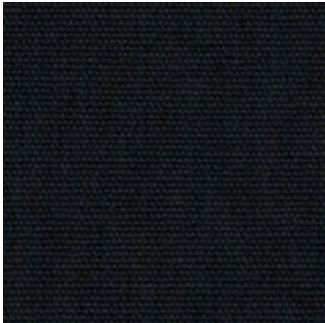
SJA 18006—PAPHYRUS



SJA 18001—ASH



SJA 18004—GRANITE



SJA 18009—CHAR



BLEACH
CLEANABLE



BREATHABLE
COMFORT



MOLD/MILDEW
RESISTANT



WATER & STAIN
RESISTANT



SUN
PROTECTION



UV/FADE
RESISTANT



50% RECYCLED
CONTENT



Casper rain cover

A safe sheltered place

IT Qualsiasi materiale sottoposto all'azione degli agenti atmosferici, anche se opportunamente scelto e trattato, subisce nel tempo delle alterazioni fisiche e cromatiche. Questi cambiamenti dipendono inoltre: dal clima, dall'esposizione alla luce solare, dalla presenza di salsedine, cloro o umidità. Bastano però solo alcune semplici attenzioni per ridurre e rallentare il naturale invecchiamento dei prodotti.

Se non vengono utilizzati per molto tempo, si consiglia di proteggere gli arredi per l'outdoor dagli agenti esterni: per fare questo, si possono trasportare in un ambiente al coperto, fresco e asciutto. In alternativa si possono lasciare all'esterno, inclinandoli per favorire il drenaggio dell'acqua e coprendoli con le apposite fodere Casper (assicurandosi che ci sia una buona ventilazione per evitare la formazione di umidità).

EN Any material subjected to the action of weathering, even though carefully selected and treated, undergoes physical and chromatic changes over time. These changes also depend on: the climate, exposure to sunlight and the presence of salt, chlorine or humidity. However, just a few simple precautions are enough to reduce and slow down the natural aging of products.

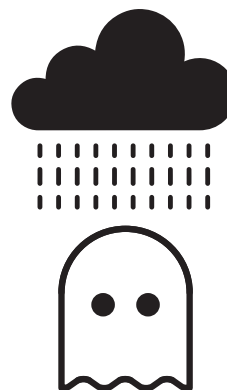
If outdoor furniture is not used for a long time, we recommend protecting it from external agents; to do this, it can be stored in a cool, dry and covered place. Alternatively, furniture can be left outdoors, in a tilted position to facilitate water run-off and covered with Casper covers (ensure that there is good ventilation to prevent the formation of damp).

DE Jedes den Witterungseinflüssen ausgesetzte Material unterliegt auch bei zweckentsprechender Auswahl und Schutzbehandlung im Laufe der Zeit oberflächlichen Veränderungen hinsichtlich Farbe und Aufbau. Diese Veränderungen sind außerdem vom jeweiligen Klima, der Sonnenbestrahlung, der Feuchtigkeit, dem Salzgehalt der Luft und dem Vorhandensein von Chlor abhängig. Es genügen jedoch bereits ein paar einfache Aufmerksamkeit, um die natürliche Alterung der Produkte einzuschränken und zu verlangsamen.

Sollten die Einrichtungen für den Outdoor-Bereich für längere Zeit nicht benutzt werden, so empfiehlt es sich, diese in einem kühlen und trockenen Innenraum vor Witterungseinflüssen zu schützen. Als Alternative können sie auch im Freien gelassen werden, sollten aber für den Abfluss von Regenwasser in Schräglage gebracht und mit den dafür vorgesehenen Schutzhüllen Casper abgedeckt werden (achten Sie dabei auf eine gute Belüftung, um die Entstehung von Feuchtigkeit zu verhindern).

ES Cuando están expuestos a la acción de los agentes atmosféricos, todos los materiales sufren alteraciones físicas y cromáticas con el tiempo, aunque hayan sido seleccionados y tratados correctamente. Estos cambios también dependen del clima, de la exposición a la luz solar y de la presencia de salinidad, cloro o humedad. A pesar de ello, bastan algunas simples precauciones para reducir y ralentizar el envejecimiento natural de los productos.

Cuando no deben utilizarse durante mucho tiempo, es aconsejable proteger los muebles de exteriores contra los agentes externos transportándolos a un ambiente cubierto, fresco y seco. Como alternativa se pueden dejar fuera, inclinandolos para favorecer el drenaje del agua y cubriéndolos con fundas Casper (es necesario asegurarse de que haya una buena ventilación para evitar la formación de humedad).



2

FR Même s'il a été adéquatement choisi et traité, tout matériau soumis à l'action des agents atmosphériques subit, dans le temps, des altérations physiques et chromatiques. Ces changements dépendent en outre : du climat, de l'exposition à la lumière du soleil, de la présence de sel de mer, de chlore ou d'humidité. Cependant, quelques simples attentions suffisent pour réduire et ralentir le vieillissement naturel des produits.

Si les meubles d'extérieur ne sont pas utilisés pendant une certaine période de temps, il est recommandé de les protéger contre les intempéries. Pour ce faire, on pourra les ranger dans un lieu couvert, frais et sec. Comme autre solution possible, on pourra les laisser à l'extérieur, en les inclinant pour faciliter l'écoulement de l'eau, et les recouvrir avec les housses Casper spécifiquement créées à cet effet (en veillant à ce qu'il y ait une bonne aération pour éviter la formation d'humidité).

Melamine sponge: for stubborn dirt removal

IT Se l'acqua tiepida, il sapone delicato e una spugna morbida non bastano, il kit di pulizia Kristalia contiene una spugna realizzata con una resina melaminica, la cui struttura a rete rimuove anche lo sporco "difficile" come macchie di grasso e segni di pennarelli. Può essere passata su superfici in laminato, vetro, ceramica, metallo, plastica o legno, ma è da evitare l'uso su superfici lucide per evitare di graffiarle. Come una gomma per matita, tende a consumarsi con l'uso, lasciando dei residui che possono essere rimossi con un panno pulito.

Come usare la spugna melaminica:

- 1) Bagnare bene la spugna melaminica sotto il rubinetto e strizzarla accuratamente più volte, per attivare le sue proprietà pulenti;
- 2) Passare sulla superficie da pulire la spugna umida, ma non gocciolante, con movimenti circolari;
- 3) Passare un panno asciutto e completare la pulizia con un detergente delicato.

EN If warm water, mild soap and a soft sponge are not enough, the Kristalia cleaning kit contains a sponge made of melamine resin with a mesh structure that also removes "stubborn" dirt such as grease stains and felt-tip pen marks. You can use it to clean laminate, glass, ceramic, metal, plastic or wood surfaces, but it must not be used on shiny surfaces to avoid scratching them. Like a pencil eraser, it tends to wear out with use, leaving residues that can be removed with a clean cloth.

How to use the melamine sponge:

- 1) Wet the melamine sponge well under a tap and wring it out thoroughly several times to activate its cleaning properties.
- 2) Wipe the surface to be cleaned with the damp, but not dripping, sponge, using circular movements.
- 3) Wipe with a dry cloth and complete the operation by cleaning with a mild detergent.

Materials

DE Wenn warmes Wasser, milde Seife und ein weicher Schwamm nicht ausreichen, ist im Reinigungsset Kristalia auch ein aus Melaminharz bestehender Schwamm enthalten, dessen netzförmige Mikrostruktur auch „schwierige“ Schmutzflecken wie Fett oder Filzstiftspuren beseitigt. Er kann auf Oberflächen aus Laminat, Glas, Keramik, Metall, Kunststoff oder Holz eingesetzt werden, glänzende Oberflächen sollten hingegen nicht damit behandelt werden, da hässliche Kratzer entstehen könnten. Wie ein normaler Radiergummi verbraucht sich der Schwamm bei der Verwendung, die entstehenden Rückstände lassen sich mit einem sauberen Tuch entfernen.

Verwendung des Schmutzradierers:

- 1) Den Schmutzradierer gut unter fließendem Wasser anfeuchten, dabei mehrmals ausdrücken, um die Reinigungswirkung zu aktivieren;
- 2) Mit dem feuchten, aber nicht tropfnassen Schwamm mit kreisenden Bewegungen sanft über die verschmutzte Oberfläche reiben;
- 3) Die Schmutzpartikel mit einem trockenen Tuch wegwischen und die Fläche mit einem milden Reinigungsmittel nachbehandeln.

ES Para aquellos casos en los que el agua templada, el jabón delicado y una esponja suave no bastan, Kristalia propone un kit de limpieza que incluye una esponja realizada con una resina melamínica cuya estructura reticular es capaz de eliminar hasta la suciedad más «difícil», como las manchas de grasa y las marcas de rotulador. Puede pasarse sobre superficies de laminado, cristal, cerámica, metal o plástico o madera, pero es preferible no utilizarla sobre superficies brillantes para evitar posibles rayadas. Como la goma de borrar, tiende a desgastarse con el uso y deja restos que se eliminan fácilmente con un paño limpio.

Cómo utilizar la esponja melamínica:

- 1) Mojar bien la esponja melamínica debajo del grifo y estrujarla meticulosamente varias veces para activar sus propiedades limpiadoras;
- 2) Pasar la esponja húmeda sobre la superficie que se desea limpiar efectuando movimientos circulares y sin gotear;
- 3) Pasar un paño seco y completar la limpieza con un detergente delicado.

FR Si l'eau tiède, le savon délicat et une éponge souple ne suffisent pas, le kit de nettoyage Kristalia contient une éponge réalisée avec une résine mélamine dont la structure alvéolée permet d'éliminer même la saleté « difficile » comme les taches de gras et les marques de feutre. On peut l'utiliser sur des surfaces en stratifié, en verre, en céramique, en métal, en plastique ou en bois, mais il faudra éviter de l'utiliser sur des surfaces brillantes pour ne pas les rayer. Tout comme la gomme pour crayon de papier, elle a tendance à s'user, en laissant des résidus que l'on pourra éliminer avec un chiffon propre.

Comment utiliser l'éponge mélamine?

- 1) Humidifier l'éponge mélamine sous le robinet et l'essorer plusieurs fois, pour activer ses propriétés nettoyantes.
- 2) Frotter la surface avec l'éponge humide, mais pas ruisselante, en effectuant des mouvements circulaires.
- 3) Passer la surface avec un chiffon sec et terminer le nettoyage avec un détergent délicat.



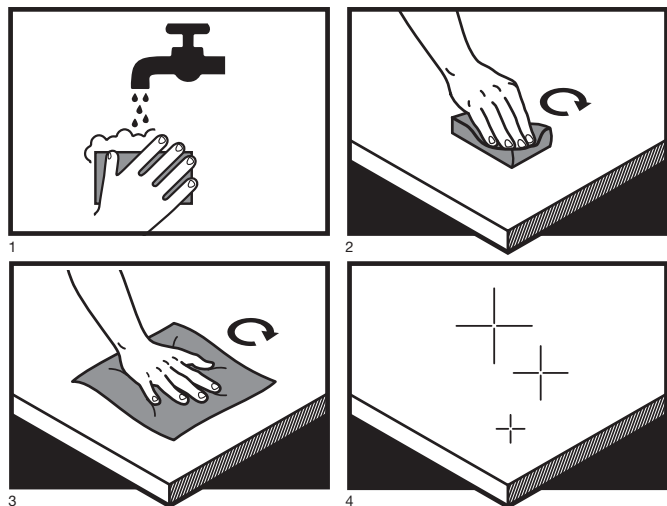
IT Si consiglia di seguire sempre le istruzioni date dal fornitore. Per qualsiasi dubbio rivolgersi al Servizio Clienti sul sito www.kristalia.it. In ogni caso, provare sempre prima su un punto nascosto del prodotto.

EN We recommend that you always follow the supplier's instructions. If in any doubt, please contact our Customer Service on: www.kristalia.it. In any case, always try it out first on a hidden part of the product.

DE Es wird empfohlen, stets die vom Lieferanten gegebenen Anweisungen zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die Kundendienststelle auf der Webseite www.kristalia.it. In jedem Fall den Schutzradierer immer erst an einer versteckten Stelle des Produkts ausprobieren.

ES Se aconseja seguir siempre las instrucciones ofrecidas por el proveedor. En caso de duda, dirigirse al Servicio al cliente desde el sitio web www.kristalia.it. En todos los casos, efectuar siempre una prueba en un punto poco visible del producto.

FR Il est recommandé de toujours suivre les instructions du fournisseur. En cas de doute, s'adresser au Service Clients sur le site www.kristalia.it. Dans tous les cas, commencer par faire un essai sur une partie cachée du produit.





References

IT La collezione outdoor Kristalia è realizzata con materiali resistenti, durevoli e testati in condizioni ambientali estreme ed è perciò ideale per qualsiasi scenario e utilizzo, in tutto il mondo: dalle residenze private agli spazi pubblici, dagli Hotel alle Spa ed allo Yachting, garantendo sempre una lunga durata, una qualità impeccabile e uno stile inconfondibile.

EN The Kristalia outdoor collection is made of resistant and durable materials that have been tested under extreme environmental conditions and is therefore ideal for any context and use, worldwide including: private residences, public spaces, hotels, spas and yachts. A long life is always guaranteed along with impeccable quality and an unmistakable style.

DE Die Outdoor-Kollektion Kristalia wird aus widerstandsfähigen, langlebigen und bei extremen Witterungsbedingungen getesteten Materialien hergestellt und ist daher auf der ganzen Welt die ideale Wahl für jeden Aufstellungsort und jeden Verwendungszweck: Von privaten Wohnsitzen bis hin zu öffentlichen Einrichtungen, von Hotels über

Wellness-Bereiche bis hin zu Jacht- oder Segelclubs, wobei stets eine lange Lebensdauer, eine makellose Qualität und ein unverwechselbarer Stil garantiert werden.

ES La colección de exteriores Kristalia está realizada con materiales resistentes, duraderos y probados en condiciones ambientales extremas, por lo que resulta ideal para cualquier uso y ambiente —residencias privadas, espacios públicos, hoteles, yates— y en cualquier lugar del mundo, garantizando siempre una larga duración, una calidad impecable y un estilo inconfundible.

FR La collection Outdoor Kristalia est réalisée avec des matériaux résistants, longévus et testés dans des conditions ambiantes extrêmes. Elle est donc idéale pour être utilisée dans le monde entier quels qu'en soient le climat et le contexte: des habitations de particuliers jusqu'aux espaces publics, aux Hôtels, aux spas et au monde du Yachting, en assurant toujours une longue résistance, une qualité impeccable et un style unique.

ADIDAS
Herzogenaurach, DE

HIRAKATA T-SIGHT
Hirakata, JP

NOBU RESTAURANT
Montecarlo, MC

AMAZON
Seattle, US

JARDINES DE TEIDE HOTEL
Santa Cruz de Tenerife, ES

PRS FOR MUSIC
London, UK

ASTRUP FEARNLEY MUSEUM
Oslo, NO

MAR ADENTRO HOTEL
Los Cabos, MX

RADISSON RED HOTELS
Brussels, BE — Minneapolis, US

**BILL & MELINDA GATES
FOUNDATION**
Seattle, US

MCDONALD'S
Orly airport, FR

**ROCCOFORTE
VERDURA RESORT**
Agrigento, IT

DOLBY
San Francisco, US

MERCURY HOTEL
Porto, PT

SHANGRI — LA HOTEL
London, UK

EXPO MILANO 2015
Milan, IT

MICROSOFT
Prague, CZ

STARBUCKS
London — Cambridge, UK

FOUR SEASON RESORT
Orlando, US

MUSEE OLYMPIQUE
Lausanne, CH

**THE WESTIN RESORT
COSTA NAVARINO**
Pilos, GR

GATWICK AIRPORT
London, UK

MUSEO NAZIONALE ROMANO
Rome, IT

TOKYO MIDTOWN HIBIYA
Tokyo, JP

HARD ROCK CAFÉ
Ibiza, ES

NIKE WINGS CAMPUS
Ham, BE

TORANOMON HILLS
Tokyo, JP

Colophon

Project:

Kristalia homemade

Photo:

Paolo Contratti/Contratticompany

Illustrations p. 224 — 225:

Manuel Pablo Pace

Stylist:

Carla Bianchet

Copy:

Daniele Varelli

Translated by:

Enjoy

Color separation:

SIZ

Made and printed in Italy

by Grafiche GFP

© Kristalia srl 2018

All rights reserved

January 2018 edition

Follow us on:



Kristalia srl

via A. Durante 28

33080 Prata (PN) Italy

T +39 0434 623678

F +39 0434 624901

info@kristalia.it

www.kristalia.it

Nella stampa su carta la tonalità dei colori non può essere riprodotta fedelmente. Kristalia srl si riserva la facoltà di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso. | **Shades of colour cannot be reproduced exactly on printed paper. Kristalia srl is entitled to make modifications at any time and without prior notice.** | Aus drucktechnischen Gründen können die Farben am Papier nicht naturgetreu wiedergegeben werden. Kristalia behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt vornehmen zu können. | En la impresión realizada en papel no puede reproducirse fielmente la tonalidad de los colores. Kristalia srl se reserva la facultad de aportar modificaciones en cualquier momento y sin preaviso. | Les coloris imprimés peuvent être différents de la réalité. Kristalia srl se réserve le droit d'apporter toute modification à tout moment et sans préavis.



